

Volume V
No. 33



Saturday
28th December, 1963

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

THE SUPPLY BILL, 1964:

Committee of Supply (Fourth Allotted Day)—

Heads S. 13, S. 65D and S. 67M [Col. 3445]

Head S. 14 [Col. 3533]

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH THOR BENG CHONG, A.M.N., PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR

1964

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Fifth Session of the First Dewan Ra'ayat

Saturday, 28th December, 1963

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT :

- The Honourable Mr Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,
P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of
Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN
DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR,
P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED
KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P.
(Larut Selatan).
- „ the Minister of Education, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN
BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO TEMENGGONG JUGAH
ANAK BARIENG, P.D.K. (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of the Interior,
ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ the Assistant Minister of Labour and Social Welfare,
ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Assistant Minister of Commerce and Industry,
TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of Information and Broadcasting,
DATU MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF, P.D.K. (Jerai).
- „ ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K.
(Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).
- „ TOH MUDA HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF
(Kuala Kangsar).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S.
(Segamat Utara).

The Honourable TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).

- ” ENCHE’ AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J.
(Johor Bahru Barat).
- ” TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- ” ENCHE’ AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- ” CHE’ AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- ” O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- ” ENCHE’ AWANG DAUD BIN MATUSIN (Sarawak).
- ” TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- ” DR BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- ” ENCHE’ JONATHAN BANGAU ANAK RENANG (Sarawak).
- ” PENGARAH BANYANG (Sarawak).
- ” ENCHE’ CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- ” ENCHE’ CHAN SIANG SUN (Bentong).
- ” ENCHE’ CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- ” ENCHE’ CHAN YOON ONN (Kampar).
- ” ENCHE’ CHIA THYE POH (Singapore).
- ” ENCHE’ CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- ” ENCHE’ V. DAVID (Bungsar).
- ” ENCHE’ DAGOK ANAK RANDEN (Sarawak).
- ” ENCHE’ EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- ” DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- ” DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- ” ENCHE’ GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- ” ENCHE’ GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- ” ENCHE’ HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- ” ENCHE’ HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- ” ENCHE’ HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- ” ENCHE’ HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- ” TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD
(Kuala Trengganu Utara).
- ” TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- ” ENCHE’ HASSAN BIN MANSOR (Melaka Selatan).
- ” ENCHE’ STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- ” ENCHE’ HONG TECK GUAN (Sabah).
- ” ENCHE’ HUSSEIN BIN TO’ MUDA HASSAN (Raub).
- ” ENCHE’ HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- ” TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- ” ENCHE’ IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- ” ENCHE’ IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- ” ENCHE’ ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- ” ENCHE’ ISMAIL BIN HAJI KASSIM (Kuala Trengganu Selatan).
- ” PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN (Sarawak).
- ” ENCHE’ JHUMAH BIN SALIM (Sabah).
- ” ENCHE’ K. KARAM SINGH (Damansara).
- ” ENCHE’ KADAM ANAK KIAI (Sarawak).

The Honourable ENCHE' KOW KEE SENG (Singapore).

- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' CHARLES LINANG (Sarawak).
- „ ENCHE' LIM HUAN BOON (Singapore).
- „ ENCHE' LIM JOO KONG, J.P. (Alor Star).
- „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ O. K. K. HAJI MAHALI BIN O. K. K. MATJAKIR, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DUN BIN BANIR, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR (Sarawak).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ABANG OTHMAN BIN ABANG HAJI MOASILI (Sarawak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN WOK (Singapore).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, J.P. (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ ENCHE' SONG THIAN CHEOK (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ DR TOH CHIN CHYE (Singapore).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).

The Honourable ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).

- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJIAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S.
(Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Information and Broadcasting, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).

- „ the Minister of Internal Security and Minister of the Interior,
DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.
(Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.
(Melaka Tengah).
- „ the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN,
P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' BAHAMAN
BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB
(Kuantan).
- „ the Assistant Minister of Rural Development (Sarawak),
ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ ENCHE' ABDUL RAHIM ISHAK (Singapore).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR GOH KENG SWEE (Singapore).
- „ ENCHE' HO SEE BENG (Singapore).
- „ ENCHE' JEK YEUN THONG (Singapore).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' LEE KUAN YEW (Singapore).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' LING BENG SIEW (Sarawak).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' LIM KIM SAN (Singapore).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI
(Kuala Selangor).

The Honourable ENCHE' PETER J. MOJUNTIN, A.D.K. (Sabah).

- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' ONG PANG BOON (Singapore).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' S. RAJARATNAM (Singapore).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ DATU DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johor Tenggara).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED, K.M.N. (Kemaman).
- „ ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).
- „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ ENCHE' YONG NYUK LIN (Singapore).

PRAYERS

(Mr Speaker in the Chair)

BILL

THE SUPPLY BILL, 1964

Order read for resumed consideration in Committee of Supply (Fourth Allotted Day).

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

SCHEDULE

Heads S. 13, S. 65D and S. 67M—

Enche' Mohamed bin Ujang (Jelebu-Jempol): Tuan Pengerusi, apabila meshuarat ini di-tanggohkan sa-malam saya telah memberi pandangan saya berkenaan dengan Butiran² 21, 22 dan 23 di-dalam muka 104. Tuan Pengerusi, dalam ucapan saya itu saya telah menjelaskan berapa mustahak-nya orang² Melayu di-beri peluang untuk mengambil bahagian yang sa-wajar-nya dalam lapangan perniagaan di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Dan saya juga telah mengshorkan jika di-fikirkan mustahak Kerajaan hendak-lah mengadakan satu undang²

bagi melaksanakan maksud dan tujuan Kerajaan supaya orang² Melayu dapat mengambil bahagian yang sa-wajar-nya dalam negeri ini, bukan-nya bagi faedah orang² Melayu sahaja dalam negeri ini bahkan bagi faedah seluroh ra'ayat negeri ini.

Tuan Pengerusi, manakala saya menyebut undang² ini saya tidak-lah sa-kali² bermaksud supaya undang² itu boleh merugikan orang² yang telah berniaga atau orang² yang telah menjalankan perniagaan-nya, tetapi apa yang saya maksudkan ia-lah supaya satu undang² yang mengawal tentang orang² Melayu mengambil bahagian dalam lapangan ini.

Tuan Pengerusi, sa-bagaimana yang kita tahu orang² Melayu ada juga berkemahuan mengambil peluang dalam lapangan perniagaan ini, tetapi dengan keadaan mereka yang ada sekarang ini saya nampak sangat susah. Saya boleh beri mithal, Tuan Pengerusi, keadaan orang² Melayu ini ia-lah sa-bagai anak yang sa-benar kapada sa-orang bapa yang telah berkahwin sa-orang janda yang mempunyai anak tiri. Pada lazim-nya, kita tidak nafikan chinta bapa itu memang-lah lebeh kapada anak yang sa-benar daripada anak tiri dan banyak perkara

yang telah di-beri kapada anak yang sa-benar itu. Tetapi anak tiri ini sa-telah menginsafi nasib-nya, kerana dia di-anak tirikan, dia sudah bekerja keras untuk kebaikan nasib mereka itu, dan sekarang bapa itu sudah mati, dan tinggal-lah anak² ini ia-itu orang² Melayu tadi yang telah bermanja, sekarang telah menghadapi keadaan dunia yang sa-umpama ini. Jadi, Tuan Pengerusi, sekarang kita mengadakan satu soalan bahawa oleh kerana orang² Melayu dahulu berperasaan manja, di-manjakan oleh Kerajaan penjajah dahulu dalam satu dunia yang kemanjaan itu tidak dapat lagi pada mereka itu, maka sekarang terpaksa-lah mereka itu bertanding dengan segala bangsa yang ada dalam negeri ini, dan saya dapati kalau sa-kira-nya tidak ada bantuan, atau pandangan daripada Kerajaan yang telah mengambil kuasa daripada penjajah dahulu, maka keadaan orang² Melayu tidak akan berubah sampai bila² juga pun.

Dalam soal perniagaan ini, Tuan Pengerusi, kita dapati bukan sahaja di-kampung² bahkan juga di-pekan² besar sedikit, ada orang² Melayu mengambil bahagian dalam lapangan perniagaan ini, tetapi tidak lama sa-lepas itu dia pun hilang. Apa-kah sebab-nya? Saya kata sebab-nya ia-lah kerana mereka itu selalu di-tindas, atau pun tidak di-beri peluang oleh orang² tengah. Biasa-nya bila satu kedai itu telah di-buka, walau pun dalam pekan besar, atau pekan kecil, orang Melayu itu terpaksa-lah mengambil barang² makanan itu, atau pun orang yang hendak menjual itu daripada kedai lain yang dekat di-situ, atau pun jauh sedikit daripada situ, tetapi dia tidak mendapat harga² yang betul daripada orang yang mengeluarkan barang² itu. Jadi, dengan lain² perkataan, kedai² Melayu ini chuma menjadi agent sahaja untuk menjual barang² yang di-keluarkan oleh orang itu tadi. Jadi, soal hendak mengatasi di-atas perkara ini, saya menhadangkan supaya kita berusaha, atau pun Kerajaan mengusahakan supaya satu agency di-buat di-Negeri² sa-terus-nya kapada peringkat Persekutuan Tanah Melayu, dan agency ini boleh-lah mengurus ka-luar negeri dan sa-bagai-

nya, jadi dengan mengurus dengan negeri² yang mengeluarkan barang² itu maka dapat-lah mereka itu mendapat harga yang berpatutan bagi faedah mereka itu sendiri. Saya tidak-lah bersetuju kalau di-adakan sa-bagai Malay Chamber of Commerce sahaja yang tugas-nya hanya-lah untuk orang² Melayu sahaja, tetapi saya lebeh bersetuju kalau wakil daripada agency ini duduk dalam Malayan Chamber of Commerce bagi segala bangsa, dan di-sini dapat-lah, saya fikir wakil daripada agency yang mengenai orang² Melayu ini dapat menyuarakan apa juga chadangan dalam Malayan Chamber of Commerce itu.

Dalam usaha orang² Melayu untuk mendapat peluang dalam lapangan perniagaan ini, Tuan Pengerusi, banyak-lah tenaga telah di-buat, kadang² share² telah di-jual bagi orang² Melayu dan kedai² perniagaan itu berjalan sa-kejap, atau pun tidak berjalan langsung, dan share² itu hilang begitu sahaja. Baharu² ini kita telah melihat satu usaha yang besar sa-kali yang di-usahakan oleh orang² Melayu sendiri ia-itu hendak mengadakan Sharikat Perkapalan, tetapi apa yang telah jadi, barangkali silap pentadbiran dan sa-bagai-nya maka Sharikat Perkapalan itu hilang begitu sahaja, dan orang² Melayu telah tidak perchaya lagi segala share² yang di-jual oleh sa-siapa pun. Jadi, tegas-nya, Tuan Pengerusi, saya menerangkan dan saya minta supaya kalau-lah sa-kira-nya ada satu² company yang besar yang di-uruskan oleh orang² Melayu, di-buat oleh orang² Melayu, maka mesti-lah perkara ini dapat di-awasi, atau pun di-ambil tahu oleh Kementerian ini.

Tuan Pengerusi, sa-malam Ahli Yang Berhormat dari Kuala Langat ia-itu bekas Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah membuat tegoran berkenaan dengan Ranchangan Penanaman Sa-mula. Saya berterusterang-lah, Tuan Pengerusi, saya fikir banyak perkara² yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat itu saya setuju, tetapi apa yang saya kesalkan ia-lah sa-telah beberapa tahun, maka sekarang baharu-lah dia sedar yang perkara itu telah berlaku. Sa-bagai

chontoh-nya, saya telah menghadhiri dalam satu perjumpaan di-suatu tempat di-mana Pegawai Penanaman Sa-mula itu telah hadir. Saya suka menerangkan ia-itu sa-belum saya pergi jauh, Tuan Pengerusi, perkara yang ta' betul jalan ini ta' dapat di-salahkan kepada Kementerian sahaja, saya rasa ada badan yang bertanggung-jawab betul² berkenaan dengan perkara ini. Saya suka-lah mengeshorkan, atau menarek perhatian Kementerian ini supaya soal itu dapat di-betulkan. Dalam perjumpaan itu, sa-bagaimana yang saya katakan tadi di-mana Pegawai Penanaman Sa-mula itu ada, dan pegawai itu telah memberikan penerangan ia-itu tidak-lah mustahak bagi tiap² orang yang hendak menanam sa-mula itu menerima apa sahaja beneh² yang di-hantar oleh Pejabat Tanam Sa-mula itu tadi. Ini saya rasa ada-lah satu jawapan kepada soalan yang di-timbulkan oleh Ahli Yang Berhormat dari PAS tadi ia-itu orang itu tidak-lah mustahak menerima apa sahaja, melainkan kalau dia ta' suka, dia boleh tolak beneh² itu, dia boleh minta lain. Dan juga saya dapat tahu, kalau sa-kira-nya beneh² itu ta' boleh hidup, badan itu boleh menggantikan-nya sampai sepuluh persen, tetapi apa yang saya tidak berasa puas hati, Tuan Pengerusi, ia-lah perkara ini tidak di-terangkan betul² kepada ra'ayat, chuma dalam perjumpaan itu sahaja yang di-terangkan, jadi orang² yang mendengar itu sudah terperanjat, ada yang telah rugi berkenaan dengan perkara itu.

Tuan Pengerusi, berchakap dalam perkara itu juga, saya dapati dalam perjumpaan itu, Pegawai Penanaman Sa-mula itu telah memberi keterangan, atau pun memberi nasihat supaya orang² di-situ menggalakkan, memilih beneh² chantum, bukan-nya beneh biji; dia menasihatkan supaya di-chantumkan, bukan-nya beli beneh daripada Kerajaan, ia-itu di-beli beneh biji itu dan di-minta kulit itu di-chantumkan, kerana kata-nya kita tidak boleh perchaya sangat, kadang² contractor itu beri biji yang tidak betul. Jadi, apa-kah soal-nya yang boleh kita ambil daripada ini, Tuan

Pengerusi, sedangkan badan itu sendiri tidak ada keperchayaan kapada contractor itu, berma'ana dia churiga kapada contractor itu. Jadi, macham mana orang² kampung hendak ada harapan, sedangkan badan itu sendiri tidak perchaya. Jadi, saya rasa, Tuan Pengerusi, soal contract ini, hendak-lah di-kaji balek dan hendak-lah di-pilih contract yang betul² supaya dapat memberi biji² getah itu dengan betul, dan saya boleh tunjokan, Tuan Pengerusi, sekarang, ada kebun² getah yang dahulu-nya di-beri oleh contractor itu, sekarang tidak ada getah langsung, sa-rupa juga dengan kebun² getah Dato' saya dahulu yang sekarang di-toreh sa-hingga memanjat ka-dahan. Jadi, ini bukan-nya salah orang² kampung, bukan salah sa-siapa, tetapi salah-nya badan itu sendiri yang tidak memberi penerangan yang chukup kepada mereka² ia-itu peserta² itu, dan saya boleh tunjokkan perkara itu sekarang, Tuan Pengerusi, kalau di-kehendaki siapa yang ada terima contract² yang di-berikan biji itu. Jadi, saya rasa ini soal yang sedang menyusahkan orang² kampung, kadang² mereka itu chuma ada lima ekar kebun getah dan telah di-tanam sampai enam tahun, tetapi ta' ada pula getah. Ini satu perkara yang menyusahkan orang² kampung, dan saya suka-lah meminta kapada Menteri ini supaya menchadangkan kapada Replanting Board ini untuk mengkaji soal ini sa-mula dengan tujuan untuk mengatasi perkara itu, atau pun dapat di-gantikan balek wang itu, di-beri lagi sa-kali wang untuk menanam pokok² itu sa-mula, kerana banyak, Tuan Pengerusi, yang saya dapat tahu orang² itu mahu menanam sa-mula lagi.

Tuan Pengerusi, berkenaan dengan menanam sa-mula juga, dalam Negeri Sembilan sekarang dan boleh jadi dalam negeri² lain oleh kerana keinginan dan 'azam mereka hendak membaiki kehidupan, dan ada pula penganjor² kita yang suka hendak memperbaiki kehidupan mereka sekarang telah di-tubuhkan Persatuan Pekebun Kechil. Persatuan Pekebun Kechil ini ada-lah sangat baik dan sekarang telah di-jalankan dengan jaya-nya dan banyak-lah di-antara

mereka yang berasa gembira, kerana hasil-nya telah nampak. Ada satu soal yang saya fikir patut Kementerian ambil berat ia-itu ahli² Persatuan Pekebun Kechil ini ada-lah terdiri daripada orang² kampung yang tidak begitu pandai atau pun bijak berkenaan dengan soal menanam sa-mula dan chara mengambil keputusan dalam meshuarat, dan oleh kerana perkara ini melibatkan wang yang amat banyak, Tuan Pengerusi, barangkali berjuta ringgit, saya rasa perkara ini tidak boleh di-serahkan bulat² kepada satu jawatan-kuasa yang di-lantek oleh Persatuan Pekebun Kechil itu sendiri. Mithal-nya, sekarang buka tanah 2,000 ekar, maka wang yang terlibat sampai lebih kurang \$1 juta. Kalau tidak betul di-tadbirkan akan merosakkan atau pun boleh jadi keadaan yang tidak baik pada masa yang akan datang kelak. Apa-kah salah-nya kalau dalam Persatuan Pekebun Kechil yang membawa rancangan ini, Kerajaan mengangkat satu wakil dalam jawatan-kuasa itu untuk memerhatikan perjalanan pekebun kechil itu. Macham² perkara yang boleh berlaku, Tuan Pengerusi, mithal-nya, pada satu masa dahulu satu rancangan telah di-buka lebih kurang 2,000 ekar, pada masa itu bayaran dari Kerajaan lebih kurang \$600 sa-ekar dan pada masa yang akhir² ini bayaran itu telah meningkat \$750 sa-ekar. Apa telah jadi? Satu Meshuarat Jawatan-kuasa Pekebun Kechil telah di-panggil, perjanjian dengan kontrek itu di-koyakkan dan ganti bayaran baharu \$750. Wakil² yang ada itu semua-nya bersetuju sebab \$750 sudah masuk saku, kalau 2,000 ekar berapa tambah-nya wang itu, Tuan Pengerusi? Ini-lah perkara yang saya hendak katakan, bukan ada udang di-sebalek batu, tetapi perkara ini patut di-ambil perhatian yang berat oleh Kementerian supaya perkara itu jangan berlaku lagi. Sekarang saya nampak ada lagi beribu² ekar tanah yang hendak di-buka di-Negeri Sembilan dan perkara ini saya harap dapat perhatian daripada Kementerian yang berkenaan tentang perkara yang saya katakan tadi.

Tuan Pengerusi, sa-malam saya telah juga berchakap sedikit berkenaan

dengan taraf perintis yang telah kita beri kepada beberapa saudagar luar negeri, kerana kita dapati orang² negeri ini tidak ada yang boleh membuat kerja itu dengan lebih baik lagi. Dalam soal ini, saya suka memberi pandangan dan beberapa cadangan untuk membaiki keadaan taraf perintis yang ada sekarang ini. Dalam Dewan yang lama dahulu, Tuan Pengerusi, saya telah mengemukakan kepada Kementerian ini ia-itu apa-kah jaminan² dan syarat² yang di-beri kepada orang yang di-beri taraf perintis itu bagi menjaga keselamatan atau pun faedah ra'ayat umum di-sini dan tegas-nya apa-kah jaminan yang di-beri kepada mereka itu supaya ra'ayat di-sini di-ambil untuk memegang jawatan atau bekerja buroh dan sa-bagai-nya di-tempat itu. Saya telah di-beri jawab—saya tidak bawa jawapan itu—lebih kurang berbunyi bagini, ia-itu ada beberapa syarat ia-itu mereka hendak-lah mengambil orang di-tempat itu dan jika tidak ada kelayakan, sharikat itu hendak-lah memberi mereka latehan beberapa bulan untuk melayakkan diri-nya. Apa telah jadi sekarang? Syarat tinggal syarat. Sekarang saya nampak saudagar yang telah di-beri taraf perintis itu telah memecakkan telinganya dengan tidak lagi mendengar syarat Kerajaan dan syarat² itu mereka tidak pedulikan.

Saya suka beri satu mithal ia-itu di-Port Dickson. Sekarang ini orang di-Port Dickson menderita. Mereka sangat marah, Tuan Pengerusi, sebab orang² luar negeri datang bekerja di-Port Dickson, tetapi orang² Port Dickson sendiri menganggor. Pekerjaan yang saya katakan ini bukan-lah sa-bagai pegawai, tetapi kerja buroh. Sharikat Shell dan Esso di-Port Dickson itu telah memberi kontrek labourers kepada satu kampeni yang datang dari Singapura, dan kampeni ini perbuatan-nya chukup kejam sa-kali, sebab hari ini mithal-nya dia ambil 15 orang bekerja, kemudian 15 orang itu di-buang kerja dan dia ambil orang lain bekerja. Ini ada-kah patut? Saya dukachita membawa soal ini di-sini, tetapi itu-lah keadaan sekarang yang berlaku di-Port Dickson di-mana

orang² di-sana sangat menderita sa-kali. Saya fikir soal labour ini saya akan berchakap dalam Anggaran Perbelanjaan Kementerian Buruh kelak. Saya hendak terangkan fasal konterek labourers ini, kalau sharikat Esso hendak pakai darebar dan gaji-nya \$160 sa-bulan, jadi konterektor ini beri \$120 sa-bulan—\$60 masok pocket dia, dan konterektor ini ia-lah orang kaya di-sana. Ini-kah

Mr Chairman: Order, order. Perkara labour itu belum sampai lagi. Tolonglah jangan di-chakapkan perkara itu.

Enche' Mohamed bin Ujang: Tuan Pengerusi, saya minta ma'af, sebab saya sudah naik semangat telah terlajak sedikit. Oleh itu, saya harap Yang Berhormat Menteri mengambil perhatian, sebab perkara ini berkait juga dengan perkara yang saya chakapkan tadi.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan menanam sa-mula ini yang ada di-anggarkan itu tentang kaki-tangan yang di-ambil dalam Lembaga Menanam Sa-Mula. Saya fikir jalan-nya tidak betul—saya berani kata tidak betul—kerana saya pernah mendapat tahu ia-itu beberapa orang telah minta kerja dalam pejabat itu, tetapi tidak dapat sebab tidak chukup kelayakan dan sa-bagai-nya. Dalam diam² sudah ada orang kerja di-situ, entah mana datang-nya saya ta' tahu, bila di-siasat orang itu ada kena-mengena dengan pegawai di-situ, jadi dia ambil keluarga-nya. Perkara ini, Tuan Pengerusi, saya fikir tidak sihat betul, dan saya shorkan kepada Menteri ia-itu kalau mustahak di-adakan satu Lembaga Pemilih (Selection Board) bagi memilih orang yang hendak masok kerja di-dalam Lembaga Menanam Sa-mula ini supaya ke'adilan betul² boleh di-dapati bagi semua orang di-situ.

Tuan Pengerusi, pada akhir-nya, saya harap apa yang saya katakan tadi mendapat timbangan daripada Yang Berhormat Menteri. Saya fikir mungkin pehak di-sabelah sana mengatakan perchakapan saya ini sa-olah² membangkang Kerajaan, saya suka-lah mengatakan sifat saya di-sini,

Tuan Pengerusi, sa-bagai Ahli Dewan ini dan bagitu juga sahabat² saya yang lain ada berhak memberi penerangan dan fikiran dengan tujuan membena untok kepentingan dan faedah ra'ayat seluruh-nya. Terima kaseh.

Enche' V. Veerappen (Seberang Selatan): Mr Chairman, Sir, I wish to make a few remarks on Sub-head 1, Item (41) on page 105 and also Sub-head 19 on page 110. This is in relation to the much talked about subject, *Ranchangan Menanam Sa-Mula Getah (Kerajaan)*—Headquarters. I wish to point out to this House and to the Ministry in particular that the scheme, which is in operation at the moment is to some extent being abused by people in the know and it is not benefiting those who should actually benefit from it. I particularly refer to people who have bought little parcels of fragmented estates. In 1959 in the first session of this House I did point out this and although it is now the end of the term of office of the Government, and there will be fresh elections soon, the Government has not thought fit to look into this matter.

Mr Chairman, Sir, a big estate owner contributes to a certain cess and this cess, it seems, is refunded to him. When he has broken up and sold a portion of the estate he still gets that cess. But does he produce that amount of rubber? Although he has sold a portion of it—say out of 1,000 acres he has sold 500 acres—he would still be entitled to get cess refund on that 1,000 acres—though if he is honest enough he would actually make a proper declaration saying how much of the rubber he sells is produced by him. However, a considerable amount of money is refunded to him and it does not actually go to the small buyer who has bought the little portion from this big land owner. He gets all the benefit and the smallholder does not get any of this refund.

Furthermore, this small buyer is further punished because he cannot get any replanting grant. He has bought, say, 10 acres in this big estate. Now, he is not in a position to get a proper title grant; this is especially difficult

in Penang and Malacca, where we have different land laws and even the revised laws which are supposed to come into operation in January next year may not come into operation for some time to come. In this case I know that some smallholders have not got proper title grants for the last 12 years, and all these years these people have neither got a refund of the cess nor are they entitled to any replanting grants. The trees are almost impossible for any further tapping. They are just good for firewood, that is, if they can get buyers for firewood. In this case they are suffering and I would like to appeal to the Ministry at least, even at this late stage, to find a way to help these people to benefit from this replanting grant. Even the Committee that was set up by the Government to consider this question of fragmentation has, I believe, pointed this out. This has been going on for so many years and it is unfortunate that some positive action has not been taken. The question of a clear title could be verified from the District Officer, who is also the Collector of Land Revenue, and he is in a position to certify to the satisfaction of the Board whether that person had bought the estate and since what time. All the particulars could be given. I do know there is in existence what is called a provisional registration in these areas, where although a man has not got a clear title deed according to the law, but still he is the provisional registered owner—this is like the learner driver having a provisional licence; he is the driver but still he has to display an “L”. I am sure the Ministry can, if it wishes to really help the people, consider this and find a way of solving this problem.

My second point is on the question of Sub-head 1, item (41) Pengerusi, salary \$2,500. I touch on this because—and I hope I would not incur the risk of embarrassing any gentleman who happens to be the Chairman if he is present in this House because I do not know who he is—I feel that the salary paid to the Chairman, taken in conjunction with the salary paid to the Deputy Chairman, is a bit extravagant. In view of

the number of criticisms we have had levelled at this Section, I think there must be a little bit of reviewing. I say this, Mr Chairman, Sir, because the salary of \$2,500 is comparatively high. I say “comparatively” Mr Chairman, Sir, because our Chief Justice gets just \$70 more than that, our Judges get \$300 less than that and our Speaker himself gets \$250 less

Mr Chairman: Never mind about the Speaker.

Enche' V. Veerappen: In this context he is just one of the persons whose emoluments are paid from these Estimates and I am just taking it as an example. If you take the President of the Senate, he get \$2,000 and unfortunately these people do not have permanent assistants. I am saying this because we are coming into an era where we shall be having Government Boards—marketing boards and other boards—where we will have permanent Chairmen and I do hope that the powers-that-be who will be appointing these Chairmen and fix their salaries will find a means of having a reasonable salary to what is prevailing, and in this case, Mr Chairman, Sir, it is my opinion that it is extravagant and unreasonably high.

Mr Chairman: Order, order! (*Enche' V. Veerappen resumes his seat*) Have you finished?

Enche' V. Veerappen: Yes, I have finished (*Laughter*).

Enche' V. David (Bungsar): Mr Chairman, Sir, I have certain observations to make regarding imports and exports in connection with these Estimates. When and where questions are raised in this House on various occasions in regard to the discontentment among local shoe producers, the Government has always declared itself in favour of increasing production in this country and to see that locally finished goods are consumed by the local people as far as possible. Therefore, it is rather strange and unfortunate that the Government has not restricted adequately the flow of import of shoes into this country. As

a result of this, a large number of workers in the shoe industry in Johore have been out of employment. Even though the quality of shoes produced in Malaya is far better than that of shoes produced in Hong Kong and other parts of the world, it is regretted that the Government has not been keeping its pledge and its declared policy to restrict the flow of shoes into this country. The Government, if it is sincere to local producers, if it is really interested to encourage local industries, it has very seriously to consider having adequate protection for local industries.

Sir, the House will be aware that the Government has bungled the whole system of the economic position of this country. It has always put before this House the picture that more employment is offered to the nation by way of attracting foreign capital; and further it has also included in it the privilege of pioneer status to very many industries—of foreign investment. Sir, I like to ask the Minister of Commerce and Industry a simple question: Can he really give us data or figures of how many people in this country have been offered employment as a result of foreign industries and pioneer industries? I am sure the industries which have been offered pioneer status are not keen in producing finished goods in this country—except, of course, only in having their establishments and factories as assembling establishments; and this will only result in more employment to British industries in Britain and American industries in America, and not to the local people of this country. Being assembling factories in this country, the industries would not be in a position to satisfy the growing demand for unemployment.

Mr Chairman, Sir, the Government should now set up a Committee to review the entire economic position of this country. We are confident that, if the Government proceeds at this present rate, a time will come when we will be faced with grave unemployment and economic insecurity and instability. To prevent such a chaotic situation in this country, it is high

time that the Government should review its entire economic policy.

Mr Chairman, Sir, in regard to the local industries, if adequate protection is given, I am sure there are many more industries which could thrive to the interest of this country and of the people of this country. The Government is aware that the Singapore Government has got an Economic Promotion Board; it has a proper census of economic development and has figures to assess the number of people absorbed into the various industries of Singapore. As far as I can see, in this part of the country, we are faced with economic uncertainty, because of the very fact that we lack economic planning on a large scale, and the Government all through has been giving the nation only lip-service and not offering enough protection to local industries.

Mr Chairman, Sir, I am sure the Government will agree with me that by allowing unrestricted foreign capital we cannot—and will never—solve our economic needs and our growing unemployment.

Sir, I now come to the Productivity Centre, which the Government has established in the last few years. I have heard and observed the training of management personnel employed by the various industries. The Government has not provided adequate facilities for the training of workers' representatives at this Centre. Sir, no production programme can be successfully carried out in any country without the fullest co-operation of the workers employed in any particular industry. So, in discussing the estimates for the Productivity Centre, I would call upon the Minister to bear this in mind and make adequate facilities for workers' representatives to be also trained in conjunction with management personnel. Thank you.

Enche' Abdul Samad bin Osman (Sungei Patani): Mr Chairman, Sir, I rise to speak on item (1) *Menteri Perdagangan dan Perusahaan* (Gaji \$3,000)—page 104 of the Estimates. Sir, I am very happy to see that our Minister is not only very active but he

is also very keen in his work despite the fact that he comes from a totally different profession. Sir, if he keeps on doing such work, then in another few years I am afraid he might forget all about medicines.

Sir, last year I was speaking on industries, and I emphasised, firstly, that we should diversify our industries; then, secondly, when they have been diversified, we should spread them out to all parts and all corners of the country—that is what has been done in a modern and industrialised country in the West as well as in the East. When I went to Japan, I saw that not only all the industries are diversified, but that they are spread out from town to town, even to the remote areas. Sir, I am very glad to see that efforts have also been made on these two lines, but I still regret to say that the rate, or rather the tempo, at which diversification takes place and the way in which the industries are spread out have been a bit too slow. Maybe, it is because our Minister is so much used to doing the slow fox trot that he does not realise that sometimes only the quick step is good enough. So, Sir, I would urge upon the Minister to change the tempo. I mean to say that we should diversify not only as much as possible, but also to diversify as quickly as possible, and as economically as possible.

Mr Chairman: Order, order. That is on general policy which we have already debated. Will you confine your observations to the policy of the service for which money is provided?

Enche' Abdul Samad bin Osman: I am confining myself to the policy of the Minister's salary—\$3,000.

Mr Chairman: I cannot allow that.

Enche' Abdul Samad bin Osman: Very well, Sir. So, Sir, I would urge upon him to diversify our industries and spread them out to all parts of the country.

Sir, coming back again to the question of industrialisation—and incidentally I am a Town Councillor of Sungei Patani—I would like to let him know of one matter. Sir, as Town

Councillors, we would like industries to come to our towns, and in this connection I would like to know about this case. In my town one company asked for permission from the Town Council to build a factory there, and we the Town Councillors referred the matter to the Town Planner for his views. The Town Planner said that he objected to the establishing of this factory because it would spoil the beauty of the town. Sir, I would like to stress to the Minister that I was very surprised that such a high and responsible officer should think much more of the beauty of the town than the prosperity of the town. I would also urge upon the Minister—I do not know under whom the Town Planner comes—to look into this matter seriously, as if this is the attitude, then naturally we cannot bring improvements to our towns, our cities, or anything else.

Sir, I now come back to another matter which I spoke on last year. It is about *ubi kayu*. Last year, speaking about *ubi kayu*, I told the House that we produced a lot of *ubi kayu*. At that time the price was about \$3.65 but now it has come down to \$1.65—a reduction of \$2.00 in one year. So, naturally, the planters are hard hit. The problem is not agricultural, because we can plant as much tapioca as we like, but it is one concerning commerce and industry because this *ubi kayu* can be turned into tapioca flour and sago which we export. Therefore, I would urge that this matter be explored as the export of the commodities will increase our export earnings.

Sir, another subject which I mentioned last year was about the manufacture of industrial alcohol from tapioca flour. Here, again, I would like to remind the Minister that we have now got a lot of industries around us, and if the manufacture of industrial alcohol can be established, then we need not buy it from outside—and in this way also we can help our growers of tapioca and the manufacturers of tapioca products in our country.

Now, I would like to speak on *Ranchang Menanam Sa-Mula Getah*. I

fully support this. As we know, in order to compete with synthetic rubber, we have got to replant and new-plant rubber with very good clones. Sir, in this respect I would like to speak about the supply of clonal stumps to seedlings. Normally, the smallholdings are supplied with clonal stumps—that is clonal seeds planted for one year and then pulled out and supplied as stumps. The advantage of this is that by planting with clonal stumps, one can tap rubber one year earlier than as in the case of budded rubber. Another advantage is that it is much easier to look after and to maintain these clonal stumps than to look after and maintain the budded rubber.

Sir, further I wish to say that there are some cases where good clonal stumps are mixed up with ordinary seedlings, which are of poor quality—this had happened before. As has been said by some Members, if supervision by the proper authorities is not exercised, the contractor will do this in order to get something, and by that means the smallholders who get the lower quality ordinary stumps will lose quite a great deal. So, I would like the Minister to look into this matter properly and tighten up supervision.

Sir, another thing which I would like to mention in regard to the clonal stumps is that there are many types of clones and the Department concerned should try to find the best clones which could produce the highest yield which is comparable to that of the best budded stumps. If this can be done, then smallholders will, in future, be able to produce as much latex as the big estates.

Sir, another thing which I would like to touch on is “Pelanchong”, page 106 of the Estimates. Last year, speaking on this subject, I said that I went to Japan and saw there that the lift attendants were girls. So, Sir, I advocate here that we also employ girls as lift attendants and so on. Though I think, the Honourable lady Member for Jitra-Padang Terap would not like the idea, nevertheless, I think there is nothing wrong with employing women as lift attendants. If we can employ washerwomen, etc.,—not in the Parlia-

ment—then why cannot we employ girls as lift attendants?

Mr Chairman: Jaga sadikit, tuan akan kena sengat nanti. (*Laughter*).

Enche' Tan Phock Kin (Tanjong): Mr Chairman, Sir, I would like first to touch on page 105, Rubber Replanting Scheme. Members of this House will recall that at the previous session we raised a point on a very important issue with regard to replanting for smallholders. We told the Government that as far as Fund “B” was concerned it had been abused, in that speculators went to the extents of breaking up estates and claiming for replanting grants as smallholders. It was practised on a very large scale in various places, particularly in the States of Malacca and Johore. On top of that, if we were to look at the members of the Smallholders Replanting Board we will notice that most of them have pecuniary interests in smallholders replanting. Most of them are not genuine smallholders in the sense of the word that they own estates of less than 100 acres. Instead, we find that some of them very skilfully thrive on this business of fragmenting big estates into small ones and registering them in the names of their friends and relatives, thereby giving them an opportunity of running the estates enjoying the advantages and facilities of big estates; that is, all the small registered owners will appoint one person and give him power of attorney to run the small estates as if it is one big estate. So year after year they put in their claims for replanting grants and it was granted to them. I must point out that this is not only a method of gaining benefits from smallholders replanting grants but also a method of evading income tax. Instead of being assessed as the owners of one big estate, they are being assessed separately. This particular problem was pointed out very clearly in the report of Professor Ungku Aziz, and I remember quite clearly that it was the Deputy Prime Minister who gave an assurance that he would look into this matter—and that was nearly three years ago and until today nothing has been done about it. I hope that the

Minister concerned will look into this matter.

Another aspect of the Ministry, which I would like to discuss here, is *Bahagian Urusan Melayu*. I believe that this particular Section is included in the Ministry to encourage Malay participation in industry, and as a result of the advice given by this particular Section various measures were adopted with a view to assisting the Malays in industry. Perhaps it is important here that we should go into the history of this—as to the reason why the Ministry has considered that it is necessary to embark on this particular aspect of the work. If I am not wrong, Sir, the whole matter arose from the fact that it was one solution of solving what was described as the Malay economic problem. I feel, Sir, if we want an authority for this sort of thing—whether this is the correct method for solving the Malay economic problem—I would like to refer the Honourable Minister to an authority on the question of poverty, particularly of Malay poverty; and I refer here to the inaugural lecture of Professor Ungku Aziz again, in which he has mentioned that as far as the leadership is concerned attention has actually been diverted into the problems of creating Malay traders, Malay contractors and Malay capitalists as the solution to the so-called Malay economic problem. Thus, the Professor pointed out, it failed to see the need for elimination of rural poverty as a separate issue deserving priority of treatment. Here, Sir, is a very glaring example of an attempt being made to solve a problem, but in reality efforts made in that particular direction solve no problems whatsoever—I refer here to a brainchild of the Ministry of Commerce and Industry—the establishment of the National Finance Company Limited, or otherwise known as the Sharikat Permodalan Kebangsaan Ltd.

This, Sir, is a limited company formed a few years ago with a view to assisting the Malays in commerce, and the company was formed with a capital of \$2 million. In the first year, shares to the extent of \$50,970 were issued. One very important feature that

strikes us is that, if it is a genuine effort to assist the Malays, one would expect that the whole nominal capital of \$2 million would have been issued. In Malaya today we only have to compare the population of the country with the number of people who hold shares in this particular company. The latest report shows that the capital has been increased to \$261,410 comprising of 26,141 shares of \$10 each. Even the latest figure shows that the capital is very small in relation to the population. Sir, according to the latest list of shareholders, it shows there are approximately 700 shareholders. Here, Sir, we have a company with 700 shareholders professing to represent the whole Malay population, and, of the 700 shareholders, if we look at the shareholdings of each particular shareholder, we will discover that 100 of the 700 shareholders hold more than half the shares of the company. This is a very glaring example of a minority, under the guise of Malay participation, deriving benefits from Government assistance. Now, what are the benefits this company is getting? Because the Ministry feels that this is a Malay company, steps were taken to see that all new issues are given specially to this company, and as a result of that millions of dollars worth of shares have been issued to this company, which in fact represents a very small minority of the Malay population. If we look at the trading of the company for the two years—1961 and 1962—we discover that in the first year, 1961, it made a loss of \$7,000 and in the year 1962 another loss of \$14,000 as far as trading is concerned. However, as far as profits on sale of investment, in other words if a company were to indulge in selling its shares, shares actually given to it for purposes of investment, then I say the company is indulging in speculation, because at the present time all new shares the moment they are issued their values are enhanced—and this company indulges in selling its shares in open market and making a profit out of it; they have made a profit to the tune of \$654,000. However, Sir, that is a matter entirely for the company to decide as to whether they want to speculate or whether they want

to do genuine trading. What I am interested in here, and I think the people of this country are interested in—particularly the Malay peasantry and the Malay co-operatives are interested in—is why is it that the shares of this particular company are not thrown open to more people, why is it that it has not been publicised? I was told by a Malay friend of mine that he tried to be a member of this Company. He tried to apply for shares but he was told: “Very sorry, you are too late, it is all closed”. I personally feel that if the Company is genuinely designed to assist the Malays, then it is high time that it should issue more capital. It is an obvious fact that it requires money. According to the accounts for the year ending 31st December, 1962, it had a bank overdraft of \$665,000. Surely, if this Company requires money—and there is ample provision for new shares to be issued—it would have given an opportunity to more Malays to participate in its shares, and not to confine it only to themselves? This is a glaring example of the Government, in the guise of assisting the Malays in industries, assisting the emergence of a new Malay capitalist class. Sir, we can see very clearly from the documents, from the reports, from the annual returns, from the balance sheet of this particular Company, that behind this very reasonable proposition of a Malay Finance Company lies the very sinister motive of acting under the cloak of a disguise to use the Company to enrich a few people—and this I feel, Sir, is a very serious matter. If it can happen to one company like this, it can happen to a lot of other companies—that is, under the guise of Malay participation, under the guise of assistance for Malays, a small group of people exploit the situation for their own benefit. I would say to the Honourable Minister of Commerce and Industry that, looking at the Articles of the Association, I fail to see any curb on anybody holding more than the maximum number of shares, which I would suggest would be a good method of preventing a small group of people from controlling, or from holding a majority share in this parti-

cular Company. I would not have quarrelled with this, if this Company had not received Government blessings and Government support to the extent that it is taken as a representative company of the Malays in this country. If it professes to be representative, I feel that it is the duty of the Minister to see to it that it is really representative of the Malay population, and that every Malay in this country, who has the means to become a shareholder, shall not be prevented from becoming a shareholder, and the only way he can do so will be to have a restriction on ownership of the maximum number of shares. I would like to urge the Minister concerned to give very serious consideration to this.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap atas Butiran (1), Butiran (21) sampai Butiran (29) ia itu berkenaan dengan Bahagian Urusan Melayu. Saya patut juga menguchapkan terima kaseh kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan ini atas usaha-nya dalam satu bahagian sebagaimana yang kita dapati orang² Melayu mengambil bahagian yang chergas dalam lapangan perdagangan, ia-itu perkara yang bersangkutan dengan contract². Usaha beliau yang baharu ini sangat-lah menarek perhatian dan mendapat sambutan yang baik daripada pemborong² Melayu di-seluruh tanah ayer kita. Dalam usaha ini, saya rasa patut juga kita lihat bagaimanakah dapat di-jalankan oleh pegawai² yang menerima arahan² daripada Menteri yang bertanggung-jawab ini, sebab pada masa yang lampau, sungoh pun ada arahan² dengan sa-chara tidak rasmi, tetapi dapat di-putar-belitkan supaya orang² Melayu yang chenderong dalam lapangan ini tidak dapat mengambil bahagian yang chergas, umpama-nya banyak daripada pegawai² yang bertanggung-jawab dalam soal pemborong² itu menyindir, atau mengatakan ia-itu orang² Melayu tidak layak buat kerja, pada hal ada juga orang² Melayu yang telah buat kerja itu, tetapi pada sangkaan-nya dan pada pandangan mereka² itu yang kerja² itu tidak memuaskan hati dan tidak patut lagi di-beri kerja pada

mereka² itu. Selalu-nya, dengan alasan ini-lah maka jatuh-nya peluang² bagi contractor² Melayu itu untuk mendapat kerja² daripada pejabat². Saya ta' payah-lah hendak menitek-beratkan kepada satu² pejabat, tetapi saya minta-lah dapat kira-nya, kalau boleh, Yang Berhormat Menteri ini sementara menjalankan, atau memerhatikan arahan² yang telah di-jalankan untuk kebaikan chara² mendapatkan contract dan kerja orang² Melayu dalam bahagian contract ini, maka patut-lah di-adakan satu penyiasatan, ada-kah betul tuduhan² daripada mereka² yang tidak suka pada orang² Melayu mengambil bahagian dalam lapangan ini, dengan mengatakan kerja² itu ta' elok, ta' pandai dan sa-bagai-nya, sebab kita tidak dapat hendak menapikan, ada-kah betul atau tidak sa-bagaimana tuduhan² daripada Ketua² Pejabat itu. Yang elok-nya, rasa saya supaya dapat kita adakan satu penyiasatan yang terdiri daripada orang² yang betul² jujur untuk melihat kerja² itu, ada-kah baik atau elok, sebab saya tahu banyak kerja² yang telah di-buat oleh orang² Melayu, rasa saya tidak-lah ada bedza-nya daripada kerja² yang telah di-buat oleh rakan² kita daripada bangsa asing. Jadi, ini-lah yang saya khuatirkan, ada-kah boleh diterima, dan berjaya-nya segala ranchangan² Yang Berhormat Menteri itu tadi sa-bagaimana yang telah di-arahkan kepada semua pejabat dalam tanah ayer kita ini. Sa-kali lagi, rasa saya dalam hal ini, saya minta juga ia-itu supaya tiap² Negeri yang telah di-adakan wakil² berkenaan dengan Malay Secretariat, atau pun Bahagian Urusan Melayu ini, apabila ada perkara² yang hendak di-rundingkan untuk kebaikan pedagang² Melayu, atau pun contractor² dan sa-bagai-nya, maka hendak-lah di-rundingkan terus kepada persatuan²-nya, Dewan² Perniagaan Melayu dan juga Sharikat² Melayu yang ada di-tanah ayer kita ini. Dengan ini, baharu-lah dapat kita fikirkan, atau chadangkan, atau pun kerumitan² daripada mereka² itu.

Pada masa yang lampau, saya memerhatikan yang bahagian ini tidak ada mengambil satu² perkara yang tegas supaya mendapatkan fikiran²

daripada Sharikat², atau Dewan² Perniagaan sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi, chuma memadaï dengan bahagian ini, atau pun pegawai ini akan memanggil sa-orang dua wakil daripada tiap² daerah dengan tidak mereka ini berdasarkan kepada pengikut²-nya, ia-itu melalui persatuan², atau Dewan² Perniagaan. Jadi, rasa saya, saya berharap kepada Menteri ini kalau untuk hendak menjalankan segala arahan-nya tadi untuk mendapat kejayaan, maka itu-lah satu dua perkara yang saya chadangkan yang saya fikir patut dapat ditimbangkan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap pada muka 105—Ranchangan Menanam Sa-mula Getah, Butiran (41) sampai Butiran (50). Saya berasa hairan dan terperanjat apabila wakil dari Kuala Langat mengatakan dalam Dewan ini pada hari sa-malam yang dia tahu pada masa beliau memegang jawatan itu, dia tahu ada contractor² yang tidak menepati sa-bagai contract-nya ia-itu memberi beneh² yang ta' elok dan sa-bagai-nya, dan dia tahu ada contractor² ini pula yang memberi kepada estate² dengan mendapat keuntungan yang lain daripada perdagangan-nya. Yang menghairankan saya mengapa-kah pada hari ini sahaja baharu keluar perkara itu. Jadi dia minta pula Kerajaan bertindak ka-atas konterektor yang mengadakan barang² ini. Saya rasa dia bukan sa-orang yang jujur dan betul yang boleh di-perchayaï chakap-nya. Kita tahu pada masa ini kita tidak boleh mengambil tindakan, sebab tidak ada clause yang di-janjikan itu yang di-buat oleh beliau supaya mereka itu boleh di-da'awa dalam mahkamah.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan Ranchangan Menanam Sa-mula, saya perhatikan pada tiap² tahun banyak wang yang telah di-sediakan bagi kebun kechil tidak di-habiskan, sebab-nya telah banyak kali kita berchakap dalam Dewan ini, baik pehak Pembangkang mahu pun pehak Kerajaan, tetapi belum juga dapat memuaskan hati kita. Saya fikir patut Yang Berhormat Menteri memikirkan atau pun meriviewkan balek

apa-kah sebab-nya wang itu tidak dapat di-gunakan dan mengapa-kah pekebun² kechil itu tidak dapat menggunakan wang itu supaya kesulitan² itu dapat di-fikirkan sa-mula dan kita berusaha menolong mereka, sebab tujuan kita mengadakan benda ini ialah supaya mereka yang ada kebun² yang lama itu di-tanam sa-mula supaya keadaan iktisad atau ekonomi-nya bertambah dari sa-hari ka-sahari, tetapi daripada apa yang kita tengok perkara ini tidak maju. Jadi saya minta di-siasat sa-mula sebab² pekebun kechil tidak dapat mengambil bahagian yang besar di-dalam peruntokan wang yang banyak yang kita sediakan itu.

Sa-lain daripada itu, ada satu perkara yang saya hendak menhadangkan ia-itu pegawai yang memberi anak² getah untuk menanam sa-mula itu pada masa ini menitek-beratkan memberi benih getah daripada anak² getah yang telah di-kahwinkan, sebab terjamin getah itu. Kalau sa-kira-nya anak² getah yang lain kita sangsi. Kalau anak getah kahwin itu di-beri kapada pekebun kechil dia ada-lah di-jamin baik dan elok. Oleh itu, saya rasa dalam masa review atau di-fikirkan sa-mula hendak-lah ada satu usaha untuk menolong pekebun kechil.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Seranta Luar Negeri (Overseas Publicity) dalam Bahagian Menggalakkan Pelanchong. Usaha² telah banyak-lah di-jalankan dalam negeri ini oleh Kerajaan untuk Overseas Publicity ini. Ada satu perkara yang saya minta perhatian daripada Kementerian ia-itu kita hendak-lah beramb² atau berjaga bagaimana chara kita menerangkan kedudukan berkenaan dengan hal ini di-luar negeri supaya jangan-lah terjadi sa-bagaimana yang saya telah lihat di-London di-mana pameran bagi negeri kita di-tunjokkan ia-itu dalam gambar yang terbentang dalam dewan itu saya tengok kebanyakan orang² perempuan Tanah Melayu berpakaian *bikini*. Saya rasa pakaian itu pakaian mandi laut di-mana mendedah urat yang tidak patut kita adakan gambar² di-tempat itu menunjukkan kebudayaan kita di-Malaysia ini. Saya rasa Yang Berhormat Menteri tidak tengok tempat

itu kerana jarang melawat. Saya sangat tertarik hati masa saya melawat tempat itu. Saya minta jangan-lah terjadi perkara yang sa-macam itu, sebab negeri² yang lain memandang, terutama sa-kali jika negeri² Islam seperti United Arab Republic atau Arabia pergi ka-tempat itu mereka akan berkata, Oh! ini-kah Malaysia yang mengaku² Islam itu Ugama Rasmi tetapi kebudayaan perempuan-nya bagini gaya-nya? Perkara ini saya tengok sendiri sa-masa saya di-London dahulu. Oleh itu, Yang Berhormat Menteri patut ambil perhatian dalam hal ini, Tuan Pengerusi.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam muka 104 ia-itu butiran (2) berkenaan dengan Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan dan Bahagian Urusan Melayu. Tuan Pengerusi, saya ingin hendak memberi shor dan pandangan di-atas kesulitan orang² Melayu supaya pehak Kementerian ini dapat bersunggo² berusaha bagaimana orang² Melayu dapat menyertai dalam lapangan perdagangan dan perusahaan di-dalam negeri ini. Bahagian Urusan Melayu ini telah pun di-adakan semenjak 2-3 tahun yang lalu, tetapi hingga hari ini belum-lah nampak kesan² atau kejayaan dalam soal perdagangan dan perusahaan orang² Melayu. Sa-kali pandang dalam peruntokan wang ini kita dapati bahawa Kerajaan tidak bersunggo² hendak meninggalkan atau menjalankan usaha bagi kemajuan orang² Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, sebab peruntokan tahun 1963 sa-banyak \$45,163 tetapi bagi tahun ini hanya \$44,753. Sa-patut-nya, Tuan Pengerusi, peruntokan ini di-lipatgandakan daripada yang sudah² supaya Bahagian Urusan Melayu dapat benar² menjalankan ranchangan dan ikhtiar bagaimana chara memajukan orang² Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, dan sa-patut-nya di-adakan dalam Bahagian ini sa-orang dua pakar dalam urusan perdagangan dan perusahaan.

Tuan Pengerusi, kita tahu bagaimana kerajinan Menteri Muda yang telah melawat dari satu tempat ka-satu

tempat untuk mendapatkan butir² bagaimana chara-nya hendak meninggikan darjah orang² Melayu dalam lapangan ini, tetapi sa-takat mencari dan mendapatkan bahan², butir² sahaja yang telah di-lakukan oleh Menteri Muda, dan bila-kah segala laporan dan butiran itu dapat menjadi satu bahan atau satu laporan yang dapat menjalankan benar² dalam mengusahakan orang² Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan. Tuan Pengerusi, pilihan raya hampir sampai, pehak orang² Melayu maseh menunggu² ia-itu apa-kah satu usaha yang benar², yang berkesan dan tegas yang dapat dijalankan oleh Kementerian ini. Wal hal, Tuan Pengerusi, achap kali kita mendengar daripada pehak Kerajaan mengatakan yang mereka itu hendak menolong orang² Melayu dalam lapangan perdagangan untuk meninggikan taraf ekonomi orang² Melayu dalam negeri ini. Maka ini-lah satu perkara yang pernah di-laungkan, yang pernah menjadi satu da'ayah yang besar ia-itu Kerajaan Perikatan bersedia dan memberikan pertolongan kepada orang² Melayu dalam lapangan perusahaan dan perdagangan.

Tuan Pengerusi, pada hari ini kesulitan pada orang² Melayu bukan hanya di-kampong² bahkan juga di-bandar², maka ini-lah satu usaha yang merupakan satu usaha yang dapat kita megahkan bahawa orang² Melayu dapat menyertai benar² dalam lapangan perusahaan dan perdagangan, tetapi hingga hari ini, Tuan Pengerusi, belum nampak lagi. Maka benar-lah apa yang di-katakan oleh Professor Ungku Aziz bahawa Kerajaan hari ini berbunyi sa-bagai naga, berdiri tegak sa-bagai semut.

Tuan Pengerusi, kebanyakan saudagar² Melayu benar² hendak berniaga, tetapi bantuan daripada Kerajaan tidak dapat di-perolehi, sa-olah² pehak Kerajaan membiarkan mereka itu. Barangkali harus, Tuan Pengerusi, oleh sebab pehak Kerajaan memandang kepada pehak² capitalist yang terdiri daripada orang² asing, kalau sa-kiranya pehak Kerajaan ini benar² hendak menolong orang² Melayu, maka harus menjadi satu kerumitan yang besar pada pehak Parti Perikatan sendiri,

kerana pehak² capitalist orang asing yang telah berakar berumbi dalam negeri ini tidak akan suka melihat perkembangan orang² Melayu dalam lapangan perusahaan dan perdagangan. Saya tidak-lah menapikan ada-nya pehak sharikat orang² asing yang telah mengambil orang² Melayu untuk menjadi pengarah²-nya, tetapi, Tuan Pengerusi, chuba kita perhatikan, siapa-kah orang² yang telah bernasib baik itu, ia-itu orang² yang hampir dengan Menteri² atau Ahli² Yang Berhormat. Dengan itu, Tuan Pengerusi, ta' ada satu pembelaan yang telah di-buat oleh pengarah² itu terhadap perkembangan orang² Melayu dalam lapangan perniagaan, kalau ada pun pengarah² orang Melayu itu dalam lapangan perusahaan, atau sharikat² yang di-ambil oleh orang² asing itu, kalau mereka berbunyi, kata-lah hendak menolong orang² Melayu dengan bersungguh², maka mereka itu tidak akan di-pilih sa-mula, dan ini pernah terjadi dalam lapangan sharikat² perusahaan yang mengambil orang² Melayu sa-bagai pengarah-nya.

Tuan Pengerusi, saya mendapat tahu bahawa ada satu badan yang hendak menolong orang² Melayu dalam lapangan perniagaan, kalau ta' salah badan itu di-ketuai oleh Timbalan Perdana Menteri sendiri untuk menggalakkan orang² Melayu mengambil peluang dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, tetapi hingga hari ini, Tuan Pengerusi, hampir² hendak dekat pilihan raya, saya ta' tahu apa yang telah di-buat oleh badan itu, dan saya suka-lah mendapat penerangan dari pehak Menteri ini, atau pun daripada Perdana Menteri sendiri, atau daripada Timbalan Perdana Menteri sendiri, apa-kah kemajuan yang telah diperolehi oleh badan itu yang hanya merupakan satu badan, yang badan itu dapat-lah di-terangkan kepada orang ramai Melayu, apa-kah sebab-nya orang² Melayu tidak dapat bersungguh² dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, maka jawab-nya ada badan yang di-ketuai oleh Timbalan Perdana Menteri. Maka oleh itu, Tuan Pengerusi, suka-lah saya mengeshorkan kepada pehak Kementerian, atau kepada Bahagian Urusan Melayu ini

supaya dapat menubuhkan satu badan perunding yang terdiri daripada wakil² daripada Dewan² Perniagaan, ia-itu wakil² daripada Dewan Perniagaan China, Dewan Perniagaan India, Eropah dan sa-bagai-nya supaya mereka itu dapat masuk dalam badan itu dan di-lantek sa-orang pegawai Kerajaan duduk dalam badan itu, dan hendak-lah sentiasa badan ini berunding bagi mencari ikhtiar dan langkah bagaimana hendak menolong orang² Melayu benar² dalam lapangan perusahaan dan perniagaan. Ini nampak saya, kalau sa-kira-nya benar² pihak Kerajaan hendak menolong orang² Melayu dalam lapangan perusahaan, dalam badan itu sa-patut-nya, Tuan Pengerusi, maka biar-lah wakil daripada Dewan² Perniagaan yang lain itu mendengar segala kesulitan² yang di-bentangkan daripada wakil Dewan Perniagaan Melayu itu sendiri, maka hendak-lah segala wakil² dalam Dewan itu bersama² dengan pihak Kerajaan untuk menolong orang² Melayu dalam lapangan perusahaan dan perdagangan. Tidak-lah sa-takat hanya kita ada mempunyai satu Bahagian Urusan Melayu, tetapi tidak ada satu ranchangan yang tegas untuk menolong orang² Melayu dalam lapangan perusahaan dan perniagaan.

Tuan Pengerusi, kita telah pernah juga mendengar dari pihak Kerajaan mengatakan orang² Melayu itu tidak mempunyai pengalaman dalam lapangan perniagaan, maka bagaimana-kah orang² Melayu itu hendak maju. Tetapi, sa-bagaimana yang kita tahu bahawa orang² Melayu tidak ada pengalaman dalam lapangan perniagaan ini dan dengan tidak ada-nya pengalaman ini, apa-kah langkah bagi Kementerian ini untuk memberi pertolongan kepada ahli² perniagaan Melayu itu?

Saya mendapat tahu bahawa satu sharikat permodalan yang bernama Sharikat Permodalan Kebangsaan yang telah di-tubuhkan, yang mana saya mendapat tahu bahawa sharikat ini boleh mendatangkan keuntungan yang berlipat ganda. Tujuan sharikat ini ialah untuk menolong orang² Melayu, tetapi, Tuan Pengerusi, apabila orang² Melayu hendak membeli saham² (shares), saya dengar saham² itu telah

di-tutup, dan mereka yang berkehendakkan saham² itu hendak-lah menunggu masa-nya apabila telah di-benarkan oleh Kabinet. Saya suka hendak bertanya, Tuan Pengerusi, ada-kah perkara ini mesti menunggu keputusan dari Kabinet? Kalau sa-kira-nya benar² hendak menolong orang² Melayu seperti hendak memberi peluang membeli saham supaya mudah orang² Melayu dapat menyertai dalam lapangan perdagangan dan perusahaan untuk meninggi taraf hidup-nya, maka patut-lah saham itu di-buka pada bila² masa. Beri peluang kepada orang² Melayu dengan sa-benar²-nya. Bagitu juga, Tuan Pengerusi, dalam sharikat² yang besar seperti Sharikat Esso dan Shell dan lain² pernah kita mendengar mengemukakan jualan saham kepada orang ramai, tetapi apabila orang² Melayu hendak membeli-nya tidak dapat, sebab modal-nya kecil. Sa-patut-nya kalau sakira-nya benar² pihak sharikat yang besar hendak menolong orang² Melayu bukalah sa-luas²-nya peluang kepada orang² Melayu umpama-nya mereka itu boleh beli saham itu dengan beransor. Dengan chara ini dapat menolong orang² Melayu. Apabila saham itu di-buka jangan-lah di-tutup dengan chepat, sebab orang² Melayu tidak berupaya hendak membeli saham \$50,000 atau \$100,000 mereka berupaya beli \$200 atau \$500 jadi beri-lah peluang kepada mereka itu beli beransor² seperti \$1,000 atau \$10,000 sa-bulan supaya orang² Melayu mendapat faedah. Sekarang ini saham itu di-buka sa-kejap sahaja kemudian di-tutup, dan oleh sebab orang² Melayu beli saham itu sedikit tiada dapat atau di-tolak. Ini bukan satu chara hendak menolong orang² Melayu. Tuan Pengerusi, sharikat asing itu boleh berkata ia-itu peluang telah di-beri kepada orang² Melayu, tetapi orang² Melayu tidak beli. Macham mana orang² Melayu hendak beli sebab wang tidak ada, Tuan Pengerusi. Orang² Melayu dapat membeli-nya dengan chara ansor² dan peluang di-beri dengan luas sedikit dan masa yang luas sedikit.

Tuan Pengerusi, kita mendengar pihak Menteri² menuduh mengatakan orang² Melayu menjadi saudagar Ali

Baba, benar atau tidak, saya tidak tahu, tetapi kebanyakan saudagar Ali Baba itu terdiri daripada orang² yang menyokong pihak Perikatan. Jadi, tidak-lah hairan pada hari ini kalau pihak Kerajaan mengatakan orang² Melayu tidak mempunyai ilmu dan pengalaman dalam soal perdagangan, sa-kira-nya orang² yang menyertai dalam perdagangan dan perusahaan itu orang yang tidak mempunyai pengalaman, sahabat² Menteri, maka itu-lah menjadi Ali Baba—si-Ali makan tulang, si-Baba makan isi-nya.

Tuan Pengerusi, saya berasa sangat khuatir sa-kira-nya pihak Kerajaan tidak bersungguh² menjalankan langkah bagi meninggikan taraf hidup orang² Melayu. Orang² Melayu menunggu² yang pihak Kerajaan hendak menolong-nya dalam lapangan perdagangan dan perusahaan dan hendak membukakan saham kepada orang² Melayu, tetapi tidak dapat di-rasai-nya hanya suara sahaja, maka akan burok akibah-nya pada masa yang akan datang kepada ra'ayat dalam tanah ayer kita sendiri ia-itu satu bangsa yang darjah hidup-nya rendah daripada bangsa asing. Maka perkara ini patut menjadi perhatian yang berat oleh Yang Berhormat Menteri dan Menteri Muda sendiri.

Tuan Pengerusi, satu daripada kesulitan orang² Melayu dalam soal perdagangan berkenaan dengan modal, sebab orang² Melayu tidak cukup modal, dan dengan modal mereka yang kecil itu tidak akan dapat mengembangkan perdagangan dan perusahaannya, melainkan Kerajaan sendiri menolong orang² Melayu itu sendiri dengan chara melalui Bank. Saudagar² Melayu dapat credit Bank yang kecil dan bagaimana-lah perniagaan orang² Melayu hendak mengembangkan sayap dan memajukan-nya, sebab perlawanan (competition) dengan saudagar² yang besar yang telah berakar berumbi dalam negeri ini. Dalam hal ini satu langkah patut di-jalankan oleh Kerajaan sendiri bagaimana saudagar² Melayu mendapat credit Bank yang sah cukup dan sa-patut-nya bagi mengembangkan perdagangan orang² Melayu dalam negeri ini.

Tuan Pengerusi, perniagaan orang² Melayu akan bertambah burok sa-kira-nya pihak Menteri menyalahgunakan penyertaan orang² Melayu itu sendiri. Pada bulan Ogos, 1962, Menteri Perdagangan dan Perusahaan yang dahulu telah memberi satu surat meminta kepada kampeni² perkapalan di-Port Swettenham supaya menolong sebuah kampeni yang di-namakan Port Trading Company untuk mendapat perniagaan di-Port Swettenham. Menurut Menteri tersebut kampeni itu ada-lah kampeni yang modal-nya 80 peratus di-punyai oleh orang² Melayu, tetapi apabila di-perhatikan daripada Pejabat Pendaftaran, maka nyata-lah bahawa kampeni itu bukan-lah kampeni orang Melayu tetapi kampeni orang asing. Nyata-lah, Tuan Pengerusi, Menteri tersebut pernah terpedaya oleh satu kampeni yang berupa kampeni Melayu, tetapi yang sa-benar-nya kampeni bangsa asing. Maka inilah chara-nya pihak Menteri hendak menolong orang Melayu dalam lapangan perniagaan? Dengan chara ini, Tuan Pengerusi, tidak akan mendapat faedah kepada orang² Melayu sendiri. Maka biar-lah saya membacakan di-sini surat daripada Registration of Business Ordinance dan daripada Menteri itu sendiri. Ini photostat-nya sa-bagai saksi-nya, Tuan Pengerusi, dia kata modal Port Trading Company 80 peratus di-punyai oleh orang Melayu, tetapi mengikut Register Certificate No. 128073—Port Trading Company—ahli² share-nya: Mr Gomes, Bayan dan Cho Swee Thiam. Ini kampeni orang Melayu! Ini Agreement-nya—Agreement signed on 3rd April, 1962, dated at the Stamp Office on 12th April, 1962. Stamp Office No. 0431147. Three partners as per Agreement are:

A.B. Gomes,

Bayan,

Cho Swee Thiam.

Share capital—\$3,000.

Ini keadaan-nya ia-itu 80 peratus modal-nya di-punyai oleh orang Melayu. Ini photostat-nya yang ditandatangani oleh Mohamed Khir Johari, Minister of Commerce and

Industry, 17th August, 1962, Federal House, Kuala Lumpur—

“TO WHOM IT MAY CONCERN.

The partners of the Port Trading Company have seen me to solicit my assistance in getting some business from shipping companies operating in Port Swettenham. They tell me that they are suppliers of tally-clerks, watchmen and launches beside doing contract work. They have efficient staff and hitherto have carried out their obligations to the satisfaction of all concerned. As this is a predominantly Malay company, 80 per cent of the shares are held by Malays, and as it is the declared policy of the Government to encourage Malay participation in commerce and industry, I shall be very grateful if shipping companies operating in Port Swettenham could render them any form of assistance that could in any way give them a little more share of business in Port Swettenham.”

Tuan Pengerusi, ini chara-nya hendak menolong orang Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, tetapi telah menyalahgunakan ia-itu kata-nya kampeni itu kampeni orang Melayu. Bagaimana-lah orang² Melayu kita hendak maju, bagaimana-lah pehak saudagar² Melayu hendak mengharap satu pertolongan daripada Kerajaan, satu pertolongan daripada Menteri sendiri, tetapi sudah menyalahgunakan kuat-kuasa-nya sendiri? Ini tidak dapat di-naipikan, Tuan Pengerusi, dan bagitu juga dalam lapangan kilang² perusahaan. Pada hari ini pernah Yang Berhormat Menteri yang dahulu apabila pehak kami menyungut mengatakan perlu-nya orang² Melayu di-ambil bekerja dalam perusahaan² dan kilang² yang telah banyak terbuka dalam negeri kita hari ini, dan pernah kami mengeshorkan satu chadangan dalam Dewan ini supaya Kerajaan mengadakan satu undang² supaya mengambil orang² Melayu bekerja dalam lapangan itu. Apa jawab Menteri kita, dia kata: “Ini-lah orang² PAS ta’ pandai. Kita bukan hendak bergaduh dalam negeri ini. Saya sendiri sa-bagai Menteri telah pun berunding dengan tuan² punya perusahaan² dan kilang², tidak payah kita mengadakan undang² lagi, bahkan mereka itu ada-lah mengutamakan pengambilan orang² Melayu dalam lapangan perusahaan berkenaan dengan kilang² ini.” Tetapi, hari ini, Tuan Pengerusi, saya mintalah Yang Berhormat Menteri ini dan Menteri yang lama itu serta Menteri

Muda-nya pergi menyiasat pada kilang² itu, ada-kah akuan yang telah di-buat oleh Menteri yang dahulu itu pernah di-jalankan? Ada-kah faedah untuk orang² Melayu? Dapat-kah anak² Melayu bekerja dalam perusahaan² kilang itu? Ta’ dapat, Tuan Pengerusi, hanya kalau ada 100 orang pekerja² bangsa asing, dua tiga orang Melayu sahaja yang bekerja dalam kilang² itu. Ini-lah pertolongan pehak Kerajaan kepada orang² Melayu. Tidak-kah pehak Kerajaan sedar bahawa orang² Melayu hari ini yang di-katakan bumi putera hari ini, Tuan Pengerusi, dalam negeri yang kaya raya, ketinggalan dalam segala lapisan dalam negeri ini? Ketinggalan kita ia-itu ketinggalan dalam soal perniagaan, perusahaan, sedangkan hendak jadi hamba pun susah dalam negara ini, Tuan Pengerusi. Ini-lah keadaan orang² Melayu yang sa-benar²-nya!

Biar-lah sa-takat itu, Tuan Pengerusi, dan saya harap pada Perdana Menteri kita, kalau hendak menolong orang² Melayu, hendak-lah menolong yang sa-benar²-nya, tetapi jangan-lah hanya sa-bagai batok di-tangga sahaja. (*Di-sampok*). Hendak menolong orang² Melayu, tetapi tidak sunggoh² hendak menolong-nya, hanya di-bibir sahaja, di-hati lain. Sekian, Tuan Pengerusi.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Enche’ Ahmad bin Haji Yusof (Krian Darat): Dato’ Pengerusi, muka surat 107—Bahagian Perdagangan. Sa-panjang perbathahan berkenaan dengan Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ini, tidak siapa pun diantara Ahli² Yang Berhormat ini menyebutkan lagi, dengan sebab itu, saya terpaksa-lah bangun hendak menyebutkan berkenaan dengan perkara yang belum lagi di-sentuh oleh saudara² saya itu.

Dato’ Pengerusi, saya ini datang daripada kawasan yang banyak mengeluarkan padi, maka dengan sebab itu banyak-lah desakan daripada penduduk² di-kawasan saya dan bagitu juga dalam kawasan jajahan Krian yang banyak mengeluarkan padi meminta supaya pehak Kerajaan dan Kementerian ini menaikkan harga

padi daripada \$15 kepada \$18 satu pikul. Jadi, Dato' Pengerusi, menaikkan harga padi ini, bukan-lah bererti hendak menyusahkan kepada penduduk² negeri ini, tetapi dengan tujuan hendak memberi kesenangan kepada penduduk² negeri ini, dengan sebab, kita tentu-lah ada jangka panjang, kerana kita tahu dan kita sedar ia-itu dalam masa pemerintahan Jepun yang lalu, dengan sebab negeri kita ini tidak cukup mengeluarkan padi (beras) maka terpaksa-lah kita menderita dengan bermacam² kesukaran, maka chara menggalakkan penanam² padi itu berusaha ia-lah dengan menaikkan harga padi ini ia-itu daripada \$15 satu pikul pada masa sekarang ini kepada \$18 satu pikul.

Dato' Pengerusi, penanam² padi ini patut benar-lah di-galakkan, kerana mereka itu bergantung pada perusahaan, atau penghidupan-nya seperti menanam padi. Jadi, kalau sa-kira-nya perusahaan ini tidak sa-imbang dengan harga yang di-berikan oleh Kerajaan, maka tentu-lah menjadi satu kerumitan kepada mereka, dan mereka tidak dapat menyia-nyahkan, atau tidak dapat menyamai, atau tidak dapat mengejar kemajuan² yang ada pada hari ini, umpama-nya dalam lapangan pelajaran dan lain², sebab kemajuan telah berjalan dengan pesat-nya dalam negeri ini. Dato' Pengerusi, saya

Mr Chairman: Saya dapati sudah dua kali Ahli Yang Berhormat menggunakan perkataan "Dato'" pada saya; yang sa-benar-nya saya bukan Dato'!

Enche' Ahmad bin Haji Yusof: Terima kaseh. Saya ada membaca dalam surat khabar dua tiga hari yang lalu mengatakan Kerajaan Kedah ada mengeluarkan satu perishtiwaran yang mana akan membeli padi² dengan harga \$16 satu pikul ia-itu harga padi yang baik, Kerajaan Kedah akan membeli padi² itu dengan harga \$16 satu pikul. Jadi, saya suka mendapat tahu daripada Kementerian ini, adakah policy atau pun dasar menaikkan harga padi daripada \$15 kepada \$16 itu di-buat oleh Kerajaan Kedah samata², atau ada satu dasar yang di-buat oleh Kerajaan Pusat. Jadi, dengan

sebab itu, kalau-lah sa-kira-nya Kerajaan Kedah sa-mata² menaikkan harga padi itu, tentu-lah akan menjadi berselirak nanti, dan akan menjadi satu pertelingkahan yang mana pihak Kerajaan Perak umpama-nya yang banyak mengeluarkan padi (beras) juga, tetapi tidak menaikkan harga padi. Maka dengan sebab itu, saya minta-lah penerangan daripada pihak Kementerian ini untuk menjelaskan berkenaan dengan kenaikan harga padi yang dikeluarkan oleh Kerajaan Kedah ia-itu daripada \$15 kepada \$16 satu pikul itu, ada-kah policy, atau dasar itu dikeluarkan oleh Kerajaan Kedah samata², atau pun arahan ini, atau dasar itu di-keluarkan oleh Kerajaan Pusat kita.

Yang kedua, saya mengulangi sa-kali lagi ia-itu berkenaan dengan harga padi daripada yang ada sekarang ini \$15 maka saya minta-lah pada Kementerian ini supaya dapat menaikkan harga padi itu kepada \$18 satu pikul. Jadi, saya ta' hendak berchakap panjang. itu-lah sahaja harapan saya, terima kaseh.

Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit berkenaan dengan Bahagian Urusan Melayu walau pun ramai Ahli² Yang Berhormat telah menyentuh dalam perkara ikhtiar dan usaha Kerajaan bagi menolong orang Melayu maju dalam lapangan perniagaan. Ada satu perkara yang saya hendak tunjukkan sa-bagai contoh mengapa orang² Melayu tidak boleh maju di-dalam lapangan perniagaan, perkara itu telah pernah di-sebutkan dalam Dewan yang mulia ini sa-waktu Menteri Perdagangan dan Perusahaan yang lama dahulu memegang jawatan, ia-itu perkara monopoli. Monopoli dalam perniagaan ini, Tuan Pengerusi, adalah satu daripada batu penghalang yang kuat dan besar sa-kali yang menyebabkan orang Melayu tidak dapat maju dan menyertai sama kahadapan dalam lapangan perniagaan. Contoh yang saya hendak sebutkan ini berkenaan dengan Persatuan Pembeli² Getah (Rubber Dealers Association). Sungguh pun dalam

negeri kita ini orang² Melayu banyak yang mendapat lesen membeli getah, akan tetapi mereka tidak di-benarkan masuk menjadi ahli dalam Persatuan Pembeli² Getah itu sampai sekarang ini. Jadi dengan yang demikian orang² Melayu tidak mengetahui sedikit pun tentang soal perkembangan naik-turun-nya harga getah, dan soal mendarjahkan atau mengkelaskan getah² itu sendiri.

Pada masa Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan dahulu itu memegang jawatan beliau telah memberi jawapan, kata-nya, saya akan siasat perkara itu, dan memang-lah tidak boleh ada diskriminasi (discrimination) dalam soal perdagangan seperti itu tidak patut sangat Persatuan Pembeli² Getah itu hendak mengadakan dasar menyekat² orang Melayu masuk dalam Persatuan itu. Akan tetapi malang-nya, Tuan Pengerusi, chakap itu tinggal chakap sampai sekarang ini. Jadi, pada masa ini saya minta-lah kepada Menteri yang baharu ini supaya beliau ulang balek chakap Menteri yang lama tetapi teruskan kerjasama supaya dapat-lah orang² Melayu menyertai dalam lapangan itu.

Perkara monopoli, Tuan Pengerusi, seperti yang saya katakan menyebabkan orang² Melayu tersekat dalam lapangan perniagaan bukan sahaja monopoli getah ini, yang kita tahu dalam monopoli getah ini sahaja menyebabkan orang Melayu yang dapat lesen membeli getah itu bersifat seperti kuli bagi saudagar getah bangsa asing yang besar². Jadi, chara seperti itu menyebabkan kedudukan orang² Melayu terlalu sakit dalam lapangan perniagaan itu. Monopoli bahagian impot dan monopoli bahagian ekseptot dan monopoli berbagai lapangan lagi yang menyebabkan orang² Melayu walau bagaimana kuat bekerja sa-kali pun tidak akan dapat menyamai taraf atau sa-kurang²-nya mengikut dari belakang perkembangan kemajuan perdagangan dan perusahaan dalam negeri ini.

Saya pernah pada satu masa, Tuan Pengerusi, mendengar salah sa-orang daripada Menteri Kerajaan Perikatan

ini berchakap, kata-nya, kita telah menjadi bangsa yang merdeka, tidak boleh-lah kita minta pertolongan kepada Kerajaan untuk membela orang Melayu dalam lapangan perniagaan ini, dan kita kena-lah bekerja keras mengejar sa-genap lapangan; kalau bangsa asing dapat maju lapangan perniagaan, kenapa kita orang Melayu tidak boleh maju dalam lapangan perniagaan. Tuan Pengerusi, mengejar itu boleh, tetapi orang sudah jauh 100 batu kahadapan, ta' terkejar oleh kita kalau tidak di-beri dengan jentera yang moden yang boleh kita mengejar kemajuan orang yang sudah 100 batu kahadapan itu.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap perkara perlancongan. Perkara perlancongan walau pun pada zahir-nya sekarang ini nampak ada kemajuan ya'ani ada peruntukan, ada pegawai² yang tertentu dan ada pejabat yang menguruskan soal perlancongan bagi manarek pelancong luar negeri melawat negeri ini, akan tetapi sampai sekarang ini Kerajaan belum lagi mengadakan undang² mengawal (preservation) dan memelihara barang² yang elok, sama ada barang² baharu atau pun barang² lama serta mengawal tempat² yang boleh menarek orang luar negeri datang melancong ka-negeri ini. Jadi, dengan kerana tidak ada undang² seperti itu kerap kita dapati banyak tempat² yang dahulu yang merupakan tempat² yang chantek dan menarek pandangan sekarang ini telah rosak nampak-nya. Sa-hingga sekarang Kerajaan tidak ada dasar yang seperti itu dan tidak ada mengadakan undang² bagi memelihara seperti itu. Orang luar negeri datang ka-negeri ini, Tuan Pengerusi, bukan-lah hendak menengok Bangunan Parlimen yang chantek ini, sebab di-negeri mereka pun tidak kurang bangunan² yang seperti ini, bahkan lebeh chantek dan lebeh besar lagi daripada apa yang ada dalam negeri ini. Mereka datang ka-negeri ini hendak melihat barang² yang ganjil yang tidak ada dalam negeri mereka, mereka datang ka-negeri ini hendak melihat kerja² atau kesan² lama yang ada dalam negeri ini seperti kesan² sejarah, mereka datang ka-negeri ini

hendak menyaksikan bagaimana kesenian dan kebudayaan dalam negeri ini, mereka datang hendak melihat pertukangan tangan yang mashhor dan chantek dalam negeri ini dan mereka datang hendak melihat keadaan kechantean dan keindahan negeri ini yang di-sebutkan negeri di-sabelah timor, tetapi, Tuan Pengerusi, bila mereka datang ka-negeri ini sa-bahagian besar daripada itu boleh di-katakan kechiwa. Saya dapat beri satu chontoh, Tuan Pengerusi, saperti pemandangan gunong² yang chantek. Kalau kita berjalan dari Kuala Lumpur ka-Ipoh atau ka-Kuala Kangsar kita akan dapati banyak gunong² yang chantek yang menyebabkan tertarek hati siapa yang memandang, bukan sahaja orang lain, tetapi ada sa-tengah Menteri itu berhenti mengambil gambar gunong itu—saya pun berhenti juga, Tuan Pengerusi, tetapi sekarang ini kita dapati gunong itu telah di-pechahkan kerana mengambil batunya untuk kegunaan jalan dan sa-bagai-nya. Jadi, ini sa-mata² kerana Kerajaan yang tidak mempunyai dasar bagi menjaga dan memelihara tempat² yang sa-umpama itu beri peluang kepada kapitalis² mengambil barang² itu dengan mudah untuk kegunaan perniagaan-nya. Bukan tidak ada tempat lain untuk mengambil batu saperti itu untuk buat jalan dan bangunan. Kalau negeri ini negeri yang sudah sesak dan yang sudah bankrupt batu², ma'ana-nya negeri tidak ada gunong, hanya satu atau dua—itu lain-lah. Gunong dan batu dalam negeri ini banyak. tetapi kenapa di-ambil batu yang di-tepi jalan yang chantek pemandangan-nya itu, saya tidak faham. Jadi tiap² satu gunong itu di-pechahkan, kurang satu daripada tempat yang menjadi daya penarek kepada pelanchong dari luar negeri itu datang ka-negeri ini.

Oleh itu, jangan-lah kerana hendak memberi pertolongan kepada kapitalis² atau kaum pemodal menchari keuntongan dengan mudah dengan sebab batu itu di-tepi jalan tidak banyak kerja membuat jalan masuk ka-dalam menyebabkan ikhtiar menarek pelanchong itu akan malap. Kita tahu bahawa bertambah banyak pelanchong

itu datang ka-negeri ini, maka bertambah banyak negeri ini mendapat dollar (wang). Bertambah banyak tempat² yang menarek pelanchong ka-negeri ini rosak, erti-nya bertambah kurang wang itu masuk ka-negeri ini. Perkara ini Menteri kena fikir baik² untuk keselamatan negeri ini pada masa yang akan datang.

Dan lagi, Tuan Pengerusi, di-satengah² negeri yang maju mereka mendaftarkan semua barang² lama, bahan² sejarah, barang² yang chantek dan mereka daftar tempat² yang manasabah dan chantek untuk menarek pelanchong di-bawah kawalan satu undang². Dengan yang demikian barang² itu terpelihara dan dapat-lah di-adakan ikhtiar menarek pelanchong lebeh hebat dari satu masa ka-satu masa.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya dukachita tentang keadaan pelanchong² yang datang ka-negeri ini tidak di-kawal dengan bagitu rapi oleh Bahagian Menggalakkan Pelanchong atau Kerajaan sendiri supaya mereka itu dapat di-jaga dan di-bawa ka-tempat² yang menasabah. Sa-malam, Tuan Pengerusi, saya berjalan ka-Malay Street, saya tengok ada 5-6 orang pelanchong dari negeri barat mengambil gambar peminta² sedekah yang berkeliaran di-kiri kanan di-pangkal masuk ka-Malay Street itu, kemudian mengambil gambar kedai tukang kasut Benggali di-tepi jalan yang sudah robek dan burok dan mengambil gambar kedai² kopi Benggali di-chelah lorong Malay Street itu. Jadi ini adalah tidak patut. Sunggoh pun negeri ini, Tuan Pengerusi, maseh banyak lagi orang miskin dan peminta sedekah yang tidak terkawal oleh Kerajaan Perikatan, tetapi jangan-lah sampai pula membiarkan orang luar negeri mengambil gambar² untuk di-tunjokkan kepada orang, bangsa dan negeri-nya sendiri: demikian-lah keadaan, bentuk dan sifat kehidupan masharakat dalam Persekutuan ini. Jadi patut-lah pehak Yang Berhormat Menteri ini juga benar² perkara pelanchong ini sa-lain daripada menarek modal atau dollar dari luar negeri menjaga jangan taraf negeri ini dan nama baik negeri ini dapat di-rusakkan oleh pelanchong

oleh sebab tidak ada-nya kawalan yang rapi daripada bahagian ini terhadap kunjungan pelancong dari luar negeri itu daripada satu masa ka-satu masa.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya tertarik hati benar dengan ucapan Yang Berhormat dari Jelebu-Jempol pagi tadi yang telah menerangkan tentang soal bagaimana sharikat² yang di-beri taraf perintis dalam negeri ini dalam hal mengambil buroh² bekerja. Saya pernah berchakap dahulu berkenaan dengan ada sharikat di-dalam Petaling Jaya yang mendapat taraf perintis yang pada mula-nya mengambil buroh² Melayu, apakala kerja sudah berjalan sa-bulan dua buroh itu di-buang dan di-ambil buroh dari kalangan mereka sendiri, dan akhir-nya sa-kali peluang orang² Melayu hendak menjadi hamba-abdi sa-bagai kuli pun tidak dapat.

Hari ini saya telah mendengar cerita baharu daripada Yang Berhormat itu berkenaan dengan Kilang Penapis Minyak Shell di-Port Dickson. Ini satu kilang yang besar yang baharu di-dirikan dan yang di-megah²kan oleh negeri kita ini sa-bagai satu kilang yang dapat menambah lagi kema'amoran kapada negeri ini dan sa-lain daripada itu bagi orang² Melayu dapat di-beri peluang menjadi kuli atau buroh, tetapi apa yang saya dengar pagi ini buroh² Melayu tidak dapat peluang dan tidak bernasib baik untuk bekerja di-dalam Sharikat Kilang Penapis Minyak Shell di-Port Dickson itu. Ini perkara² yang menjadi kudis gatal yang banyak di-dalam lapangan perniagaan dalam negeri ini. Kalau sa-mata² mengadakan Bahagian Urusan Melayu untuk membantu orang Melayu dalam bahagian perniagaan negeri ini untuk ada sa-ada²-nya atau pun untuk jadi alat untuk mengabui mata orang ramai sa-mata² atau menjadi alat untuk memujuk hati orang Melayu sa-mata² terhadap Kerajaan Perikatan ini, maka chara seperti itu tidak-lah akan dapat di-terima oleh masyarakat pada masa yang akan datang. Kita berkehendakkan benar² jabatan ini ia-lah jabatan yang dapat mengadakan satu² perubahan bagi memajukan orang² Melayu dalam lapangan perusahaan dan perdagangan. Tidak-lah bagi sa-buah jabatan yang

hanya memikirkan di-atas meja sahaja, tetapi orang² Melayu menderita di-lapangan hidup-nya yang sa-benar²-nya. Berkhayal² di-atas meja dengan kertas²-nya, orang² Melayu bukan sahaja berkhayal, tetapi mengalami kesulitan² hidup dalam lapangan perniagaan. Jadi, Yang Berhormat Menteri ini patut-lah memberi ketegasan dan jangan jadi seperti Yang Berhormat Menteri yang mula² dahulu, kalau tidak pun dua kali lima, lima kali dua—sepuluh juga. Itu ta' jadi-lah, ta' guna-lah ada-nya satu estimate yang bagini besar yang di-adakan, tetapi ikhtiar yang benar² ta' dapat di-laksakan. Jangan-lah sifatkan orang² Melayu itu sa-bagai ra'ayat kelas dua dalam lapangan perniagaan. Betul-lah dalam negeri ini sa-belum merdeka pun orang² Melayu ini memang sudah lemah dalam lapangan perniagaan, mereka mengharapkan bila negeri ini merdeka, maju-lah mereka dalam lapangan perniagaan sa-kurang²-nya, tetapi tidak, sa-sudah merdeka pun orang² Melayu kelas dua juga. Jangan² turun kelas tiga, kerana sekarang ini bertambah banyak lagi sharikat² yang mendapat taraf perintis dalam negeri ini, tetapi orang² Melayu maseh turun darjah, tidak naik darjah, bahkan makin turun darjah (turun kelas). Jadi, jangan-lah yang sa-benar-nya, jangan-lah, jangan-lah, kata itu sa-olah² hendak mengajar Menteri ini. Sa-patut-nya Menteri² yang memegang jawatan Perdagangan dan Perusahaan ini sa-patut-nya di-hentam berat² pada masa sekarang ini, sebab kechuaian dia. Sudah lima tahun, sudah hampir lima tahun Kerajaan Perikatan memegang pemerintahan negeri ini, dan sudah beberapa tahun kemudian-nya di-tubuhkan Bahagian Urusan Melayu ini sa-hingga sampai terpaksa di-lantek sa-orang Menteri Muda dan dia nampak-nya bertanggung-jawab dalam perkara ini, sampai sekarang ini belum dapat menunjokkan wajah yang berseri dalam lapangan perniagaan untuk menolong orang² Melayu. Itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sedikit dalam muka 105—Bahagian Kemajuan Perusahaan.

Yang pertama saya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan ia-itu mengenai kilang kertas di-Laha Tiang di-kawasan saya di-mana satu sharikat yang modal-nya terdiri daripada orang² Melayu sahaja. Saya ingin mendapat tahu, ada-kah kilang ini akan di-laksanakan dan bila-kah akan di-laksanakan, kerana saya sendiri tahu bahawa pakar² daripada Bangsa² Bersatu telah pun melawat di-tempat itu bersama² dengan saya, dan tempat-nya sa-suai, dan ini ada-lah satu kilang yang pertama di-usahakan oleh orang² Melayu dan wang orang² Melayu sendiri, sebab-nya saya berkata begitu ia-lah dengan ada-nya kilang ini yang hendak mengusahakan; hendak mengeluarkan kertas, dapat-lah segala batang² padi yang ada di-kawasan itu sa-luas 22,000 ekar itu di-jadikan bahan² untuk di-buat kertas, dan dengan yang demikian dapat-lah peladang² itu wang daripada penjualan batang² padi itu.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya ingin mendapat tahu daripada Yang Berhormat Menteri mengenai satu perusahaan Mak Mandin di-Butterworth. Sa-tahu saya, ada satu kawasan sa-luas 180 ekar yang telah pun di-peruntukkan dan 60 ekar lagi telah pun di-tambun dengan memakan belanja sa-banyak \$700,000. Jadi, pada masa sekarang ini sambutan² dari orang ramai tidak begitu hangat, sunggoh pun ada kemudahan² jalan raya, jalan pengangkutan sa-chara dalam sungai, bekalan letrek, bekalan ayer dan lain² kemudahan lagi, tetapi sambutan tidak begitu baik. Saya harap Yang Berhormat Menteri ini tolong-lah ambil perhatian supaya dapat bekerjasama untuk menggalakkan dan menjualkan ranchangan itu kepada orang² lain supaya tempat² perusahaan yang ada di-situ di-dirikan beberapa banyak kilang² yang boleh memberi peluang kepada penduduk² di-sana untuk bekerja di-kilang² di-situ. Saya dengar khabar Yang Berhormat Menteri akan melawat di-sana, dan dengan itu dapat-lah di-adakan satu perjumpaan supaya dapat di-beri penerangan kepada orang² yang ingin hendak menjalankan perusahaan, mendirikan kilang² di-sana.

Yang ketiga, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Menggalakkan Pelanchong. Sa-bagaimana yang kita dengar bahawa banyak tempat² yang menarik kepada orang² luar dalam negara kita ini, saya berharap usaha² ka-arrah menggalakkan pelanchong ini akan bertambah lagi, kerana saya dapat tahu di-Singapura, sunggoh pun negeri itu kecil, ta' ada apa² yang hendak di-tunjokkan kepada orang² luar tentang pemandangan² dan lain²-nya, tetapi mereka telah pun berikhtiar dengan sa-daya upaya untuk menarik pelanchong² melawat ka-Singapura dengan mengadakan satu badan yang di-namakan Tourist Promotion Board. Jadi, molek-lah Persekutuan Tanah Melayu ini pun kita adakan satu badan yang sa-macham itu dan bekerjasama dengan badan di-Singapura itu dengan membuat ranchangan² yang dapat memberi segala kemudahan², penerangan² kepada pelanchong² yang ingin melawat ka-Singapura, Persekutuan Tanah Melayu, Sarawak dan Sabah. Dengan ada-nya kerjasama di-antara ka-empat² buah negeri ini, tentu-lah dapat di-jalankan kerja² yang sempurna, menunjukkan tempat² yang mana pelanchong² itu ingin hendak melawat, mengikut kehendak, atau pun kechenderongan masing², kerana ada sa-tengah²-nya hendak melawat atau melihat pemandangan² yang indah² saperti pemandangan Bukit Bendera (Penang Hill), Cameron Highlands dan lain². Ada sa-tengah²-nya datang hendak melawat, kerana hendak menekmati makanan², tempat menginap yang sasuai dan baik, pengangkutan dan lain² perkara yang ganjil² yang ada dalam negara kita ini. Oleh itu, saya berharap pada pehak Kementerian yang berkenaan, kalau boleh di-tambah wang lagi, banyakkkan kaki-tangan yang bekerja dan tambahkan wang untuk memberi publicity—penerangan² kepada pelanchong² yang akan melawat ka-negara kita ini.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya ingin berchakap sedikit berkenaan dengan Bahagian Urusan Melayu. Saya mendapat tahu di-tiap² negeri ada ranchangan hendak menubuhkan satu

bahagian yang di-panggil Pejabat Setia-usaha Bahagian Melayu di-tiap² Negeri. Saya ingin mendapat tahu, berapa buah Negeri-kah yang telah pun menu-buhkan Jabatan Setia-usaha Bahagian Melayu ini? Yang kedua, apa-kah tugas² yang di-beri kepada Bahagian ini. Yang ketiga, apa-kah ranchangan² yang perektik yang sudah di-laksana-kan, yang sedang di-laksanakan dan yang akan di-laksanakan. Yang keempat, berapa-kah anggaran modal orang Melayu, jika ada dalam statistics, dalam lapangan perdagangan dan perniagaan yang ada sekarang ini.

Tuan Pengerusi, dalam perkara me-maju atau menggalakkan orang Melayu mengambil bahagian dalam lapangan perniagaan ini saya sendiri tahu ada beberapa kerumitan. Satu daripada-nya ia-lah akan mendapat tentangan dan pertandingan yang hebat daripada orang² yang sudah pun tegap pendirian perniagaan mereka itu, dan untuk me-ngelak atau mengatasi tentangan dan pertandingan ini apa-kah chara yang tegap daripada Bahagian ini, tentu sa-kali orang² itu menaruh chemburu yang besar kepada sa-barang golongan yang hendak memajukan perusahaan dan perdagangan-nya, orang² itu bim-bang dan takut yang perniagaan me-reka itu akan merusut. Jadi ini satu perkara yang sangat penting yang mesti di-amal perhatian yang berat oleh Kementerian ini.

Berkenaan dengan modal, Tuan Pengerusi, saya tidak berapa bimbang, sebab semua-nya bergantung di-atas ranchangan. Kalau Kementerian ini berusaha sunggoh² mengadakan be-berapa ranchangan yang menarek hati, yang perektik dan dapat di-laksana-kan, maka orang Melayu dapat menge-luarkan modal dengan chara sa-orang sedikit dan wang itu di-kumpulkan. Saya ingin beri satu chontoh ia-itu di-pekan² sekarang ini ada tanah yang di-punyai oleh orang Melayu, tetapi orang Melayu tidak ada modal hendak menggunakan tanah itu untuk mendirikan kedai² atau pun bangunan² yang besar untuk di-sewakan. Jadi satu daripada chara-nya ia-lah mula² pegawai Kementerian ini berjumpa dengan tuan² tanah itu sendiri dan tunjukkan jalan kepada-nya bahawa

tanah² ini kita boleh buat bangunan rumah, hotel dan Bank dan ikhtiarkan chari wang pinjaman seperti Sharikat Perusahaan Persekutuan ia-itu satu sharikat Melayu yang Kerajaan beri \$15 juta untuk hendak memajukan perusahaan². Tunjukkan jalan kepada orang Melayu itu yang mereka tidak tahu langsung tentang modal, kemudian buat bangunan, kata-lah, sa-keping tanah boleh dirikan 8 buah rumah dan sewakan \$200 sa-bulan kalau 8 buah rumah \$1,600 sa-bulan. Daripada sewa ini sa-kian² peratus kita beri kepada tuan tanah itu dan baki-nya itu untuk bayar modal sa-lama 15 atau 20 tahun akan selesai-lah wang yang di-kehen-daki untuk buat bangunan itu dan bangunan itu akan di-punyai oleh tuan tanah itu sendiri. Ini satu chara yang perektik yang saya nampak boleh di-laksanakan, sebab Kerajaan sendiri telah memberi wang sa-banyak \$15 juta kepada sharikat itu, dan harta orang Melayu yang ada dalam bandar itu dapat di-kawal, dan tidak mudah di-beli oleh orang lain, kalau tidak orang Melayu akan keluar dari bandar dan pergi ka-tempat lain. Ini satu chara yang perektik yang boleh Kement-erian ini ambil perhatian dan buat sa-bagai satu tauladan di-mana² tempat yang di-fikirkan menasabah dan ishti-harkan dalam surat-khabar supaya tempat² yang lain dapat mengikut chara itu.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan pengalaman dan pengetahuan berniaga. Ini satu perkara yang rumit juga, sebab banyak orang Melayu kurang penga-laman dan pengetahuan. Pengetahuan ini datang-nya daripada didekan sekolah. Mithal-nya, di-sekolah² China ada-lah di-ajar ilmu perniagaan, tetapi anak² Melayu tidak dapat belajar atau pun tidak di-beri peluang belajar ber-kenaan dengan ilmu perniagaan. Ini satu daripada perkara yang menyebab-kan orang kita kurang pengetahuan tentang perdagangan dan perusahaan. Ilmu² yang di-kehendaki sa-bagaimana commercial classes tidak banyak di-tubuhkan. Oleh itu, molek-lah Kement-erian atau Bahagian ini mengadakan course berkenaan dengan ilmu per-dagangan ini di-tiap² negeri. Segala penuntut kita yang chenderong dalam

perdagangan dan perusahaan hendaklah di-beri course mithal-nya book-keeping, typewriting, shorthand (trengkas), chara² menguruskan Bank dan apa juga ilmu, sebab kebanyakan orang Melayu tidak tahu hal urusan Bank seperti bagaimana hendak pinjam wang dari Bank dan bagaimana hendak menyimpan-nya dalam Bank serta bagaimana hendak menukar-nya dan lain². Ini sangat mustahak di-beri latehan (course) kepada orang kita. Saya fikir dengan ada-nya pengalaman dan pengetahuan yang macham itu orang kita boleh dapat mengambil bahagian dalam lapangan perdagangan dan perusahaan. Sekian-lah.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman (Seberang Tengah): Tuan Pengerusi, saya tidak hendak berchakap panjang, tetapi saya hendak berchakap hanya satu dua perkara yang paling mustahak. Yang pertama, saya rasa banyak Ahli² Yang Berhormat bukan sahaja daripada pehak Kerajaan tetapi juga pehak Pembangkang yang telah pun berchakap dengan panjang lebar berkenaan dengan ekonomi orang Melayu dan sa-bagai-nya. Tetapi walau bagaimana pun, saya suka menguchapkan tahniah kepada Kementerian ini, saya berchakap ini berkenaan dengan Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan, kerana saya dapat tahu dalam bulan Mach tahun ini ada lebih kurang 2,500 gudang (firm) yang di-dirikan dalam Persekutuan Tanah Melayu. Ini ada-lah satu bilangan yang besar, dan dengan ada-nya gudang² itu berma'analah ekonomi Tanah Melayu ini stable. Dan saya merayu kepada Yang Berhormat Menteri itu agar mengambil perhatian di-atas rayuan Ahli² Yang Berhormat berkenaan dengan buruh² atau pekerja² di-tempat gudang² itu supaya kita dapat menjaga orang yang have-nots, sa-bagaimana yang di-uchapkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri Singapura dengan panjang lebar tempoh hari dalam Dewan ini. Perkara itu sungguh pun satu lagu lama yang di-pusing²kan, tetapi lagu itu memang lagu yang di-sukai ramai bagi orang Melayu, sebab orang Melayu jauh ketinggalan dalam lapangan ekonomi oleh sebab beberapa perkara yang telah kita dengar sa-bentar tadi.

Orang² Melayu ta' maju dalam lapangan ekonomi ini ia-lah oleh sebab beberapa perkara yang telah kita dengar sa-kejap tadi. Untuk mengatasi soal ini, patut-lah Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan ini mengadakan satu lembaga ia-itu Lembaga Pasaran—Marketing Board. Dengan ada-nya Lembaga Pasaran ini, maka dapat-lah kita menjaga confrontasi daripada orang² tengah, atau pun confrontasi daripada orang² capitalist terhadap orang² yang perniagaan-nya kechil². Saya perchaya perkara ini tentu juga Professor Ungku Aziz bersetuju dengan saya, sa-kira-nya kita ada Lembaga Pasaran ini.

Berkenaan dengan Bahagian Menggalakkan Pelanchong, saya juga tertarek hati, Tuan Pengerusi, kerana dalam tahun 1961 saya dapat tahu, kita telah mendapat pendapatan lebih kurang sa-banyak \$10 juta bagi Tanah Melayu ini, dan saya tidak tahu berapa banyak wang yang telah di-dapati dalam tahun 1962 dan tahun 1963 tetapi dalam tahun 1961 sahaja kita telah mendapat sa-banyak \$10 juta, dan ini ta' dapat tidak, saya perchaya tentu-lah lebih² lagi banyak pada tahun 1962 dan tahun 1963 tetapi berbanding dengan perbelanjaan ia-itu pada muka 110—Pechahan Kepala 9, 18 dan 23 ada lebih kurang \$450,000 di-untokkan untuk perbelanjaan pelanchong. Jadi, jikalau di-bandingkan dengan pendapatan \$10 juta dengan belanja sa-banyak \$450,000 saya rasa ini ada-lah sangat² baik. Maka dengan sebab itu, saya mengeshorkan kepada Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan supaya mengambil lebih banyak lagi kaki²-tangan, atau pekerja², pegawai² dalam jabatan ini supaya dapat-lah mereka itu menjalankan pekerjaan dengan lebih baik, dan dengan ada-nya banyak pegawai², maka dapat-lah saya fikir dalam tahun 1964 ini kita akan perolehi pendapatan di-antara \$20; \$30 atau \$40 juta.

Muka 111, Pechahan Kepala 23—Seranta (Publicity). Saya rasa, publicity dalam bahagian pelanchong ini ta'-lah bagitu memuaskan, kerana kita dapati hanya, barangkali dalam kapal² terbang Malayan Airways, atau pun di-padang² kapal terbang sahaja yang kita

dapati banyak poster², atau pun buku² risalah berkenaan dengan Persekutuan Tanah Melayu. Saya berharap supaya perkara ini di-banyakkan lagi, bukan sahaja di-tempat² perhentian keretapi, bas, kapal terbang dan di-lain² tempat, juga dalam talivishen yang harus kita ada pada hari ini, radio dalam negeri dan luar negeri, dan berkenaan dengan radio dan talivishen ini, kita tertarek hati benar melihat dan mendengar bagaimana perusahaan² di-luar negeri seperti rokok, ubat battery dan lain² yang di-sebutkan pada waktu warta berita dan sa-bagai-nya, mengatakan: Matterhorn—sejok dan menyegarkan, atau Eveready—lebeh terang dan tahan lama. Bagitu juga berkenaan dengan Tanah Melayu ini, atau Malaysia ini, shorga bagi Tenggara Asia dan sa-bagai-nya. Jadi, semua ini hendak-lah menarek perhatian orang ramai.

Soal pelanchong ini, Tuan Pengerusi, saya rasa bukan-lah soal hotel yang besar², tetapi apa yang akan menarek perhatian orang² luar ia-itu pelanchong² ini ia-lah berkenaan dengan kesenian dan kebudayaan orang² di-Tanah Melayu ini, mithal-nya kita ada di-sini Federal Hotel di-mana ada bilek Mandrin Room, tetapi patut juga mesti di-adakan Bilek Melayu, atau Bilek India, atau Bilek Malaysia. Jadi, dalam bilek² ini kita sediakan makanan², macham Bilek Mandrin di-adakan sa-chara makanan China, Bilek Melayu pula di-adakan makanan sa-chara Melayu, mithal-nya kueh² basah, saperti apom, pulut udang dan macham² kueh lagi. Kueh² dalam Bilek Mandrin pula di-adakan macham kueh kapit dan lain² lagi. Bilek Malaysia ini dapat kita adakan makanan yang di-makan oleh semua bangsa, sa-bagai korma, nasi minyak, nasi beryani, ini bukan sahaja orang² Melayu yang makan, tetapi juga orang² China, India dan semua bangsa. Bilek Malaysia ini-lah yang akan menarek perhatian pelanchong² kerana pelanchong² yang datang daripada luar negeri itu, mereka ada-lah terdiri daripada orang² hartawan, orang² yang paling kaya, kalau tidak mereka tidak datang hendak melawat ka-negeri² timur, atau negeri² lain. Jadi, mereka itu datang hendak melawat, melihat kebudayaan, kesenian di-tempat² yang

mereka lawati itu, bukan-lah saperti tempat² yang endah, saperti penchakar langit, kerana benda yang sa-macham itu ada di-Amerika. Jadi, tempat² lain yang lebeh endah, mereka berkehendakkan pelayan² juga, pelayan² saperti Bilek Melayu, saya katakan sa-lain daripada makanan² Melayu, mesti-lah di-adakan pelayan² umpama-nya memakai pakaian sa-chara baju “Kebaya Bandong” dan kalau boleh, dudok makan atas tikar. Choba lihat di-Ceylon Restaurant, saya perchaya Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini biasa pergi di-Ceylon Restaurant. Di-Ceylon Restaurant bukan sahaja orang² Ceylon yang pergi makan, tetapi juga orang² Melayu, orang² Inggeris, makan-nya pula dalam daun pisang. Itu telah menarek kita semua pergi memakan-nya, saya pun selalu pergi makan di-Ceylon Restaurant itu, kerana makan-nya sedap, makan-nya pula dalam daun pisang. Ini bukan satu penghinaan, tidak, tetapi ada-lah kebudayaan mereka itu, kerana restaurant yang bagitu besar, saya rasa memang mereka mampu membeli pinggan mangkok daripada Eropah dan lain² negeri. Untuk menunjukkan kebudayaan, maka saya berharap pehak Jabatan Pelanchong ini kalau hendak menarek perhatian pelanchong², hendak-lah di-adakan chara² yang sa-macham itu, atau pun bilek² yang saya sebutkan tadi, atau pun adakan satu tempat, saperti di-Hawai—saya telah melawat di-sana, di-mana ada satu tempat bernama International Market Place. Tempat ini bukan-lah sa-bagai bangunan Parlimen, atau bangunan yang endah, tetapi bangunan yang diperbuat daripada atap nipah, pokok kelapa dan pokok pinang. Hendak beli tiket masok pun bukan main susah, Tuan Pengerusi. Pada sa-belah malam-nya ada tarian Hawaii dan Hula-Hula, makanan orang² Hawaii dan juga berbagai tari-menari, dan macham² kesenian dan kebudayaan orang² Hawaii boleh di-dapati di-situ, dan bagitu juga pertukangan benda² perusahaan dapat kita beli di-situ. Jadi, di-situ-lah boleh di-katakan siapa juga yang pergi ka-Hawai terpaksa pergi ka-tempat yang di-namakan International Market Place itu. Di-Persekutuan Tanah Melayu patut di-adakan tempat saperti itu;

kalau tidak di-Kuala Lumpur pun di-mana² juga tempat yang sa-suai.

Sa-lain daripada hotel itu, pelan-chong² tertarek kapada makanan, kebudayaan dan hendak melihat saperti Tanah Melayu ini terkenal negeri yang banyak harimau. Jadi mereka itu pergi melihat ka-zoo, tetapi apa yang di-kehendaki oleh pelanchong² itu ia-lah tempat yang betul² (nature) hutan yang mereka itu boleh lihat harimau, gajah dan lain². Waktu saya di-Africa saya telah melihat Queen Elizabeth Park, di-Kenya. Kami masuk dengan jeep dan kami dapat lihat singa, rusa dan giraffe di-dalam Park itu yang luas-nya hampir² 10 batu persegi. Di-sini kita patut adakan Park yang saperti itu dan kita boleh masuk dengan jeep supaya dapat pelanchong² itu melihat dengan mata-nya sendiri bagaimana kedudok-an harimau dan binatang² yang buas dalam hutan.

Berchapak berkenaan dengan hotel itu, hotel² Merlin dan Federal itu memang elok, tetapi di-Africa ada satu hotel yang di-namakan Tree Top Hotel ia-itu hotel di-atas pokok, saya telah berpeluang naik ka-hotel itu bersama² dengan Dato' Ong Yoke Lin. Sewa-nya satu malam \$40.00. Hotel ini mempunyai 9 bilek dan hotel ini bukan untuk tempat tidur, tetapi hanya untuk melihat binatang² buas pada malam hari dari atas pokok. Hotel ini lengkap dengan flush system, tempat tidur-nya chantek, tempat sangkut pakaian semua-nya daripada ranting kayu dan makanan-nya pun baik. Jadi tempat ini telah menarek pelanchong². Ini-lah sahaja perkara yang hendak di-chakapkan. Nampak-nya hasil dari Bahagian Menggalakkan Pelanchong pada tahun ini sa-banyak \$10,000 dan kalau Bahagian ini lebih chergas, maka kita akan dapat menchari wang yang lebih banyak lagi.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kota Bharu Hilir): Tuan Pengerusi, saya hendak berchapak Bahagian Kemajuan Perusahaan. Sa-bagaimana kita sakalian telah tahu bahawa Kerajaan telah mengambil satu bahagian yang chergas untuk hendak menggalakkan perusahaan² di-dalam tanah ayer kita dan telah memberi bermacham² kemudahan supaya kilang²

itu berdiri, dengan yang demikian keuntungan dan faedah bagi negeri ini dapat-lah di-chapai sama ada di-dalam segi buroh mahu pun dari segi ekonomi dan lain² lagi. Tetapi di-dalam bahagian perusahaan² kecil (cottage industries) nampak-nya Kerajaan tidak-lah memberi satu padangan yang khas atau pun mempunyai satu polisi yang khas untuk menggalakkan-nya, bahkan sa-bagaimana yang kita lihat ada-lah perusahaan² kecil ini terbiar sahaja dengan tidak mendapat pertolongan yang sa-wajar-nya untuk menjayakan-nya.

Perusahaan² kecil ini sa-bagaimana yang telah berjalan di-Kelantan saperti perusahaan kain batek yang mana Kelantan telah menjadi ibu bagi perusahaan kain batek dalam Tanah Melayu ini yang terbesar sa-kali yang telah dapat memberi pekerjaan kapada hampir² 20,000-30,000 orang pada tiap² hari, tetapi perusahaan kain batek ini sedang mengalami satu kesusahan yang saya sendiri telah berulang² kali menyebutkan dalam Dewan yang mulia ini, ia-itu kemasokan kain² batek dari Siam dengan harga yang lebih murah. Maka dengan kemasokan kain batek dari Siam menjadi satu pukulan yang hebat kapada perusahaan kain batek yang sedang berjalan di-Kelantan.

Pada tahun yang lalu dan yang sudah² saya telah meminta kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan supaya di-beri perlindungan (protection) kapada perusahaan kain batek ini, tetapi jawapan yang saya telah terima bahawa Kerajaan Pusat belum dapat lagi membuat satu ta'arif (definition) untuk di-beri kapada kain batek, dan sa-telah di-adakan definition itu baharu-lah boleh di-beri perlindungan kapada kain batek. Saya berasa hairan, Tuan Pengerusi, sebab pihak Kerajaan mempunyai pakar, professor dan ahli² teknik yang boleh dengan mudah dan senang-nya membuat definition itu, tetapi nampak-nya sudah berjalan 3 tahun lama-nya belum dapat juga definition itu di-buat untuk di-beri perlindungan (protection) kapada kain batek. Mudah²an, saya harap apabila Yang Berhormat Menteri bangun menjawab kelak saya akan mendengar satu jawapan yang tegas daripada-nya

bahawa definition itu, walau pun masanya telah lambat, telah dapat di-buat supaya kemajuan perusahaan kain batek di-Kelantan itu dapat di-lindungi.

Tuan Pengerusi, cottage industry ada mempunyai lima enam perkara yang sangat² penting bagi kemajuan. Yang pertama-nya ia-lah raw material (barang mentah). Pihak perusahaan kain batek menguchapkan shukor kepada Tuhan dan terima kaseh kepada Kerajaan Pusat yang telah dapat memberi kain puteh ia-itu di-jual dengan harga yang murah kepada perusahaan kain batek di-sana, maka kemudahan itu telah dapat di-rasai. Sa-lain daripada itu, banyak lagi kesusahan yang lain² lagi seperti perkara teknik, finance (wang), marketing dan lain². Berkenaan dengan perkara teknik, sunggoh pun kain batek yang sedang di-buat dalam tanah ayer kita ini telah mendapat kejayaan yang baik. tetapi kalau kita bandingkan dengan kain batek luar negeri yang berjiran dengan kita, maka kita dapati ada-lah teknik dan quality kain batek negeri ini maseh lagi rendah.

Oleh hal yang demikian, perkara ini sangat-lah mustahak bagi Kerajaan mendirikan satu institute of technology sa-bagaimana yang ada di-India, Pakistan dan lain² negeri yang memang bersunggoh² hendak memimpin dan menjayakan cottage industry dalam negeri-nya. Tugas institute of technology ini ia-lah mengajar dan melateh bagaimana chara yang lebih baik lagi dapat di-buat, sama ada dari chorak-nya, warna-nya, quality-nya dan lain².

Tetapi, dalam negeri kita belum lagi Kerajaan mendirikan rumah la-tehan sa-bagai yang telah saya sebutkan tadi, maka ini-lah sebab-nya kejatohan mutu barang² yang di-keluarkan dalam negeri kita sendiri.

Yang ketiga, ia-lah perkara finance. Selalu-nya orang² yang membuat kain batek dan perusahaan² yang kecil dan yang lain² itu mengalami kesusahan dalam perkara finance ia-itu perkara modal, chuma dalam Tanah Melayu kita ini, bagi orang² Melayu kita mendapat pertolongan wang ringgit daripada Pejabat RIDA, itu pun kalau mereka itu berhajat kepada modal yang

sa-banyak \$100,000 atau pun \$50,000 mereka itu tidak akan dapat wang pinjaman itu daripada RIDA kerana mengikut pengalaman kita, ada-lah pinjaman² yang di-beri oleh Pejabat RIDA kepada perusahaan² yang bagini, sangat-lah kecil.

Tuan Pengerusi, kita tahu modal ini ia-lah jiwa bagi satu² perdagangan. Modal ini bukan sahaja jiwa bagi perdagangan, tetapi juga jiwa bagi perusahaan, dan bagi sekalian pekerjaan² yang lain, oleh sebab yang demikian, saya berharap kepada Kerajaan supaya mengadakan satu chara untuk memberi pinjaman² kepada perusahaan² kecil ini, sama ada pinjaman itu di-adakan sa-chara short term loan, atau middle term loan, atau pun long term loan sa-bagaimana yang di-buat dalam negeri yang saya sebutkan tadi, tetapi satu perkara lagi yang saya suka hendak menarek perhatian Yang Berhormat Menteri bahawasa-nya orang² Melayu kita telah beberapa kali meminta wang pinjaman daripada Malayan Industrial Development Finance Limited, tetapi permintaan dan permohonan mereka itu tidak di-layankan oleh badan itu. Wal hal, kita tahu, bangsa² lain daripada bangsa Melayu telah dapat mengechap nikmat² pinjaman wang daripada badan yang tersebut itu, wal hal kita juga tahu bahawasa-nya badan itu telah di-dirikan dengan sokongan Kerajaan dan dengan wang yang di-pinjamkan daripada pihak Kerajaan ada-lah berpuluh² juta ringgit banyak-nya. Oleh sebab yang demikian, saya minta-lah kepada Menteri yang tersebut supaya di-ulang-kaji sa-mula supaya dapat-lah M.I.D.F.L. itu memberi pinjaman pula kepada orang² Melayu yang sangat² mustahak kepada pinjaman² yang tersebut.

Satu perkara lagi yang saya suka hendak menarek perhatian Yang Berhormat Menteri ia-itu berkenaan dengan perkara marketing. Orang² kita telah bersusah payah bagi mendirikan industry² yang kecil², tetapi mereka itu selalu mengalami satu kesusahan yang paling besar, ia-itu bagaimana-kah hendak menjual barang² keluaran yang di-buat oleh mereka itu, kerana mereka itu, sa-bagaimana yang kita tahu bahawa pasaran² dalam tanah

ayer kita ini ada-lah di-pegang oleh monopolist² yang besar, maka bagi perusahaan² yang kecil yang hendak menempoh masuk ka-dalam alam monopolist ini sangat-lah susah. Oleh sebab yang demikian, maka sangat-lah mustahak bagi pihak Kementerian ini mengadakan satu Marketing Organisation, atau Board untuk menyenangkan dan dapat menolong perusahaan² yang tersebut itu tadi, dan dengan yang demikian dapat-lah mereka itu menjual barang² keluaran mereka itu dengan senang-nya.

Akhir sa-kali, suka-lah saya membuat satu chadangan kepada Yang Berhormat Menteri bahawasa-nya Tanah Melayu kita ini memakai pada tiap² tahun berjuta² helai kain pelikat, dan kita tahu bahawasa-nya kain pelikat ini ada-lah sangat mudah diperbuat, ia-itu di-buat dengan satu jentera tenun kain, dan ini saya sendiri telah melihat-nya sa-waktu saya di-India dahulu, barangkali harga-nya tidak lebeh daripada lima atau enam ratus ringgit sahaja. Sekarang ini, tanah ayer kita ada mengalami kesusahan dalam perkara buroh. Berpuluh² ribu orang yang telah mendaftarkan nama mereka itu di-Pejabat² Buroh sa-bagai orang² yang tidak mempunyai kerja, sa-lain daripada orang² kampung yang tidak dapat kerja dan tidak mendaftarkan nama mereka itu di-Pejabat² Buroh. Sa-kira-nya di-champorkan dua bilangan ini, saya yakin bahawasa-nya bilangan orang² kita yang tidak mempunyai pekerjaan sudah lebeh daripada sa-ratus ribu orang. Kebanyakan orang² yang tidak mempunyai pekerjaan ini ia-lah dudok-nya di-kampung², kalau bagitu dengan di-dirikan satu perusahaan baharu ini ia-itu perusahaan kain pelikat yang ada-lah satu pakaian yang sa-mesti-nya di-pakai oleh orang² Melayu kita, dengan yang demikian dapat-lah buroh² dan orang² yang ta' dapat kerja ini dapat di-masokkan bekerja dalam perusahaan yang baharu ini, bukan sa-takat itu sahaja, bahkan ini ada-lah satu jurang ekonomi baharu yang dapat di-tegakkan dan di-dirikan dalam tanah ayer kita yang akan dapat memberi mata pencharian kehidupan kepada beribu²

orang bekerja dalam tanah ayer kita ini.

Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara): Tuan Pengerusi, saya sukachita hendak mengambil bahagian sedikit berchakap untuk mengalu²kan peruntukan belanjawan ini, ia-itu mengenai Bahagian Urusan Melayu. Tadi rakan² saya telah pun berchakap banyak dalam hal ehwal perniagaan, terutama perusahaan orang² Melayu, tetapi saya hanya suka mengambil kesempatan sedikit sahaja bahawa semua perkara² yang di-sebutkan di-atas itu ada-lah bergantung kepada empat perkara yang besar, ia-itu pertama sa-kali berhubung dengan kebenaran, kepada perniagaan dan perusahaan orang² Melayu dan kebenaran daripada pihak Kerajaan. Yang kedua, kerjasama, modal daripada pihak Kerajaan dan daripada pihak² yang lain. Yang ketiga, tempat perniagaan bagi orang² Melayu, dan yang keempat, peluang besar daripada Kerajaan sama ada dalam bahagian contract² dan sa-bagai-nya.

Kalau keempat² perkara ini dapat di-atasi, saya perchaya tentu-lah pihak perniagaan dan perusahaan orang² Melayu ini akan berubah maju dari satu masa ka-satu masa. Saya hanya suka mengambil bahagian sedikit sahaja untuk berchakap pada hari ini berhubung dengan chara² perlaksanaan Kerajaan dalam bahagian perniagaan dan perusahaan Melayu. Saya telah pun mendengar bahawa beberapa ranchangan² yang telah di-ranchangkan oleh Kerajaan bagi memajukan perusahaan dan perniagaan orang² Melayu, tetapi saya dapati sekarang ini maseh juga lagi dalam perundingan ia-itu dalam ranchangan. Buat bentok permulaan, bagi memajukan perniagaan orang² Melayu, saya sangat tertarek hati memerhatikan di-suatu tempat dalam bidang lawatan saya ka-Tokyo baharu² ini, dan juga di-Korea di-mana satu tempat perniagaan yang di-bena oleh Kerajaan di-tengah² ibu kota ia-itu bangunan-nya dua tiga tingkat tinggi-nya dan di-dalam-nya itu di-buat kotak² dan stall², umpama-nya di-satu tempat perniagaan di-negeri Jepun ia-itu pekan yang di-namakan

Pekan Genza, di-situ penoh semua kepentingan di-dalam-nya sama ada barang² makanan, barang² pakaian, alat² pesolek bahkan tempat main judi pun ada di-sediakan di-tempat itu. Jadi, pada sa-tiap masa orang ramai, laki² dan perempuan² juga kanak² tertumpu di-situ untuk membeli-belah segala barang² keperluan mereka dan dengan yang demikian menyebabkan tempat itu ramai orang datang. Jadi, kalau sa-kira-nya Kerajaan mengambil bahagian bagi mengadakan bangunan yang bagitu dan di-tempatkan orang² Melayu berniaga di-tempat² yang bagitu bagi semua keperluan dan perniagaan, saya perchaya ini-lah satu chara tapak kebangkitan perniagaan orang² Melayu, terutama sa-kali dalam bandar Ibu Kota Malaysia ini . . .

Mr Chairman: Panjang lagi?

Enche' Othman bin Abdullah: Panjang.

Mr Chairman: Masa sudah sampai sekarang! Meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 4.30 petang ini.

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 4.30 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

THE SUPPLY BILL, 1964

The House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

Resumption of debate on Question:

That the sums of \$2,623,727 for Head S. 13, \$105,851 for Head S. 65D, and \$377,744 for Head S. 67M stand part of the Schedule.

Enche' Othman bin Abdullah: Tuan Pengerusi, menyambong ucapan saya pada pagi tadi saya suka menegaskan sa-kali lagi berhubung dengan usaha² memajukan perniagaan orang² Melayu. Sunggoh pun ada ranchangan yang besar yang di-ranchangkan oleh Kerajaan, tetapi chadangan saya ini molekulah di-kaji dan di-laksanakan ia-itu ranchangan pendahuluan bagi mema-

jukan iktisad orang Melayu. Saya sangat tertarik hati memerhatikan usaha Kerajaan Jepun ia-itu ada satu tempat yang di-namakan Genza, di-Tokyo, di-mana Kerajaan itu telah mengadakan satu bangunan yang besar dan bertingkat² di-dalam-nya dan di-benarkan ahli² perniagaan memperniagakan barang² mereka itu yang berbagai² jenis seperti pakaian, makanan, minuman dan lain² mengikut keperluan ra'ayat di-sana. Letak-nya Genza itu ada-lah di-tengah² bandar, tempat tumpuan orang ramai dan kenderaan. Jadi semua ra'ayat yang hendak membeli keperluan-nya bertumpu di-situ. Tempat ini ada-lah menjadi harapan bagi peniaga² kecil itu menjalankan perniagaan-nya mengikut keperluan masing². Bagitu juga keadaan yang ada di-Korea Selatan. Dalam bidang lawatan saya bersama dengan Tuan Pengerusi, saya dapati ada tempat seperti itu yang bangunan-nya tiga tingkat sa-hingga bawah tanah di-adakan kedai termasuk dance hall dan juga lain² perusahaan mengikut kepentingan ra'ayat di-sana. Jadi semua ra'ayat bertumpu ka-sana membeli segala keperluan barang² yang mereka itu perlukan. Ini ada-lah satu contoh yang pehak yang berkenaan patut ambil perhatian untuk mengadakan bangunan yang sa-rupa itu dan memberi peluang kepada orang² Melayu maju dalam lapangan perniagaan kecil-nya mengikut kepentingan dan kesukaan masing², dan dengan chara ini juga akan menarek hati pelanchong² memerhatikan dan mengetahui orang² Melayu ada membuka perniagaan-nya dalam bandar besar, terutama sa-kali dalam ibu kota ini. Jadi sa-panjang yang saya tahu tidak ada orang² Melayu yang dapat hidup dan memajukan perniagaan-nya dalam ibu kota ini khas-nya, sebab tidak ada peluang² yang di-beri kepada mereka dengan sa-penoh²-nya bagi memajukan perniagaan mereka itu.

Ada sa-orang pelanchong, ta' payah saya sebut nama-nya di-sini, telah bertanya kepada saya berkenaan dengan perniagaan orang Melayu, kata-nya, nampak-nya bukan orang Melayu yang menjalankan perniagaan dalam bandar ibu kota ini, tetapi orang lain. Oleh hal yang demikian, telah terfikir oleh saya

untuk mengeshorkan kepada Kementerian supaya mendirikan rumah² yang saya katakan tadi dengan sa-berapa segera-nya sa-bagai permulaan memajukan iktisad orang Melayu, bukan sahaja di-ibu kota ini tetapi di-pekan² lain yang di-dapati banyak mundur tentang perniagaan orang² Melayu kita.

Sa-perkara lagi perkara yang saya suka hendak sebutkan di-sini berhubung dengan perniagaan orang² Melayu ia-lah mengenai kilang beras Melayu, khas-nya di-negeri Perlis. Di-negeri Perlis ada berpuluh² buah kilang beras yang telah berjalan dengan chara kampeni yang terdiri daripada berpuluh² orang yang menjadi ahli kampeni itu sendiri. Tujuan kilang beras itu samata² mengambil upah mengisar padi, erti-nya kalau tidak ada langganan upah kisar padi itu, maka kilang itu dengan sendiri menganggor. Mereka telah mengeluarkan perbelanjaan yang berpuluh ribu ringgit kerana membeli tanah dan kilang, tetapi nampak-nya sa-panjang perhatian saya sa-bagai pengasas penubuhan Persatuan Kilang Beras Negeri Perlis perjalanan-nya tidak memuaskan, sebab tidak mendapat dorongan dan bantuan daripada Kerajaan.

Sungguh pun ada sa-tengah² kilang yang telah mendapat pinjaman daripada RIDA, tetapi pinjaman itu di-dapati sa-lepas musim padi. Umpamanya musim padi dalam negeri Perlis dalam bulan satu, atau bulan dua, tetapi pinjaman itu di-beri dalam bulan tiga, atau bulan empat, erti-nya musim padi telah lepas dan padi² itu telah di-jual di-tempat² yang lain. Jadi, kalau pun dapat kepada kampeni² itu tidak apa benda yang dapat di-beli, hanya wang itu habis begitu sahaja di-beli barang² yang lain yang bukan keperluan untuk kilang itu sendiri. Pada hal wang yang tersebut itu mesti di-bayar dalam masa sa-tahun sahaja. Saya rasa satu perkara sahaja yang patut Kerajaan mengambil perhatian berkenaan dengan kilang beras ini ia-itu dengan chara mengumpulkan semua kilang² beras itu dan berunding dengan mereka itu sa-takat mana pinjaman², bantuan² yang perlu di-beri untuk menghidupkan balek perniagaan kilang padi ini. RIDA umpama-nya hendak-lah meng-

adakan gudang padi untuk menyimpan padi² sa-banyak mana yang di-perlukan untuk kilang² beras itu dan dapat-lah memberi pinjaman kepada kilang² beras itu mengikut yang di-perlukan, mengikut chagaran yang di-beri kepada Kerajaan. Jadi, kita tidak-lah boleh memberi wang dengan begitu sahaja kepada mereka itu, tetapi biar-lah pehak RIDA mengadakan gudang dan menyediakan padi² supaya dapat menchukupi keperluan mereka itu untuk pinjaman dari satu masa ka-satu masa. Bila bayar balek baharu-lah di-beri padi. Dengan chara itu, baharu-lah saya dapati dapat pehak Kerajaan mengawal wang yang di-beri pinjaman itu supaya jangan habis begitu sahaja.

Perkara yang ketiga, pehak Kerajaan harus-lah menjamin pasaran beras daripada kilang² beras itu. Saya dapati mengikut perhubungan yang di-sampaikan kepada pehak yang berkenaan bahawa beras² yang di-keluarkan di-kilang² kampeni itu cukup vitamin-nya sa-bagaimana juga beras² daripada kilang² besar. Jadi, kalau sa-kira-nya Kerajaan menjamin pasaran beras ini ia-itu Kerajaan membeli, maka dapat-lah kilang beras ini hidup dengan chara yang sempurna dan berjalan-lah kilang² itu dari satu masa ka-satu masa dengan tidak terhenti². Kalau sa-kira-nya dengan keadaan yang ada sekarang ini, saya dapati sentiasa berlaku perkelahian, atau pun perselisihan faham sama sendiri di-sebabkan kilang itu tidak maju, gaji mahu dan kilang pun rosak, berbagai² chara yang berlaku, tetapi dengan chara Kerajaan memberi bantuan sa-takat yang saya sebutkan tadi ini, dapat-lah kilang itu mengatasi perkara² yang mendatangkan kerumitan bagi mereka itu.

Satu lagi perkara yang berhubung dengan kilang beras ia-itu dalam peruntukan ini ada di-sebutkan chadangan untuk mengawal kilang beras besar ia-itu dalam negeri Perlis di-Arau. Ini juga saya mengeshorkan supaya pehak Kementerian Perdagangan memikirkan untuk mengambil alih kilang beras itu supaya di-pegang oleh RIDA dan membuka saham² kepada seluruh orang² Melayu dan semua bangsa dan di-beri quota kepada orang² Melayu

yang lebih. Saya rasa dengan chara ini, dengan beransor² orang² Melayu dapat maju dalam lapangan kilang beras ini.

Tuan Pengerusi, dengan chara ini, dengan chara bantuan terhadap kilang beras kecil dan besar ini, saya rasa dapat-lah di-atasi kekurangan beras di-kalangan petani² yang sekarang ini menderita, kerana saya dapati petani² dalam negeri Perlis khas-nya dan di-mana² juga 'am-nya, pada masa ini walau pun mereka itu menjadi pesawah padi, tetapi mereka itu terpaksa membeli beras² kepada kedai² yang berharga satu guni yang mengandungi 28 gantang sa-banyak \$70 atau \$60 itu pun kalau sa-kira-nya di-tukarkan dengan padi pada musim padi yang membawa sampai satu kuncha padi yang berharga lebih daripada \$90. Dan dengan chara itu-lah datang-nya penyeludupan beras² murah daripada negeri Siam. Ma'alum sahaja-lah negeri Perlis itu ada ber-perenggan dengan negeri Siam yang sentiasa berlaku penyeludupan dari luar negeri itu di-sebabkan tidak ada kawalan khas dalam negeri Perlis. Jadi, saya berseru-lah supaya pehak yang berkenaan mengawal hal² yang sa-rupa itu, kerana beras dari Siam itu saya dapati tidak cukup vitamin-nya sa-bagaimana beras dalam Malaysia kita ini.

Tuan Pengerusi, saya suka mengambil perhatian satu perkara lagi berhubung dengan masaalah perlan-chongan. Banyak sudah saudara² saya telah berchakap berhubung dengan chara² memperbaiki perlan-chongan ini. Sejak lepas merdeka, ramai pelan-chong² dari luar negeri telah datang ka-mari memerhatikan keadaan² pembangunan negara kita sekarang ini. Sungguh pun kita tahu bahawa banyak hotel² yang baik, pemandangan² yang chantek di-tanah ayer kita ini dari utara sampai ka-selatan sama ada pemandangan laut dan sa-bagai-nya, tetapi sukachita saya menarek perhatian satu perkara sahaja ia-itu tertarek hati saya hendak men-cheritakan berhubung dengan lawatan saya ka-Korea, Jepun dan beberapa buah negeri lagi. Saya dapati umpama-nya di-Korea sana. Kerajaan Korea sendiri telah memberi bantuan kepada pehak pemborong² dan pehak ahli² perniagaan yang mengadakan hotel² yang chantek di-tengah² kawasan yang

lapang dengan pemandangan yang indah dan chantek. Jadi bukan sahaja kita berkehendakkan hotel² itu di-diri-kan dalam pekan yang penuh sesak, tetapi menurut perhatian pelan-chong molek-lah sangat di-dirikan hotel² di-tempat² yang bagitu. Umpama-nya di-kawasan hotel itu di-sebutkan Tourist Hotel, di-dalam-nya ada di-sediakan bangunan² termasuk bangunan² makanan kebangsaan, bangunan² untuk tarian kebangsaan yang akan mengenalkan keadaan² tanah ayer kita dari dekat.

Jadi, sa-lain daripada itu, saya dapati pelan-chong² ini telah di-hantar untuk melawat di-tengah² ibu kota sahaja, tetapi saya berseru kepada pehak yang berkenaan supaya menarek pelan-chong² itu pergi ka-tempat² lain, terutama sa-kali di-kawasan utara khas-nya ia-itu seperti Pulau Pinang, Pulau Langkawi dan satu tempat yang paling menarek hati yang patut di-ambil perhatian oleh pehak Kementerian yang berkenaan ia-itu Padang Besar perenggan antara Siam dengan Malaysia yang mana akan menjadi muka depan bagi pemandangan tanah Malaysia kita ini. Kalau sa-kira-nya tempat itu tidak di-jadikan pusat pelan-chongan dan tidak di-baiki dengan sa-penoh²-nya, neschaya rakan² negara ASA ia-itu negara Siam tidak mengetahui hal kema'amoran, hal keindahan negara kita sendiri. Jadi, saya berseru-lah kepada pehak yang berkenaan supaya membaiki tempat itu, tempat pemandangan yang chantek itu supaya di-chantekkan lagi supaya menarek pelan-chong² ka-sana dan dapat memerhatikan, atau dapat menunjukkan kepada mereka itu akan keindahan tanah ayer kita ini.

Mengenai pelan-chong ini juga, saya suka menarek perhatian umpama-nya di-Tokyo telah di-sediakan bas², atau pun kereta² taxi, kereta² khas bagi pelan-chong². Jadi, bas² yang tersebut itu bila di-sebutkan Tourist Bus bagi pelan-chong² dan akan berkhidmat kepada orang ramai; siapa yang ingin melihat keindahan Tanah Melayu ini supaya dapat memerhatikan keadaan² yang sa-benar-nya. Saya shorkan supaya pehak yang berkenaan menyediakan bas² dan ahli penerangan

yang bijak yang terdiri daripada orang² yang berpengalaman tinggi yang dapat menerangkan keindahan Malaya ini dengan chukup lengkap dan memuaskan hati mereka itu, kerana saya selalu berjumpa pelanchong yang melawat tanah ayer kita ini merasa tidak puas hati dengan pemandangan yang ada di-Malaya ini dan tidak mengetahui hal² berhubung dengan pemerentahan tanah ayer kita ini. Sa-lain daripada pemandangan yang chantek harus juga kita terangkan tentang soal² pemerentahan dalam tanah ayer kita ini.

Pada akhir-nya, saya suka mengalu²kan peruntukan ini dan saya mengulagi sa-kali lagi supaya usaha² untuk memajukan perniagaan orang Melayu ini di-giatkan lagi dengan bersunggo², dan jangan-lah ranchangan perkara itu di-biarkan bertahun² lama-nya, tetapi ranchangan itu harus menimbulkan kenyataan dengan sa-berapa segera yang boleh.

Toh Muda Haji Abdullah bin Haji Abdul Raof (Kuala Kangsar): Tuan Pengerusi, saya juga turut sama menyokong di-atas perbelanjaan bagi Kementerian ini bagi tahun hadapan ini. Sa-bagaimana yang kita telah mendengar dalam ucapan Menteri yang berkenaan beliau telah menerangkan ia-itu perbelanjaan bagi tahun hadapan ini ada-lah bertambah kerana kaki-tangan bagi Kementerian-nya akan bertambah sebab banyak kerja dan pada masa hadapan akan bertambah lagi perbelanjaan, kaki-tangan dan lain² mengikut keadaan perkembangan perdagangan dan perusahaan dalam negeri ini.

Saya suka menyentuh di-atas perkara Bahagian Urusan Melayu yang perbelanjaan-nya berjumlah \$44,753. Saya perchaya Bahagian ini akan mengambil satu bahagian yang penting untuk menggalakkan orang Melayu mengambil bahagian perdagangan dan perusahaan, dan kegiatan mereka tentulah kita tahu ia-itu mereka telah mengambil beberapa usaha untuk hendak menggalakkan dan memajukan perniagaan orang Melayu, akan tetapi sampai hari ini hasil dari usaha itu tidak begitu memuaskan, jadi akan berjalannya Bahagian ini untuk berusaha ka-

arah itu dan sampai berapa lama-kah mereka akan dapat menjayakan tujuan itu? Saya suka mengingatkan Kementerian ini supaya di-kaji apa-kah yang menyebabkan orang Melayu tidak begitu tertarik di-dalam perdagangan dan perusahaan. Apa-kah sebab-nya? Setelah kita dapat sebab²-nya, maka kita chuba pula menchari jalan macham mana-kah mengatasi sebab² itu.

Dalam kajian saya, saya dapat dua tiga sebab yang orang Melayu tidak mengambil bahagian yang penting atau pun bersunggo² dalam perdagangan dan perusahaan. Yang pertama, saya dapati orang Melayu ada-lah buta huruf dalam perdagangan dan perusahaan, sa-bagaimana juga orang² di-kampong yang buta huruf tidak tahu membacha dan menulis. Sunggo² pun orang Melayu ada wang untuk berniaga, kalau tidak besar sa-kali pun saperti perniagaan orang Eropah dan lain², saya perchaya dengan sa-chara kechil orang Melayu boleh mengambil bahagian berniaga, tetapi di-sebabkan buta huruf, maka mereka tidak tahu hendak menggunakan wang-nya. Saya tahu ada sa-tengah daripada sa-tengah-nya menyimpan wang di-rumah-nya berpuluh ribu ringgit, di-tempat saya ada sa-orang yang menyimpan wang yang saperti itu, dan apabila saya terangkan merbahaya-nya wang di-simpan di-rumah, maka dia keluarkan wang simpanan itu hampir² \$15,000. Ini saya mengatakan orang Melayu ada menyimpan wang. Sa-lain daripada itu, kita dapati orang Melayu pergi ka-Mekah pada tiap² tahun beribu² bilangan-nya. Ini berma'ana orang Melayu ada wang. Kalau mereka boleh chari wang untuk ka-Mekah, mereka tentu juga boleh menchari wang untuk berniaga, dan ada sa-tengah daripada sa-tengah-nya dua tiga kali pergi ka-Mekah. Apa sebab-nya? Saya telah chuba bertanya kapada mereka itu dan saya dapati mereka itu tidak tahu hendak menggunakan wang-nya itu. Mereka sudah ada wang, jadi hendak berniaga tidak tahu, apa yang mereka tahu ia-lah pergi ka-Mekah. Jadi ini-lah satu perkara yang saya katakan orang Melayu buta huruf, dan chara mengatasi-nya yang saya dapat fikirkan pada masa ini ia-lah mengadakan kelas dewasa buta

huruf dalam hal perniagaan, sa-bagai-mana kita mengadakan kelas dewasa untok mengajar orang² yang tidak tahu membacha dan menulis, dan mengadakan pejabat dalam tiap² negeri dan penerangan dengan sa-luas²-nya untok mengajar dan menggalakkan orang Melayu supaya mengambil bahagian berniaga. Saya rasa dengan jalan ini-lah buta huruf perniagaan itu dapat kita betulkan dengan perlahan². Saya perchaya dengan jalan ini pada masa hadapan orang² Melayu tidak-lah bagitu buta huruf atau tidak erti dalam perniagaan.

Yang kedua ia-lah tidak ada modal. Tidak ada modal ini saperti kata saya tadi orang² Melayu tidak boleh hendak di-katakan tidak ada modal, saya sudah masokkan dalam perkara yang pertama ia-itu mereka simpan di-rumah, mereka tidak tahu hendak berniaga, maka dengan sebab itu-lah kebanyakan kita menganggap orang² Melayu tidak ada modal. Kalau mereka itu sudah erti dan faham dalam perdagangan dan perusahaan mungkin tidak bagitu banyak orang Melayu pergi ka-Mekah dua tiga kali dalam masa hidup-nya, sebab kita di-wajibkan menunaikan fardhu Haji sa-kali sahaja, jadi wang yang lebih itu dapat-lah di-kumpulkan dan dapat-lah memasoki atau menchampori mana² perdagangan dan perusahaan.

Sebab yang ketiga, rosak-nya semangat orang² Melayu kita di-dalam perniagaan dengan ada-nya sa-tengah² orang dalam negeri kita ini menjalankan perniagaan yang tidak bagitu tulus ikhlas, kerana ada sa-tengah²-nya membuka kompeni² atau pun sher² dan tujuan mereka tidak bagitu ikhlas; dan kebanyakan-nya kita dapati menyalahgunakan wang² yang di-himpun untok hendak menjalankan perniagaan. Saya tahu dalam sadikit hari lagi ada perniagaan yang besar² akan di-jalankan oleh orang² Melayu ia-itu Sher Perkapalan di-antara Tanah Melayu dengan negeri Jepun, dan kalau-lah perkara ini tidak kita ambil satu langkah untok memelihara orang² Melayu membeli sher² itu saya takut orang² Melayu akan terpedaya. Jadi, langkah ini patut-lah di-jalankan dan di-jaga

pula supaya jangan orang² Melayu yang membeli sher itu akan tertipu. Saya rasa molek-lah sharikat² yang sa-umpama itu di-daftarkan dahulu sa-belum ia menjalankan segala jualan sher itu, dan juga patut di-adakan satu kuasa untok mengawasi di-atas perjalanan sharikat itu. Apa juga sharikat-nya, oleh sebab kita tidak mahir menjalankan-nya, dan juga ada sa-tengah² orang tidak berapa ikhlas dalam menjalankan kerja² ini, tetapi sa-benar-nya mereka hendak memutar belit kepada bangsa kita maka itu-lah sebab-nya orang² Melayu kita tidak maju di-dalam lapangan perusahaan dan perniagaan. Oleh itu saya rasa patut-lah kita menchari jalan bagaimana mengatasi perkara² ini supaya dapat di-atasi supaya jangan orang² kita dalam menjalankan perusahaan ini akhir-nya tertipu.

Tuan Pengerusi, juga saya suka mengambil bahagian dalam perkara muka 105 ranchangan menanam sa-mula getah. Menanam sa-mula getah itu, Tuan Pengerusi, bahawa keadaan pada hari ini di-dalam usaha menanam sa-mula getah tidak bagitu memuaskan kerana banyak lagi pokok² yang ada di-kampung² maseh sudah tiada lagi kulit-nya untok di-tores, dan jika hendak di-buat ranchangan lain pula tidak berwang. Jadi, sunggoh pun Kerajaan pada hari ini telah menambahkan pemberian-nya di-dalam menanam sa-mula ini daripada dahulu-nya \$500 dan sekarang sudah sampai \$750, kerana tujuan-nya ia-lah menggalakkan orang² Melayu kita menanam getah sa-mula, akan tetapi apa yang menjadikan perkara ini susah kapada mereka ia-lah wang untok menjalankan pekerjaan itu, itu yang menjadi susah kapada mereka. Juga chara mendapatkan wang itu pula sangat-lah susah ia-itu hendak-lah menchuchi tanah mereka lebih dahulu, sa-lepas itu pula ada peringkat-nya ia-itu ada peringkat pertama, kedua dan ketiga, keempat dan kelima, baharu-lah dapat wang itu. Jadi, sa-belum mendapatkan bantuan wang Kerajaan itu mereka terpaksa mengeluarkan wang mereka sendiri lebih dahulu, dan kebanyakan orang² kampung ini tidak ada mempunyaiai

wang, jadi, bagaimana hendak menghadapi perkara itu. Hendak pinjam tidak ada siapa yang hendak memberi pinjaman wang, jadi, kalau dapat-lah Kerajaan menolong meminjamkan wang dengan chara menyandar geran mereka itu sendiri, dan kalau di-berikan pinjaman dengan tidak ada sandaran apa², takut² di-salahgunakan wang itu, dengan itu dapat-lah mereka menggunakan wang² yang di-pinjamkan itu untuk menerangkan tanah² mereka di-dalam ranchangan menanam getah sa-mula itu.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan kilang padi di-Kerian yang pada dahulu-nya di-punyai oleh Kerajaan di-usahakan oleh Kerajaan, dan sekarang sudah tidak berjalan. Bagaimana dalam ucapan Menteri Yang Berhormat pada masa membahathkan belanjawan ini telah menerangkan Kementerian-nya telah mengambil kelang² itu dan tujuan-nya hendak di-jalankan sa-mula bagaimana biasa. Tuan Pengerusi, saya suka mengesorkan perkara itu supaya Kerajaan tidak menjalankan kelang itu dan diserahkan kepada orang² Melayu menjalankan perusahaan kelang padi itu dengan sa-chara besar²an. Kita tahu banyak kelang² padi di-sana di-punyai oleh orang² Melayu, tetapi kelang² yang kecil sahaja, kita juga hendak menggalakkan orang² Melayu menjalankan kelang² yang besar², oleh itu saya suka-lah kalau dapat Kementerian ini menimbangkan supaya di-beri kelang² itu kepada orang² Melayu dan modal² boleh-lah di-beri dengan sa-chara pinjaman dan sa-bagai-nya. Ini ada-lah satu daripada jalan kita hendak menggalakkan orang² Melayu dalam perniagaan dan perusahaan.

The Minister of Agriculture and Co-operatives (Enche' Mohamed Khir Johari): Tuan Pengerusi, pagi tadi nama saya telah di-sebut² oleh salah sa-orang Ahli Yang Berhormat, ia-itu Yang Berhormat dari Pasir Mas Hulu, bersangkutan dengan sa-buah sharikat bernama Port Trading Company. Sa-benar-nya Pengurus Port Trading Company itu telah pun datang berjumpa dengan saya ia-itu sa-orang Melayu dan ia telah mencheritakan

kapada saya sedikit sa-banyak berkenaan dengan sejarah Sharikat ini dan dia telah memberitahu saya bahawa pada masa itu 80% daripada pekerja²-nya ada-lah terdiri daripada orang Melayu. Dan sungguh pun pada masa itu saham² ada-lah kebanyakan daripada orang² yang bukan Melayu, tetapi ada-lah menjadi tujuan daripada Pengarah² daripada sharikat itu untuk hendak menjadikan sharikat itu sa-buah sharikat yang boleh di-katakan berchampur sama² dengan bangsa lain. Dengan sebab itu sa-telah saya dengar hujah² yang telah di-berikan-nya itu maka saya pun dengan ikhlas hati telah mengeluarkan surat sa-bagai letter of recommendation terhadap sharikat itu. Dan berkat recommendation itu agaknya maka sharikat itu dapat berjalan dengan baik dan sampai hari ini juga sharikat itu berjalan lagi dan Pengurus-nya itu maseh juga sa-orang Melayu. Sa-kira-nya ada perkara² yang saya tidak tahu dan tidak di-beritahu kapada saya, tidak-lah boleh hendak di-salahkan saya, kerana apa yang saya buat ia-lah sa-benar²-nya datang daripada hati saya yang berseih untuk menolong orang Melayu kita dalam lapangan perniagaan ini. Kerana saya dapati bukan sahaja dalam soal menjalankan sharikat yang sa-macham ini, sa-hinggakan Sharikat Perkapalan Haji pun kita pernah dengar orang² kita yang terkemuka ada juga masok champor dengan bangsa² lain. Ini ia-lah untuk menjalankan perniagaan perkapalan untuk membawa orang² yang hendak pergi ka-Mekah itu pun ada champor daripada bangsa lain. Jadi, saya ingat kalau saya salah tentang hal itu pun bukan-lah salah itu datang-nya dari hati yang tidak berseih, tetapi ia-lah dengan tujuan yang ikhlas bagi menolong orang Melayu.

Saya suka juga memberitahu kapada Dewan ini bahawa sa-masa saya menjadi Menteri Perdagangan dan Perusahaan dahulu saya telah menjalankan berbagai ikhtiar bagi menolong orang Melayu dalam lapangan ini, sa-hingga saya terpaksa, untuk memberi satu chontoh dengan sebab saya chuba hendak menolong orang Melayu menjalankan perniagaan, saya menjadi

guarantor (penjamin) untuk dia mendapatkan hutang daripada sa-buah Bank. Dengan sebab dia tidak dapat bayar hutang itu, saya sendiri terpaksa menanggung hutang itu dan saya terpaksa membayar daripada wang gaji saya sendiri sa-banyak \$400.00 sabulan sa-hingga hutang itu selesai. Ini bukan saya hendak chakap besar, tetapi ini chuma menunjukkan bagaimana ikhtiar saya sendiri bagi menjalankan dasar untuk menolong orang Melayu. Saya perchaya jika orang Melayu hendak kemajuan tidak-lah boleh kita patah hati di-sebabkan ada satu dua orang yang belot, melainkan dengan hati yang sabar dan ikhlas sahaja-lah kita dapat menjalankan dasar untuk menolong orang Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan. Ini-lah sahaja yang saya hendak beritahu kepada Dewan ini. Terima kaseh.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Pengerusi, saya hendak beri sedikit penjelasan. Saya ucapkan terima kaseh kepada Yang Berhormat Menteri itu di-atas penerangan-nya, tetapi apa yang mendukungaitakan saya ia-lah Port Trading Company yang di-sokong oleh Yang Berhormat itu tidak ada sa-orang pun orang Melayu menjadi partner. Dalam soal monyokong kampeni Melayu itu Yang Berhormat Menteri patut-lah menyiasat lebeh dahulu, supaya jangan-lah terpedaya dan terkeliru. Itu-lah sebab-nya saya membawa perkara ini supaya jadi ingatan kepada pihak Kerajaan dalam usaha menolong orang Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan. Tambahan lagi, Tuan Pengerusi, oleh sebab keadaan orang Melayu pada hari ini memang tidak puas hati dengan ada-nya Bahagian Urusan Melayu dengan usaha yang di-buat-nya, maka Yang Berhormat Menteri sa-patut-nya dapat menjalankan usaha sunggoh² dan benar² tegas untuk hendak menolong orang Melayu dalam lapangan perdagangan dan perusahaan

Mr Chairman: Nampak-nya itu mengulangi chakap tadi.

Dato' Mohamed Hanifah: Itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

Dr Lim Swee Aun: Mr Chairman, Sir, the debate on my Ministry has taken more than a day, and many Honourable Members have participated in the debate. Most of them have ranged over many subjects, and I would like to take this opportunity to thank them for the great interest they have taken, and I will try and reply to the points raised in as systematic a method as possible.

To start off, the Honourable Member for Kuala Trengganu Utara spoke on the Copyright Enactment in this country and suggested that there should either be amendment to the present law, or that a new Copyright Enactment should be written. He suggested that the new law should contain adequate provision for the protection of local writers and artists in this country, and also that my Ministry should put up a separate department, a Copyright Department, similar to the one in the United States of America, to ensure the enforcement of this Enactment. Now, at present the law of copyright within the States of Malaysia, as in the case of the Federation of Malaya, is not contained in a single Enactment, but is to be found in two Enactments—the Copyright Enactment, Cap. 73, and the Imperial Copyright Act, 1911, of the United Kingdom. The Copyright Enactment, Cap. 73, had, in fact, provided copyright protection to the once Federated Malay States until the United Kingdom Copyright Act of 1911, and subsequently the United Kingdom Copyright Act of 1956 had provided the same for the once Straits Settlements of Penang and Malacca.

This Ministry, in conjunction with the Attorney-General's Chambers, is at the moment considering the introduction of legislation to consolidate and extend the copyright law to cover the whole of Malaysia. The House will appreciate from what has been stated that this is a highly complex and technical job. It is hoped to appoint a Committee, consisting of representatives from my Ministry and the Ministry of Interior, for the purpose of drafting a suitable legislation, and my Ministry will certainly take into

consideration the suggestion, made by the Honourable Member.

The Honourable Member for Alor Star, who is by profession a converter of padi into rice, admitted that he was wrong in insisting to speak on rice to get back to padi. He congratulated the Minister of Agriculture for saving the padi planters in Kedah from ruin, as a result of the recent drought, by supplying them with new seeds. Now, after replanting the field with this new padi, this new padi was again threatened with very heavy and incessant rain, which caused floods. Yesterday, the Honourable Member for Alor Star moaned the fact that in Kedah today there is a shortage of water, and suggested that my Ministry should bring water to Kedah through the use of aeroplane seeding the rain clouds with chemicals. Sir, fickle as the weather is in Kedah, one wonders at the wisdom of creating artificial rain. Although science has progressed, one is still not certain whether through seeding the rain clouds, we would just get sufficient rain, or we would be letting loose the floodgates of the heavens and cause another flood, further threatening the newly planted padi. Now, judging from the result of the attempts made in Singapore to create artificial rain, one can say that they are as successful as our *bomohs*—and, I understand there are a lot of *bomohs* in Kedah and, perhaps, to call in the *bomohs* to bring rain would be a cheaper course.

The Honourable Member for Perlis Utara said that there are several Malay rice-mills which have not been very successful, and in Perlis in particular. The reason, he suggests, is that there is not sufficient encouragement from Government—loans, which are offered by R.I.D.A., have come too late, and that when the loans come the money cannot be utilised to purchase padi and as a result the management fritters away the money. I think, perhaps, the Honourable Member could set this right, if he could assist these rice-millers to talk it over with the lending authority and get the loans in time. He has also suggested that there should be an assured market for the rice from

these rice-millers. This, I can assure him, is already given, because of the guaranteed minimum price by Government to padi planters. My Ministry guarantees to buy rice from rice-millers before the 30th of June of the year, any amount of rice they can supply to Government at the guaranteed minimum price. So it is not correct for him to say that there is no Government encouragement for rice-millers.

The Honourable Member for Kuala Kangsar remarks that there are plans for Government to take over the Government rice-mills in Perak. He has suggested that Government should turn them over to the Malays to run these rice-mills. May I point out to the Honourable Member that the reason why the Central Government had to take over these rice-mills from the State of Perak was because the mills had deteriorated and that they were run at a loss, and the Central Government had to step in to recondition these mills—practically to put up new machinery—which will cost us round in the region of \$3,000,000; and unless there is proper management and proper control the running of these Government rice-mills may not make a profit. Hence it is necessary that the Central Government take over the running of these mills.

Now I come to the very interesting subject of tourism. The Honourable Member for Sungai Patani again brought up the subject that we should encourage more girls to take part in tourism, so as to attract more foreign visitors. If the Honourable Member for Sungai Patani will only visit the Tourist Information Centre at Kuala Lumpur, at the Police Co-operative Society Building, he will be met by two lovely girls working there and any assistance on tourism that he needs will be given by them. Also the Penang Tourist Association has a lady receptionist. If the Honourable Member has foreign visitors and would like to provide them with lady escorts, there are several private tourist agencies now who for a sum would be prepared to have lady guides to show them around the country.

The Honourable Member for Temerloh said that we should guard against the use of photographs of young Malayan ladies in bikini swimming suit for display to attract tourism. Apparently the Honourable Member saw this in London—unfortunately, I did not have the opportunity to look at that picture. However, if he will write to me and give me more details I would certainly investigate into the matter. I would like to point out to this House that in respect of all posters displaying materials and publications produced by my Ministry on tourism, Honourable Members will find that the models used are all properly dressed, and the majority of them are in *sarong kebayas*. I wish to assure the Honourable Member that my Ministry is very conscious of the need for decorum and good taste, besides national pride in the publicity programme. The Tourist Section in my Ministry, in fact, tries to influence, wherever possible, and also to prevent wrong or harmful presentation of the country to the world.

The Honourable Member for Pasir Puteh said there is no legislation in this country to protect sites and scenes of tourist interest. Sir, that is not correct, not truly correct, because there is legislation for the presentation of historical sites and monuments, which have been in existence since before Merdeka. Whilst it is true that there is beauty in the hills and the limestone cliffs in Malaya, according to reliable and expert tourist surveys, made throughout the world, 43 per cent of tourists visit a country to see the people of the country and their way of life, 26 per cent go to see historical sites, and only 6 per cent are interested in scenic views. Now, the State Governments, however, are responsible for land, and I am sure the Executive Councils in these State Governments would weigh carefully the merits and demerits, as well as the economic value as to whether or not a hill should be quarried for limestone or for granite. I wish to assure the Honourable Member that my Ministry did take steps to preserve a lovely limestone hill and cave—in fact, the Batu Caves—

from destruction by uncontrolled quarrying of granite in that area. The Honourable Member also remarked that it was undesirable for foreign tourists to go into our backlanes to take photographs of our beggars and the Punjabi shoe repairers in the lanes, and that Government should take steps to prevent them from taking such pictures. Sir, ours is a free country. We would like to show all tourists what we have, the good and the bad, but the problem is not to prevent tourists from seeing the bad things, but really for us to prevent these bad things existing. On this question of beggars, the Social and Welfare Department and the Kuala Lumpur Municipality have taken steps to prevent beggars going around the streets. But this is a social problem and also a human problem. Legislation does not solve tourists from seeing beggars.

The Honourable Member from Seberang Utara suggested that we should increase our efforts in tourism and like Singapore we should set up a Board to co-ordinate the work of tourism throughout the whole of Malaysia and, of course, later increase the allocation for staff to promote tourism and to increase publicity. Sir, I thank the Honourable Member for these suggestions and I agree with him that tourism is a big money spinner and should therefore be developed not only on a large scale basis but also on a regional basis. My Ministry is convening a meeting of representatives of all the States, including the new States of Malaysia, with the object of bringing about this co-ordination. It is expected that this meeting will soon be held. Once we have decided whether or not to form a central tourist board we shall then come to this House, if there is a need for it, to ask for an increased allocation to be spent on tourist promotion.

The Honourable Member for Perlis Utara, who was more fortunate than most of us to have visited Japan and South Korea, has remarked that in these two countries the Government has assisted private enterprise to build beautiful hotels in scenic areas for the benefit of tourists. We in Malaya wish

we could do the same thing too, but we depend to a certain degree on State Governments to put up suitable rest houses in suitable scenic areas and where the State Governments are not prepared to find the money my Ministry has been able to get an allocation to build hotels in Dungun and a hotel in Kuala Trengganu. The problem is to get on with the work now that we have just got the land. However, we would very much like private enterprise to take its rightful place in the building of these hotels and to assist them I am glad to say that the Minister of Finance is prepared to consider rapid depreciation of the equipment of these hotels.

The Honourable Member for Seberang Utara suggested that we should put up an international market place to attract tourists as in Hawaii. Now, those of us who have been to Hawaii will find that tourism is concentrated there in only about one mile long of sea beach, whereas in Malaya and Malaysia tourism is scattered all over the country and efforts have been disseminated. But to have a similar international market place centered in one big town may perhaps be not practical, because in our larger towns we already have amusement parks, like the Bukit Bintang Park in Kuala Lumpur, which in itself is similar in type to the international market place in Hawaii. In Bukit Bintang Park I am sure one can find cultural shows, entertainment and even the sale of locally made goods.

Now I come to the big controversial subject on the replanting of smallholders rubber. The Honourable Member from Kuala Langat complained that in his constituency there were smallholdings replanted six years ago, that is in 1957 or thereabout, with seedling rubber supplied by contractors that have now come into tapping and that the yield was poor—around 300 lbs. per acre per annum. This, he said, was due to the contractors supplying the wrong planting material. Sir, surely the Honourable Member from Kuala Langat is in a better position than I to report to this House how and what seedlings were distri-

buted to smallholders during those years, as he was then the Minister of Agriculture and was responsible for the distribution of such planting material. From my investigations I am told that up to the first quarter of 1953 the scheme for the supply of planting material to smallholders was financed from funds from the Colonial Development and Welfare Fund. From 1953 to 1956 funds were obtained from Fund "B". This scheme was under the direct responsibility and supervision of the Director of Agriculture and his representatives in the different States. In 1956 this scheme was replaced by a scheme called the Rubber Industry (Smallholders Replanting Materials) Scheme, 1956, which was financed by a grant from Government and administered by a Board appointed under the Scheme, but again the Director of Agriculture continued to be the executive officer of this scheme until the 30th of June, 1962, at which time the Honourable Member for Kuala Langat was still the Minister of Agriculture. From the 1st of July, 1962, the General Manager of the Rubber Industry (Smallholders Improved Supply) Planting Material Scheme of 1959 was appointed by the Board as executive officer to take over the work done by the Director of Agriculture. Under both the previous and the present 1956 schemes, the supply of planting material was done by contractors under an agreement between the contractors and the Rubber Industry Replanting Board. Under this scheme contractors can only plant their nurseries with seeds supplied by the Board. The planting of the seeds and the maintenance of the seedlings were done directly under the supervision of the Department of Agriculture. When the seedlings are about 15 to 18 months old they are pulled out under supervision from the nurseries and supplied to the smallholders. The Board obtained its seeds from rubber estates recommended by the Rubber Research Institute and approved by the Board. Random samples of seeds supplied by the estates were taken and checked for quality by the Rubber Research Institute. It, therefore, appears that adequate supervision has been maintained

at all stages in the supply of planting material to smallholders. On the question of yield, it is to be stated that apart from the type of planting material there are also other factors which influence yield. These factors are: soil conditions, maintenance of the plot, manuring, tapping system and the age of the trees that were tapped. It is difficult, therefore, to determine which of these above factors have influenced the yields of the smallholdings in question. However, if the Honourable Member from Kuala Langat can provide me with more details regarding the matter, I will cause investigations to be made.

The Honourable Member for Trengganu Tengah has complained that by the time Replanting Officers inspected the rubber smallholdings, shrubs and *lalang* had grown resulting in the deferment of payment of instalments. May I remind the Honourable Member that subsidies amounting to \$750 per acre are given to smallholders to replant with rubber or an approved crop. During the whole of the period of about six years, from the time of replanting to the time of tapping the newly matured rubber, the smallholder is expected to keep his plot of rubber under good agricultural practice—not only at the time of inspection by the rubber inspectors. This is important, so that when the final payment is made the smallholder is ensured of getting a good stand of rubber, and not a sheet of *lalang* or a jungle of shrubs.

Standards are laid down for the benefit of smallholders, and if payments are deferred it should be because of lack or poor maintenance. If the Replanting Officers are to relax the standard, the whole replanting exercise can be a failure, which would then be to the detriment of both the smallholder and the economy of the country. However, should the Honourable Member have any specific complaint that a Rubber Replanting Officer was unreasonable or exceeded his powers in deferring payment, I shall be only too glad to investigate a specific complaint.

The Honourable Member for Seberang Selatan has raised a rather inte-

resting problem. He claims that in North Malaya, where fragmentation of estates has taken place, there has been abuse: the fragmenter or the person who bought the estate and sub-divided or fragmented the estate did not sell the whole of this estate, but sold only half the estate and retained the other half; and despite the fact that he had already sold half the estate to smallholders, he still received a refund of the four-and-a-half cents replanting cess given to estates for the whole area, and he further stated that it was difficult for the smallholders who had bought the fragmented bits from the fragmenter to get title for their land and therefore they could not replant under Fund "B".

Sir, I am afraid that he is not quite correct in his statement. The moment an estate is fragmented, one is bound by law to report to the Replanting Authority, and from that date onwards the four-and-a-half cents replanting cess is not refunded to the owner unless he can show proof of the quantity of rubber for that section or that portion of the estate retained by him has been produced by him.

Now, where the smallholder is concerned, it is necessary that until he can get clear title, it will not be permissible for him to replant; and even if he does get a clear title, if he wishes to partake in replanting under Fund "B", a certain amount of money which had been paid to that estate under Fund "A" would have to be deducted from the subsidy due to replanting under Fund "B". This is to prevent a smallholder or the fragmenter to have the best of two worlds.

The Honourable Member for Jelebu-Jempol has said that the Smallholders' Association in Negri Sembilan was not conversant with replanting matters which involve millions of dollars and, therefore, should not be given permission to carry on replanting of smallholdings. Sir, the Chairman of the Association is a member of the Board of Administrators of the Rubber Industry Replanting Board, and officers of the Rubber Industry Replanting Board have briefed members of the

Board and also the Negri Sembilan Association on replanting matters during the publicity campaigns. These campaigns are held every year during the period September-December. Smallholders participating in the new block replanting in Negri Sembilan had previously visited the areas themselves when the scheme was open by the former Minister of Commerce and Industry in 1962.

The Honourable Member for Jelebu-Jempol has also complained that there are no prospects of employment in the Rubber Replanting Board. He has further stated that only relatives of members of the staff are being employed, whereas new applicants were not given the opportunity. This is not quite correct, because there is a selection committee appointed by the Board to interview candidates in the various States.

The Honourable Members for Sungai Patani and Temerloh have suggested that Government should encourage smallholders to use budding instead of seedling rubber. In the early years of replanting smallholders used to use seedling rubber to the extent of 60 per cent but now only 40 per cent of the planting material used by smallholders come from the seedling group, and 60 per cent are budgrafts. The Administrators of Fund "B" are now actively considering ways and means of how to get smallholders to green-bud their holdings.

The Honourable Member for Jelebu-Jempol and several other Honourable Members of the House, both from the Backbench and from the Opposition, have expressed dissatisfaction at the progress of Malay participation in commerce and industry. Sir, I take this as a good sign, because dissatisfaction, if properly used and properly channelled, can be the main spring of progress. On the other hand, satisfaction can lead or may lead to a state of *tidak apa*. To succeed in commerce and industry, one must have business acumen, capital, and the capacity for hardwork. Man must earn his living through the sweat of his brow. No man will sweat and toil to see his harvest

reaped by someone else. That is why today there are so many trade unions demanding for a bigger share of the profits. Many, in fact practically all Honourable Members, who spoke on this subject have only expressed dissatisfaction, but I must congratulate, and I am indeed very happy that there is one Member in this House, the Honourable Member for Kuala Kangsar who took the trouble to analyse why there is not this rapid progress of Malays in the field of commerce and industry.

The Honourable Member for Kuala Kangsar has very rightly and clearly stated that the one and major reason is the lack of knowledge amongst the Malays in the field of commerce and industry. It is not for me to criticise, but, perhaps, Honourable Members might consider that most of the educated Malays, practically 99 per cent of the educated Malays, and their intellectuals, after getting a full course of education, after getting their higher degrees, did not venture into the field of commerce and industry, but are being absorbed into the Civil Service—this, perhaps, is one of the major reasons why the Malay community may appear to be backward as compared to the other communities in commerce and industry.

The other factor, very rightly pointed out by the Honourable Member for Kuala Kangsar, is the loss of faith in Malay companies by the rural Malays, because there were incidents of Malay companies, floated with all intentions of helping the Malays, which had gone bankrupt. The cases cited during the debate was the Malay Shipping Company and, not so very long ago, there was the Malay Bank. These are unfortunate incidents, but this should not deter the Malays from taking part in commerce and industry, because it is only through failure that one can gain the experience to succeed in any venture. The amount of major failures of Malay companies is relatively small, because of the smallness in number as compared with the number of failures in the big companies run by non-Malays.

The third reason, also with which I fully agree, given by the Honourable Member for Kuala Kangsar, is the lack of capital. Sir, just to be dissatisfied does not get the Honourable Member for Jelebu-Jempol anywhere. He must do something about it, because "God helps those who help themselves". He has suggested that further legislation by Government should be introduced to give the Malays a bigger share in commerce and industry. Article 153 of the Constitution authorises not only the reservation of a reasonable proportion of permits and licences to enable Malays to enter commerce and industry but it also authorises His Majesty the Yang di-Pertuan Agong to give general direction to appropriate authorities to give effect to these reservations. Such directions have already been given, and it is clear that the provisions of the Constitution are ample to give opportunities to Malays to enter business and, therefore, no further legislation is considered necessary.

The Government's policy to help Malays in commerce and industry stems from the Constitution, and steps have been taken and will be taken by Government and they are those which will help the Malays to overcome their problems of capital, technical know-how, and opportunity for commerce and industry. Honourable Members in this House, during the debate, have not lacked in business acumen, or in ideas. One of the Honourable Members of the Backbench has suggested that Malays own valuable land within towns. What should be done, as he has suggested, is that companies should be formed to develop these lands and build houses or hotels for rent—and then the Malays are already in commerce and industry.

The Honourable Member for Kota Bahru Hilir has asked, why do not the Malays in Trengganu start making *kain pulicat* as after all it costs only \$500 to \$600 to purchase one machine to start that industry. Now, the idea is there, but why did he not do something about it, why wait for the

Government to start it? Just being dissatisfied does not get us anywhere.

Sir, I do hope that these Honourable Members, as the leaders of their community will start companies, Malay companies, to develop their lands in the towns, to start industries; and I can assure them that my Ministry will assist them in whatever way it can.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Pengerusi, saya hendak memberi penerangan sedikit. Orang² Melayu yang tidak menjalankan kerja itu kerana mereka kekurangan wang ringgit dan pakar² teknik; mereka berhajat sa-orang pakar mengajar mereka, tetapi mereka tidak ada mempunyai wang untuk membawakan masok pakar² itu daripada India.

Dr Lim Swee Aun: As I have said, Sir, the Government is prepared to assist them, but they must start doing the work. We agree that there is shortage of capital. If an investment in commerce or in industry is really sound, there are many commercial banks which are prepared to lend them that money. And if a Malay company is prepared to start an industry, the Malayan Industrial Development Finance Limited is prepared to lend it money, provided of course that it is a sound investment. On the other hand, if there are small industries and small commercial undertakings, they can always turn to the Rural and Industrial Development Authority. From 1951 to 1963 RIDA has lent out \$25 million in loans. It has a revolving fund of \$10 million; RIDA has drawn \$7.6 million and in 1963 alone the loans have amounted to \$3.5 million. Here are the sources of capital. Even if they cannot get capital from RIDA, they can turn to the Sharikat Kewangan Melayu, a finance company specially set up for the financing of small Malay businesses. To pool Malay capital together to invest more effectively in the various fields of commercial and industrial undertakings the Government, or rather my Ministry, sponsored the formation of the Sharikat Permodalan Kebangsaan Limited. This Sharikat was formed and registered

in March, 1961. Its objects are to enable the Malays through collective pooling of their capital resources to obtain a greater participation in commerce and industry, particularly participation in pioneer industries. The authorised capital then was \$2 million divided into 200,000 ordinary shares of \$10 each. The Articles of Association provided for a Board of Directors of seven members, four of whom are permanent directors for a period for the first 10 years. The provision for permanent directors was purposely included to ensure that the affairs of the company in its formative years are being run by persons in whom the Ministry has confidence and to give confidence to the Malay public that the majority of directors are people of standing and qualification. This is to ensure that this company, unlike the Malay Shipping Company, would not go bankrupt. This was to instil confidence in the Malay ra'ayat in such an investment. It commenced business on the 29th of July, 1961. It has issued its prospectus twice, the first being on the 1st of May, 1961 and share capital was requested and the register opened for 80 days according to the requirements of the law. Although publicity was fully given—and I still remember that the Honourable Member from Dato Kramat objected in the Press that the Ministry should have taken this step to assist the Malays in commerce and industry—and despite all that publicity and despite all that assurance, the response from the Malay community was poor. It was, therefore, necessary to have a second call up of capital and this was done for a period of 8 months for Malays to buy shares in Sharikat Permodalan Kebangsaan Limited—from 29th December, 1961 to the 13th of August, 1962. These two issues together resulted in the sale of 26,141 shares and the value was \$261,410. The breakdown of the shares shows that those holding \$50 and less amounted to 292; between \$60 and \$100 there were 155; between \$110 and \$500 there were 148; between \$500 and \$1,000 there were 81; and between \$1,000 and \$10,000 there were only 29. It will, therefore, be seen that

85 per cent of the shareholdings of this Sharikat were contributed by people who hold less than \$500 worth of shares and 41 per cent of the shareholders own \$50 or less. Sir, now that this company has become a success and has been told to capitalise its profits by issuing bonus shares, Honourable Members of this House and many outsiders have brought in unfair charges. The Honourable Member for Tanjong, to whom all this information was available, complained that there was insufficient publicity and yet he was able to tell this House the result of the first issue, the result of the second issue and the number of shareholders—the prospectus was available in his hands, a non-Malay at that. The Honourable Member for Tanjong said that these shares are not thrown open to more Malays. This is not correct. These shares have always been thrown open to the Malays, but the Malays did not have faith in it in the beginning. Since last year the Government has directed this Sharikat Permodalan Kebangsaan to increase its capital to \$10 million and to reduce the share par value to \$1 so that more and more Malays will be able to buy these shares, and also a ceiling of not more than 10,000 shares should be held by a single individual, and that the company should have at least 5,000 registered shareholders. The company has agreed to these conditions and is now in the process of amending its Articles of Association and I am told that the third call up for capital should be in the early part of 1964. I do hope that with all this publicity the Malays, particularly the Honourable Members of this House will not miss the opportunity of investing in Sharikat Permodalan Kebangsaan Ltd.

It is, therefore, unfair for the Honourable Member for Pasir Mas Hilir to say that the Government is not sincere in promoting Malay participation in commerce and industry and that so far there has been not an iota of success. All these go to prove what we have done and we have assisted the Malays, and because they have not been wise enough to invest in the Sharikat Permodalan early they now

complain that the shares were not available.

Now, to consolidate and expand Malay participation in the building and the timber industry, my Ministry, through the hard work of my Assistant Minister, has helped the formation of two joint-venture companies with foreign capital and technical "know-how". Surely, that is something of an achievement. Technical "know-how" is given by the foreign partner and capital is also brought in by the foreign partner. At the moment, also through the hard work of my Assistant Minister, negotiations are in progress to expand Malay participation in the distribution of sundry goods through another joint-venture project. To help the small Malay contractors, a Government scheme has been launched not only to give them more and regular work but also ready access to capital and easy supply of building materials. This has already been launched and is in operation.

I am glad to report that since the adoption of Government's policy to encourage Malays to enter the fields of commerce and industry, there is every indication that Malay participation is on the increase. All these efforts must take time to show results. Even to successfully plant a rubber tree, it takes six years before you can tap it. What more in commerce and industry? The planting of capital, capital growth, and profits must take time to show—after years of hard work.

For the Honourable Member for Jelebu-Jempol again to state that pioneer status is only given to foreigners and that benefits do not accrue to Malays in this country is indeed unfair. There is nothing to prevent the Honourable Member, or any Malay company with the capital and technical "know-how", to apply for pioneer status, to produce and manufacture a pioneer product. As I said a few days ago, a 100 per cent local company, more so a Malay company, which fulfills all the criteria for pioneer status—all things being equal—will be given preference over any foreign company. I do hope that the Honourable Member's dissatisfaction will urge

him to form some Malay company and apply for pioneer status for the manufacture of a pioneer product.

Sir, it is not true that pioneer companies do not benefit the Malays. But for the existence of the many pioneer companies, many Malays today would be unemployed. Our pioneer companies employ 6,500 people today, out of which 30 per cent are Malays. In some companies, like the PAR Paint Company, 93 per cent of their staff are Malays, whereas another company this may be as low as even 15 per cent—this fluctuates. Therefore, on an average, there is 30 per cent of Malays employed in pioneer industries.

The Honourable Member has only to visit Petaling Jaya, or even Port Dickson, to confirm the fact that Malays are being employed in pioneer companies. It is unfortunate that the Honourable Member should in this House today say that the Shell Company does not employ Malays. During the phase of construction, it is true that the Shell Company did bring in labour from Singapore, but that is not a condition in the pioneer certificate. The condition in the pioneer certificate is that when Shell Company factory produces refined oil, then it must employ Malays.

Now, pioneer companies have set aside a portion of their capital for Malay participation. Some of this capital has already been taken up by the Sharikat Permodalan Kebangsaan Limited, but there is still a lot of this reserved capital in private pioneer companies, which has not yet been taken up. If there are any Honourable Members, or any Malay businessmen, who wish to take up capital participation in these private pioneer companies, I shall be only too glad to introduce them to such companies. But after that introduction, they have to negotiate with these companies as to how much shares they want—and whether or not they will get rapid profits or huge profits will depend upon their business acumen.

Now, I come to the Honourable Member for Rawang, the shadow

Minister of Commerce and Industry of the Socialist Front. He came up to expectation when he rambled incoherently on the theory of economics. He deplored the falling prices of rubber and primary commodities but finally agreed that this is not within the province of the Ministry. He got lost in his arguments about the balance of trade and the balance of payments. Nevertheless, he came up with the brilliant suggestion that we could solve any balance of payment problem by stopping the import of cosmetics made by Max Factor—why, I do not know, probably, being a proletariat he is allergic to Max Factor. I can see the day when, as Minister of Commerce and Industry, he will compel all our young ladies to use *bedak sujak* for their faces and *sireh pinang* for their lips—and no doubt there are virtues in these home-grown cosmetics.

Sir, may I reiterate again that the Alliance Government believes in free enterprise and it will not use import restriction as a means to stop competition, unless it is the last resort in the balance of payments difficulties. We will no doubt encourage import substitution by the manufacture of goods in this country and will be prepared to give tariff protection in deserving cases—but we will not protect inefficient industries. Luxury goods are imported into this country, but they are heavily taxed and are a source of revenue.

The Honourable Member for Bungsar stated that because there was no restriction of import of foreign shoes, a large number of shoemakers in Johore were unemployed. He maintains that the reason why local shoes cannot be sold is because of unrestricted import. As I have tried to explain during question time, our exports of shoes have always been greater than our imports, and year by year the imports of shoes have fallen because of our greater production.

A group of shoemakers did come to see me and they did admit that they can make leather shoes cheaper than imported shoes but are unable to compete with foreign shoes, because local people will not buy local shoes—even

a labourer or a rubber tapper is very proud to spot a pair of shoes made by Barratts or John White. This is because the people in Malaya are sophisticated and they are prepared to spend money for quality. So, unless our own manufacturers are up-to-date and produce goods of standard, how can they expect to compete with foreign goods? Our local shoemakers have confessed to me that the finish of local made shoes is not as goods as that of foreign shoes. Secondly, they do not spend any money on advertisement and, unfortunately, advertisement does play an important part in the sale of any goods in this country. Therefore, simply restricting the import of foreign shoes does not solve the problem of our local shoemakers. What our local shoemakers have got to do is to improve their standard of production. If they do not have the means as individuals to advertise, they should club together and start advertising locally-made shoes. I have even offered them pioneer status, if they will form a company, import new machinery, and produce locally-made leather shoes in bulk.

The Honourable Member for Bungsar also complained that the National Productivity Centre was not providing sufficient training facilities for workers' organisations. It is the policy of my Ministry to provide adequate training facilities both to representatives of workers' organisations and management representatives. The Advisory Council of the Productivity Centre has two representatives nominated by the Malayan Trade Union Congress. The Productivity Centre appreciates that it is only through management and labour collaboration that any production programme can be successful. The Centre has so far trained approximately 80 executives from trade unions and workers' organisations in principles of leadership, personnel management, human and industrial relations, and industrial welfare. This is being done by the Centre in conjunction with the Malayan Trade Union Congress education officers both in Kuala Lumpur and the respective State Divisional Committees in Malacca, Perak, Penang and Johore. Another exclusive seminar

was also run for workers' representatives in which another 50 executives participated. It must be borne in mind that the Productivity Centre's job is to train executives in improving industrial operations and efficiency, and in this effort both management and labour must actively participate to produce quality goods and services. Only then can the fruits of any productivity drive be shared fairly by management, labour and consumers. The Centre's Advisory Council will no doubt be pleased to consider any request from workers' representatives on the Council for furthering the workers' educational courses to improve and increase productivity. In fact, invitations are extended to the Malayan Trade Union Congress for every course conducted by the International Labour Organisation staff and Malaysian staff at the Centre.

Mr Chairman, Sir, I think I have covered as much of the points as have been raised, and if they are any that I have missed out, I shall be only too pleased to reply.

Question put, and agreed to.

The sums of \$2,623,727 for Head S. 13, \$105,851 for Head S. 65D, and \$377,744 for Head S. 67M, ordered to stand part of the Schedule.

Head S. 14—

The Minister of Defence (Tun Haji Abdul Razak): Mr Chairman, Sir, as has been the practice since 1962, the estimates for the Ministry of Defence, the Armed Forces and the Civil Defence appear under one Head of the Federal Estimates, namely, Head 14. For the year 1964, however, the estimates are shown under two parts, Part A and Part B. Part A covers the basic estimates, that is, excluding the additions required consequent upon the formation of Malaysia and Part B covers the Malaysia increment.

Honourable Members will note that the total estimated expenditure under Part A which covers the pre-Malaysia expenditure amounts to \$92.8 million which is in fact less than the sum approved for the year 1963 which was \$94.3 million. This does not, however, mean that there has been a reduction in our basic force; on the other hand,

there has been some natural growth but the reduced expenditure has been caused by our having to pay less for personnel loaned to us from the British Armed Forces. I shall dwell on this point at some length later in my speech. The estimated cost of the Malaysia addition amounts to \$65.5 million, making a total of \$158,392,544 for the year 1964.

Sir, I feel that I must warn this House that the expansion of the Armed Forces is by no means complete and that the estimated expenditure of \$158.3 million is not the final ceiling. This covers only a part of the planned expansion, and I shall therefore be coming to this House from time to time for additional funds. This expansion as I have mentioned previously is necessary for two reasons: firstly, to assist the civil power in maintaining law and order in the States that have now linked their destiny with ours, and secondly to meet the threat posed by the unfriendly attitude of Indonesia.

Now, Sir, before coming to the past progress and future plans for the three Services, I wish to say a few words about our personnel in the Armed Forces. Next year, for the first time in the history of our Armed Forces, the senior military appointment, that of the Chief of the Armed Forces Staff, will be filled by a Malaysian officer. This post will carry the rank of Lieutenant-General and Major-General Tunku Osman bin Tunku Mohd. Jewa will be promoted to fill it. His place will be taken over by Major-General Abdul Hamid now in command of the 2nd Brigade. Malaysianisation is progressing very steadily in the Army so that early next year almost all the top posts in the Army will be Malaysianised. All our Brigade Commanders will be Malaysian officers. In the Navy and the Air Force, however, progress in this direction is less rapid because of the comparatively longer period of training required and the more technical nature of the duties in these services. We are, however, endeavouring to speed up the progress of Malaysianisation in these two services without impairing their efficiency. In the meantime, we have to resort to the loan of personnel

not only from the United Kingdom but also from other Commonwealth countries.

I now come to the special secondment scheme which we have recently negotiated with the United Kingdom for the loan of British personnel to the Malaysian Armed Forces. Under this arrangement, we are required to pay to the British Government only the basic pay, the marriage allowance and the ration allowance for these personnel, all other emoluments being paid by British Government. Other overhead charges such as passages and passage costs, pensions contributions and other non-effective charges are met by the British Government. An officer seconded from the British Armed Forces does not now cost us much more than a local officer and the saving as a result of the introduction of this scheme is reflected in Personnel Emoluments and certain items under Other Charges Annually Recurrent.

I will now deal with the organisation of the Army. Honourable Members will recall that last year I referred to the setting up of a Brigade Headquarters, temporarily at Bentong, for the purpose of providing a balanced command structure in the Federation. Up to the present moment this Brigade Headquarters together with the other two situated on the mainland of Malaya have to a large extent been limited in their mobility and effectiveness in war by their reliance on static supply depôts and workshops. This will be corrected next year by the raising of new mobile supply platoons, ordnance parks, transport platoons and repair units. This specially applies to the 3rd Brigade on the East Coast. The 1st Regiment of the Artillery has now become fully operational and the 2nd Regiment will be formed next year to increase the striking power of the Army. This Regiment together with the 1st which is already fully operational and the old established volunteer Regiment in Singapore will provide us, in war, with three Regiments for the close and intimate support of three of our infantry brigades.

Our commitments along our border with Thailand will remain and we will

continue to make troops available—it may well be on a slightly reduced scale—for border operations alongside the Royal Malaysian Police and also the Thai forces.

Our medical resources, above unit level, have of necessity up to now been of a static nature and barely adequate to meet our needs. A start will be made next year to provide the Army with a small mobile field medical team to handle casualties behind battalions and in transit back to our base civilian hospitals.

The estimates contain provision for some \$9 million for ammunition, both Naval and Army (including Artillery) ammunition. These increased stocks are beyond our present ability to store and it will therefore be necessary to form an ammunition depôt next year to hold ammunition of all types.

In the equipment sphere I would like to inform this House that we are re-equipping the forces with better and more modern guns and mortars which will have greater firing and striking power. The old British three inch mortar has been replaced.

In Singapore, we will have to fully finance in 1964 the former Singapore Military Forces. We have already grafted on to these well-formed forces, additional men, units and equipment to expand them into our 4th Infantry Brigade. Some further expansion will be necessary next year, mainly in the Brigade's logistics units—in order to make the Brigade an effective viable formation both for its public order role with the Police, and also to enable it to be in a position to defend the State from any external aggression.

In Sabah and Sarawak, we are building up a properly constituted Brigade of infantry battalions, engineer and reconnaissance squadrons together with the necessary logistics units to support them, and, of course, a Headquarters and signals units to exercise command and control. This formation of units will be known as the 5th Brigade. This major undertaking has been forced upon us by the policy of Indonesia and its hostile attitude both active and threatening along our borders.

Some of the units being stationed in East Malaysia were already in existence in the Peninsula in Malaya, but several others are being formed specially for these territories. The cost of them plus the expense of moving them and providing them with accommodation, will be a considerable extra burden which is reflected in these estimates.

Although our regular Army's preparedness in Sabah and Sarawak is considerable, I would like to remind the House that the United Kingdom Government is assisting us to a large degree in these territories. It is providing and financing its own units, ships and aircraft in accordance with our Defence Agreement and is also giving us certain logistical support. The United Kingdom Government has also agreed to finance the two battalions to be known as the First and Second Malaysian Rangers up to 31st December, 1965, and these two battalions are now being formed for Sabah and Sarawak; and we hope to take over these battalions as fully-operational units in January, 1966. It is possible that we have not yet seen the limit of our requirement of troops in these States. Should additional men and material be required, it will no doubt be necessary for me to come to this House for supplementary funds next year.

Honourable Members will no doubt appreciate that the strength of our Army will by 1964 have been almost double since 1960.

I will now, Sir, turn to the Territorial Army. The Territorial Army is being gradually expanded in strength until it reaches its target figure of 10,000 volunteers. As part of the effort to meet the effectiveness of the Army, the following measures will be taken in relation to the Territorial Army in 1964:

- (a) equipment will be provided for all units to 30 per cent of the scale applicable to the equivalent regular army units;
- (b) the number of hours of total training will also be increased

by 120 hours per year for each individual volunteer so as to give a maximum of 360 hours training for each volunteer as opposed to 240 hours;

- (c) the build-up of two Engineer Squadrons is being brought forward from 1965 to 1964;
- (d) the raising of four Engineer Specialist teams is being undertaken. These teams will have the task of assisting the various civil authorities, in a time of national crisis, in operating ports, power stations, water supply and railways.

On Malaysia Day, the Singapore Volunteers became a part of the Territorial Army and we have now to provide for them in our Estimates next year. All units of the Singapore volunteers joined on their existing establishment and terms and conditions of service. Such changes, as are necessary, will be carried out in 1965 and the estimates for that year will be prepared accordingly. During 1964, however, it is proposed to plan the necessary changes to bring those units into line with their counterparts in the Peninsula. It is also planned to form an additional Territorial Army infantry battalion in Singapore.

The Government has also decided that the Local Defence Corps of the Territorial Army should be expanded from a strength of 1,500 to approximately 24,000 all ranks. The object is to have platoons in all towns and major kampongs. Owing to its existing commitments, the regular army will be unable to assist in training the Local Defence Corps and we hope that ex-servicemen and other qualified persons will come forward to assist us. We also plan to form Local Defence Corps units in the Borneo States with a total strength of 1,500 men initially. This planned expansion of the Local Defence Corps is not reflected in the estimates before you now, and I hope I shall be coming to this House early in the New Year for additional funds for this task.

Mr Speaker, Sir, I would now turn to the Royal Malaysian Navy. In the

middle of 1962 there were 53 officers and 788 ratings in the Navy. By the end of the year 1964, we expect to have 200 officers and 1,500 ratings. This is the expansion which has become necessary to provide the officers and men for the new ships which we are acquiring to protect our vastly increased coastlines and our sea communications with Sabah and Sarawak.

The increased expenditure in the Estimates for 1964 for the Navy stems directly from the increase in ships and the consequent increase in the officers and men. As Honourable Members no doubt appreciate, ships require fuel, require ammunition, stores, and maintenance whilst their crew require uniforms, food and pay.

The accelerated expansion of the Navy and the acquisition of modern ships fitted with equipment and machinery has necessitated a major training programme. This will continue throughout 1964. Many of the officers and ratings sent to the United Kingdom to commission the new ships undergo specialist training at British Naval ships, particularly training relating to the operation and maintenance of the equipment which they will find in the ship which they are to join and bring back to Malaysia.

During the year 1963, some new fast patrol crafts and coastal minesweepers have joined our Navy. They are already on operational patrol duties protecting our territorial waters in the Straits of Malacca and off the coasts of Sabah and Sarawak.

In addition, we will acquire in 1964 many more ships for our navy, including one large landing craft for transporting troops and equipment.

To support the increased fleet, we intend to develop the base maintenance and logistics facilities at Singapore and Labuan. The main Naval Base will, however, continue to be at Singapore and we have taken over from the British, an area of land on the Johore Straits immediately adjacent to the existing Naval Base Barracks at

Woodlands. Here we plan to construct a jetty in 1964. It will also be necessary to expand the existing base to provide additional accommodation, workshop and training facilities.

At Labuan we plan to begin construction of a small permanent Naval Base to provide the necessary maintenance and logistic support for our ships operating in that area. The cost of these ships and buildings is reflected in the Development Estimates for 1964, but the cost of men and other attendant service is included in the Ordinary Estimates now before the House.

We have also taken over the Singapore Division of the Naval Reserve and we hope to integrate this Reserve into the Royal Malaysian Naval Volunteer Reserve. However, for 1964, the personnel serving with the Singapore Division of the Naval Reserve are shown separately in the Personnel Emoluments under heading "Jawatan Singapura".

Sir, I would now come to the third Service, the Royal Malaysian Air Force. During 1963, our Air Force has been expanded by the acquisition of new aircraft including Allouette helicopters, Herons and Heralds transport and communications aircraft. Some more of these aircraft are expected to arrive before the end of 1963. The aircrew required to operate these aircraft are already available and recruiting of ground staff and the training is well advanced.

Additional aircraft will be received during 1964 including training aircraft.

This expansion of the Air Force has resulted in the need for a second airfield for the Flying Training School and to meet this requirement, Alor Star airfield is being developed and is expected to be operational by July 1964. The development of the Royal Malaysian Air Force Station at Kuala Lumpur will continue during 1964. The building of a new aircraft hanger to provide servicing facilities for the increased number of aircraft will be completed and the equipment depot, which is required for holding increased

aircraft spares and equipment, will be partially completed and operating during 1964.

A detachment of the Royal Malaysian Air Force is now operating from Labuan in support of the ground forces there and the number of aircraft there will progressively increase during 1964. Labuan airfield will be developed for use as a permanent base. This will undoubtedly result in considerable expenditure on the purchase of existing facilities and the construction of domestic accommodation.

The air supply to troops engaged in the Malaya/Thai border operations, which was previously carried out in conjunction with the Royal Air Force, is now the sole responsibility of our Malayan Air Force.

During 1963, eight Malaysian pilots completed their flying training, 2 pilots qualified as flying instructors at the Royal Air Force Central Flying School and are now employed as flying instructors in the Royal Malaysian Air Force. A further 17 pilots are now under training. The need to increase the output of pilots is urgent and to meet this requirement the Provost Training Aircraft have been ordered for delivery in 1964.

The technical training of ground personnel has also progressed satisfactorily. During 1963, 95 Malaysian airmen completed basic technical courses, 46 airmen completed training in technical courses and a total of 136 airmen are now undergoing advanced and basic training at the Royal Malayan Air Force Technical Training School. This training output must be contained in 1964 if we are to meet the planned expansion that we have agreed.

I have just outlined the plan for the Royal Malaysian Air Force during 1964 and the expenditure required for this plan is included in the 1964 Estimates; the cost of aircraft and buildings are, however, reflected in the Development Estimates.

The Royal Malaysian Air Force Volunteer Reserve is continuing its

training to enable it to play its part alongside the Royal Malaysian Air Force when the need arises.

Now, Sir, before concluding my speech, I would like to explain for the benefit of Honourable Members some of the significant increases under Other Charges Annually Recurrent and Other Charges Special Expenditure. Honourable Members will note that the estimate for Ammunition, that is, under Sub-head 28 and Sub-head 65 of Other Charges Annually Recurrent, has increased from \$3,126,000 to \$9,944,430. The reasons for this increase are: firstly, the introduction of new weapons into the Armed Forces with the consequent need to buy adequate stocks of ammunition for them; secondly, the increase in size of the Armed Forces with the resulting increase in the usage of ammunition to train personnel; thirdly, the need to establish an adequate reserve of ammunition in the country from which the Armed Forces can draw in an emergency. Honourable Members will no doubt realise how dangerous it is if we have to depend on reserve stocks of ammunition which are not located in this country and are not readily available to our Armed Forces.

Honourable Members will also note that the estimates for Air Supply Equipment (Sub-heads 13 and 50) of Other Charges Annually Recurrent have arisen from \$520,000 in 1963 to \$1,392,000 for 1964. The reasons for this increase are twofold. We have in the past received considerable assistance from the (British) Royal Air Force in the delivery of supplies to units of the Malaysian Armed Forces operating in the jungles along the northern border of Malaya. The charges raised by the British Government for these services were very reasonable indeed. The Royal Malaysian Air Force has now assumed responsibility for the aerial delivery of supplies and this Government has, in consequences, to bear the full cost of these operations. In addition, there has arisen a requirement to maintain units in Sabah and Sarawak by means of air supply, a commitment that we did not have in 1963, and financial provision

has had to be made to meet the costs therefor.

The financial provision for Common Technical Stores (Sub-head 79 of Other Charges Special Expenditure) has increased from \$263,750 in 1963 to \$780,000 for 1964. This large increase arises from the need to continue to equip the units of the Armed Forces existing prior to Malaysia with the modern technical equipment which has been planned for them. This includes a number of items which had to be deferred from previous years because the equipment to meet our requirements was not at that time available. This is particularly so in the case of Signals equipment where there is continual progress in development of new and better equipment. The provision of \$780,000 is made up of \$277,618 for Signals equipment, \$102,100 for Engineer equipment, \$119,000 for equipment required by the Electrical and Mechanical Engineers, \$126,900 for equipment required by the Royal Malaysian Navy and \$55,000 for specialist equipment required by the Royal Malaysian Air Force.

Sir, I beg to move that the amount of \$158,392,544 shown under Head S. 14 stands part of the Bill.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*).

Dr Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut): Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian A di-muka surat 118 dan Bahagian B di-muka surat 127. Kementerian ini ada-lah Kementerian yang penting sekali dalam memelihara bangsa dan negara kita, dan dengan kekuatan bersama dengan kebijaksanaan Kementerian ini-lah yang akan dapat menentukan nasib keselamatan bangsa dan negara kita, dan kepada Kementerian ini-lah dengan kekuatan persiapan²-nya jika tidak di-sertai dengan kebijaksanaan neschaya keadaan² bagaimana yang di-terangkan oleh Menteri Pertahanan tadi dalam mengemukakan usul ini berbangkit perkara tentangan konfrantasi Indonesia, maka Kementerian ini berhadapan-lah dengan anchaman dan kesulitan². Per-

kara ini saya fikir tidak-lah dapat kita pertahankan dengan sa-mata² kekuatan, tetapi hendak-lah menggunakan kebijaksanaan yang tinggi supaya dapat-lah perbelanjaan itu di-sertai dengan kebijaksanaan itu dapat menjadi harapan dan keyakinan bagi keselamatan negara kita.

Tuan Pengerusi, saya telah berchakap panjang berkenaan dengan general policy dalam masa membahatkan Budget ini dan itu-lah asas yang saya harap Kementerian ini mengambil perhatian yang mendalam dalam mengatasi keadaan sekarang ini dengan penoh bijaksana.

Tuan Pengerusi, kita hendak-lah menyedari bahawa kita baharu sahaja menubuhkan Malaysia dan perbelanjaan kita sekarang telah pun di-bahagikan dua: Bahagian A dan Bahagian B. Ini-lah tambahan perbelanjaan² kita yang saya maksudkan tadi, tidak-lah memadai wang yang di-tambah sa-banyak itu kalau sa-kadar kita mengadakan kekuatan menentang keadaan² yang timbul daripada negara tetangga kita. Kebijaksanaan itu-lah saya harapkan dapat di-gunakan polisi Kementerian ini supaya menyedari benar² kapada kedudukan Perjanjian Malaysia dan Perjanjian London. Ini-lah yang menjadi puncha yang besar yang menimbulkan benchana dan salah faham (misunderstanding) di-antara kita dengan jiran² kita dan ini jugalah, Tuan Pengerusi, yang menjadi puncha yang seluroh pehak Pembangkang negeri ini membangkang. Maka di-dalam keadaan ini, Tuan Pengerusi, kebijaksanaan-lah yang sangat di-pentingkan supaya dapat-lah jarak, jauh dan perpisahan chara pertahanan yang di-ingini oleh pehak Pembangkang dan yang tidak di-ingini oleh pehak Pembangkang terhadap sikap Kerajaan yang telah membuat Perjanjian London dan Perjanjian Malaysia itu yang merupakan perjuangan ra'ayat negeri ini ia-lah di-tujukan untuk menchapai kemerdekaan penoh dan dengan Malaysia-lah kita mendapat kemerdekaan penoh, tetapi dengan Perjanjian itu sangat-lah merasa kechiwa bahawa taraf kita balek sa-mula saperti Sabah dan Sarawak

dengan helah yang di-namakan Malay-sia.

Jadi, menitekberat berkenaan dengan kebijaksanaan supaya dengan kebijaksanaan polisi perkhidmatan awam bagi Kementerian ini segala kechurigan² dan sangkaan² atau pun bukti² yang kita fikirkan, kerana penjajahan itu dapat di-fikirkan dengan satu chara yang benar² mengikuti perjuangan ra'ayat yang benar² hendak lepas daripada segala bentok penjajahan, mengikis saki-baki penjajahan dalam negeri ini. Tuan Pengerusi, perbelanjaan yang di-untokkan banyak dalam bahagian B ia-itu di-Sabah, di-Sarawak, bagaimana kita mengetahui maseh dalam penjajahan lagi, bahawa ra'ayat di-Sarawak dan yang di-katakan sekarang dalam Kalimantan Utara itu sudah memikirkan atau merasakan dengan penjajahan Malaysia ini tidaklah mereka itu lepas daripada chengkaman benchana penjajahan itu lagi. Dan ini ada-lah satu perkara kebangkitan ra'ayat di-sana dan begitu juga tidak puas hati pehak pembangkang di-sini. Ini-lah perkara kebijaksanaan Kementerian ini yang perlu sa-kali, kerana bagaimana pun ada-lah kita sama dalam maksud untuk menchapai satu perpaduan national yang benar² kita bertapak di-atas menghanchorkan saki-baki penjajahan dan meletakkan kita dengan taraf bangsa yang benar² merdeka. Ini-lah perkara yang penting, Tuan Pengerusi, sa-lagi masaalah ini maseh kita belum selesaikan dan kita hanya-lah menjalankan dasar² yang ada sekarang ini

Tun Haji Abdul Razak: On a point of Order, Standing Order 66 (11): The debate shall be confined to the policy of the service for which the money will be provided; kalau sedikit sahaja, Tuan Pengerusi, benarkan saya tidak membangkang, tetapi kalau panjang sangat Yang Berhormat itu menyentoh dan tentu-lah mengambil masa Dewan ini.

Mr Chairman: Di-dalam Standing Order 66 (11) kita hanya berdasarkan kapada policy which the money will be provided. Jadi, itu sudah panjang sangat, kalau pendek, saya boleh benarkan, kerana perkara itu sudah

kita bahathkan di-dalam *general principle of the government policy* beberapa hari dahulu.

Dr Burhanuddin bin Mohd. Noor:

Jadi, itu-lah harap dapat perhatian apa yang telah saya kemukakan itu. Berkenaan dengan kepala 1 pechahan 25 itu saya, Tuan Pengerusi, banyak menerima beberapa surat pengaduan daripada ashkar² kita ia-itu layanan yang tidak memuaskan pada mereka. Saya berharap-lah pehak Kementerian ini supaya mengadakan penyiasatan dan memberikan layanan² yang baik dan memuaskan, terutama dalam keadaan kita menghadapi pancharoba sekarang ini. Begitu juga berkenaan dengan keadaan bahagian yang saya sebutkan tadi supaya menggunakan polisi perkhidmatan wang itu supaya kembali kapada keperibadian kita dan dapat-lah kita sa-makin hari sa-makin merupakan kaperibadian bangsa kita dalam pertahanan kita ini. Begitu juga kita kembali kapada keperibadian ugama kita supaya jangan-lah berulang lagi kejadian bagaimana yang telah berlaku kapada sa-orang yang telah masok ugama Budha dahulu. Ini ada-lah perkara yang mustahak untuk menguatkan peribadi bangsa kita dan hanya-lah kekuatan satu bangsa itu balek kapada keperibadian-nya dan balek kapada keperibadian ugama-nya, dan saya pun mengetahui ada beberapa perkara di-bahagian atasan pegawai² daripada Melayu sendiri changgong benar-lah melakukan dalam langkah² yang merupakan keperibadian bangsa dan ugama, saperti melakukan minuman keras dan perkara² yang maseh sangat kebaratan lagi. Ini-lah perkara yang patut kita ubah dan di-adakan satu polisi supaya perbelanjaan yang di-untokkan itu dapat di-bawa kapada bentuk keperibadian bangsa dan ugama kita.

Enche' Harun bin Pilus (Trengganu Tengah): Tuan Pengerusi, saya tidaklah hendak berchakap banyak berkenaan dengan Menteri Pertahanan ini, chuma apa yang menarek perhatian saya di-atas keadaan negara kita yang sedang terancham ini dan Kerajaan sedang melancharkan kerahan tenaga ra'ayat untuk mempertahankan negara

kita. Saya ingin menarek perhatian Kementerian ini, terutama sa-kali berkenaan dengan membena satu pasokan baharu ia-itu pasokan wanita untuk di-jadikan pelopor mempertahankan negara kita. Bertambah pula pada masa ini, Tuan Pengerusi, negara kita sedang menghadapi satu ancaman yang begitu hebat daripada negara tetangga kita Indonesia. Negara tetangga kita, kita tahu kemajuan-nya di-dalam lapangan militeri dan pertahanan, mereka ada ashkar² perempuan jalan kaki, ada ashkar² payong terjun dan sa-bagai-nya, maka untuk menguatkan pertahanan negeri kita ini patut-lah pihak Kementerian ini mengambil berat menubuhkan satu pasokan tentera wanita yang tetap, sa-lain daripada pasokan² sukarela. Jikalau lelaki boleh berjuang di-dalam medan tentera ini, dan bertambah pula sekarang ini saya nampak beberapa banyak kaum² wanita telah mendaftar diri-nya di-dalam perkhidmatan tentera kerahan tenaga ra'ayat ini, maka saya rasa telah sampai-lah masanya bagi pihak Kementerian ini mengambil satu ketetapan untuk mengadakan satu pasokan wanita, mudah²an dengan jalan ini dapat-lah kaum wanita memberi sumbangan yang sama kepada negara kita ini.

Enche' Sim Boon Liang (Sarawak): Mr Chairman, Sir, before supporting the expenditure under Head S. 14, I would like to refer to page 129 of the Estimates. The total expenditure for 1964 seems to be less than the expenditure in 1963.

Sir, now, I refer to sub-head 1, item (125), "*Rikerui*", page 122, and "*Lain² Perbelanjaan Berulang Tiap² Tahun*", Bahagian A, sub-heads 9, 10 and 11 on page 126. Sir, in view of the present confrontation against Malaysia by Indonesia, I suggest to the Government that the expenditure for these subheads should be increased, in order to enable the Ministry of Defence to recruit more Malaysian youths and to train them to serve in the Army, Navy and Air Forces for the need of defending our territory, that is to say to keep the whole of the Malaysian territory secure. Such strong fighting services are necessary to prevent external

aggression. Sir, if we have a strong Army, Navy and Air Force, Malaysia will be a force for peace, stability and prosperity in South East Asia. Therefore, Sir, I would like to express my full support to the Government for the expenditure under Supply Head S. 14 and I suggest that, if possible, increased expenditure for defence should be provided for the purpose of building up Malaysia as a strong nation.

Enche' Mohamed Dun bin Banir (Sabah): Tuan Pengerusi, saya berdiri di-sini hanya berchakap sedikit sahaja atas perbelanjaan yang di-shorkan oleh Yang Berhormat Menteri tadi itu, dan bagi diri saya ada-lah sangat² tertarek hati dan menyokong penoh atas chadangan perbelanjaan yang tersebut. Oleh sebab ia-lah bagi state kami Sabah dan juga Sarawak ada-lah pada masa sekarang nampak-nya telah pun terancam oleh musuh² ia-itu dari Indonesia, maka dari itu-lah saya tidak ada apa² soalan daripada perbelanjaan tersebut di-dalam anggaran ini hanyalah saya sangat² menyokong penoh dan tertarek hati, oleh sebab ada-lah perbelanjaan ini untuk menjadi satu pertahanan dan perdamaian di-antara Malaysia dan Indonesia.

Oleh yang demikian, Tuan Pengerusi, bagi kami atas chadangan tersebut yang mana Sabah dan Sarawak suka-lah juga kami hendak menambah ia-itu pertahanan untuk mempertahankan untong nasib yang akan datang, sebab-nya bagi ra'ayat kita di-Sabah atau pun Sarawak, mereka yang tidak tahu sama sa-kali pun, maka saya perchaya-lah mereka ini terancam nyawa-nya dengan tidak berdosa sama sa-kali.

Dari itu, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan ekonomi pula tentu sa-kali-lah ekonomi kami di-Sabah dan Sarawak akan tergendala oleh sebab daripada ancaman dari pihak Indonesia. Jadi dari itu-lah bagi pihak kami sangat tertarek hati atas shor bagi pihak Menteri yang berkenaan atas perbelanjaan ini.

Tuan Pengerusi, berkenaan dengan perdamaian yang mana telah juga disebutkan oleh pihak Pembangkang tadi, saya suka juga sebutkan di-sini bahawa saya perchaya memang-lah

juga bagi pehak Kerajaan Perikatan membuat perkara ini, tetapi telah juga banyak kali di-kemukakan oleh Ahli² Yang Berhormat mengadakan pertemuan dengan President Soekarno tidak-lah juga mendapat apa² keputusan yang sempurna. Jadi sunggoh pun demikian saya perchaya-lah juga atas perkara ini bukan-lah juga kita hendak mempertahankan lebeh kuat untuk melawan mereka dengan kekerasan, tetapi "sa-belum hujan sediakan payong". Jadi dari itu-lah, bagi pehak kami sa-kali lagi sangat-lah tertarek hati dan menyokong penoh atas perbelanjaan tersebut.

Enche' Edmund Langgu anak Saga (Sarawak): Mr Chairman, Sir, I am rising to support the suggestion made by Honourable Members from Sabah and Sarawak just now regarding the details of expenditure for the Ministry of Defence. Well, it should be increased, in spite of the fears and more aggressions from outside, as we know in Sarawak. Therefore, I suggest that more local young men be trained to defend our State, not only in the border but as well as along the seaside. Thank you, Sir.

Enche' Abang Othman bin Abang Haji Moasili (Sarawak): Tuan Pengerusi, saya bangun ia-lah untuk menyokong dan mengalu²kan perbelanjaan yang di-bawah Kepala S. 14 dan saya juga menyokong sa-bagaimana yang telah di-chakapkan oleh rakan² saya dari Sabah dan juga dari Sarawak. Apa yang saya hendak katakan, Tuan Pengerusi, ia-lah beri sedikit chadangan atau pun untuk perhatian Menteri yang berkenaan fasal konfrantasi. Tuan Pengerusi, negeri² Sarawak dan Sabah ada-lah tempat terletak yang di-hadapan sa-kali tentang konfrantasi dari Indonesia, dan juga, Tuan Pengerusi, kedua² buah negeri ini-lah menerima ancaman dan pencherobohan yang datang-nya dari sa-belah sempadan Kalimantan Indonesia. Beberapa orang ra'ayat telah terkorban jiwa-nya dan sa-bagai akibat pencherobohan daripada agent Soekarno itu pertemporan yang berlaku di-sempadan itu sudah tentu-lah mendatangkan kesukaran kapada ra'ayat² yang tinggal dalam kawasan² yang merbahaya itu ia-itu

kawasan yang berdekatan dengan kawasan Indonesia. Bagi keselamatan mereka itu saya menchadangkan, Tuan Pengerusi, jika dapat, untuk Kerajaan ini menyenangkan mereka bergerak dan menyenangkan gerakan pasokan askar yang berkawal di-sempadan itu, maka langkah bagi memindahkan ra'ayat² yang berdekatan dengan sempadan atau pun kampung yang berdekatan dengan sempadan itu ka-tempat yang selamat patut-lah di-ambil tindakan. Sa-kain-lah.

Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis): Tuan Pengerusi, saya menyentuh sedikit sahaja dalam masa perbahathan di-jalankan ia-itu mengenai pechahan kepala 92 muka surat 129, Filam Penerangan Maktab Tentera Persekutuan dalam tahun ini. Saya suka hendak membentangkan kapada pengetahuan Yang Berhormat, bahawasa-nya filam tentera ini ada-lah satu filam yang sangat menarek hati saya, saya maseh ingat lagi pada masa saya kechil dahulu, bila filam tentera itu di-kemukakan untuk pengetahuan dalam wayang gambar, bagaimana ashkar² Melayu di-Raja pada waktu itu menerima pegawai baharu, dan perubahan²-nya dalam masa latehan dan sa-lepas latehan dan sa-bagai-nya. Hingga hari ini, saya ingat, Tuan Pengerusi, tetapi hari ini usaha² itu ada, apa yang kita dapati filam itu chuma dapat di-tunjokkan masa tamat latehan perbarisan. Kita nampak pada waktu itu boleh jadi banyak pegawai tinggi kita dan orang² kenamaan negara mengambil tabek kehormatan. Untuk menarek perhatian ra'ayat, perhatian tentera itu sendiri kapada kejayaan mereka. Saya suka dalam masa membuat filam itu dapat memberi gambaran bagaimana saya nyatakan ia-itu kita mengambil kembali gambar² daripada mula² dahulu, kerana ini akan memberi semangat bagaimana mereka itu berbaris dan sa-bagai-nya, kerana bukan sahaja filam itu berguna kapada dalam lengkongan Malaysia ini, bahkan saya fikir boleh juga di-hantar keluar negeri dan di-dalam bahagian dunia ini, kerana kita tahu kalau sebut sahaja ashkar khas Tanah Melayu ka-Congo, mendapat nama yang baik, dan bagaimana latehan tentera kita, jadi, ini

satu daripada chara bagaimana memasokkan ta'at setia dan kechintaan perwira kita, kita tahu semangat keperwiraan nyata ada di-dalam jiwa tentera kita, dan semua-nya ini sudah nyata, tetapi beberapa banyak kejadian di-dalam tentera China, tentera Chiang Kai Shek yang telah terkeluar daripada tanah ayer-nya, sebab kekurangan semangat. Jadi, dengan jalan filam itu dapat memasokkan perasaan keperwiraan di-dalam tentera kita. Saya fikir itu akan dapat menolong dalam masa negeri kita ini dalam keadaan bagini, lebeh² lagi dalam masa yang akan datang ini. Saya minta-lah kepada Menteri Yang Berhormat bukan sahaja Maktab Tentera ini sahaja, di-filamkan bahkan saya bersetuju kalau dapat lain² unit tentera yang di-fikirkan perkara itu tidak melanggar keselamatan negara di-filamkan untuk pengetahuan umum.

Tuan Pengerusi, yang kedua saya suka menyentoh pechahan 31 muka surat 127 pakaian dan keperluan di-dalam sa-buah negeri sama ada dalam peperangan atau tidak, kehebatan pakaian tentera ada-lah satu daripada ilmu jiwa untuk mengalahkan atau menakutkan sayap² yang kelima di-dalam sa-buah negara. Umpama-nya kita ambil chontoh di-dalam zaman Nazi. Pakaian tentera Nazi yang digambarkan di-dalam filam bagaimana segar dan kekerasan-nya. Ini satu daripada tektik dari segi ilmu jiwa yang kita boleh mengalahkan tektik perjuangan melawan musuh, umpama-nya ashkar kita dahulu yang pergi Congo, kita pakaikan dengan songkok kelepet sahaja dan di-tambah satu jambul bunga, kalau kita berikan topi besi, sa-kurang²-nya keselamatan masa berlaku pertemporan, jadi, itu akan menyelamatkan nyawa mereka. Saya fikir dalam masaalah pakaian ini Yang Berhormat Menteri Pertahanan pun lebeh faham, kerana beliau juga bekas sa-orang tentera, jadi, dalam masa kita pergi ka-luar negeri kerana perkhidmatan khas, patut-lah kita kaji di-dalam masaalah pakaian ini, kalau sa-kira-nya dapat umpama-nya ashkar wataniah yang baharu hendak ditubuhkan itu yang hanya di-beri dengan topi lembek warna hijau, saya

minta ma'af-lah, yang mana topi lembek itu hanya boleh buat menahan panas waktu menuai padi, saya fikir itu tidak lojik.

Tuan Pengerusi, saya minta, kalau dapat, baju hijau warna serindet pun kita ubah. Saya masok balek di-dalam perkara memberikan semangat keperwiraan tadi, semua perkara ini akan dapat di-pertimbangkan. Saya minta ma'af-lah kerana saya terpaksa membutirkan perkara ini, ia-itu pechahan 1 butir 107 muka surat 121. Saya tidak menaruh apa² perasaan kepada General yang ada sekarang ini bergaji \$3,549 pada hari ini orang sama kulit dengan kita menjadi General. Saya membangkitkan soal gaji ini bukan-lah saya ini iri-hati, tetapi saya minta Dewan ini memikirkan gaji General kita itu lebeh besar daripada gaji sa-orang Menteri, ini satu perkara yang saya fikir patut di-timbangkan. Jadi, jangan turunkan gaji General itu, nanti dia rasa hati, gaji Menteri itu di-naikkan, supaya sama step-nya, jadi, kalau kita salah langkah, kita samakan step-nya balek supaya sa-imbang dengan gaji General itu. Saya fikir banyak perkara² yang sa-umpama ini berlaku, tapi ini sa-bagai chontoh-nya. Saya tidak sa-kali² menaruh perasaan apa² kepada gaji General itu yang mana anak negeri kita yang mendapat gaji itu. Saya takut orang mengketawakan bahawa orang yang di-bawah-nya mendapat lebeh daripada orang yang di-atas-nya. Jadi, untuk membetulkan itu kita betulkan di-atas, sebab tanggong-jawab kita pun sudah lebeh, negeri kita sudah luas, tanggong-jawab yang lebeh itu mesti-lah di-beri bantuan yang lebeh, jadi, itu-lah sahaja yang dapat saya chakapkan, Tuan Pengerusi, dan terima kaseh-lah.

Puan Hajjah Zain binti Sulaiman (Pontian Selatan): Tuan Pengerusi, saya bangun mengalu²kan perbelanjaan Kementerian Pertahanan ini, dan sa-patut-nya perbelanjaan itu lebeh besar daripada dahulu. Saya hendak berchakap berkenaan dengan Jawatan Tentera di-muka 121. Wanita² yang telah mendaftarkan diri-nya menjadi sukarelawan kerana mempertahankan negeri ini saya harap dengan sa-berapa segera-nya apabila telah chukup bilangan yang

di-kehendaki segera-lah di-lateh mereka itu. Saya mendapat tahu wanita² itu bukan wanita yang sebarangan sahaja, wanita yang terpelajar dari universiti pun ada juga mendaftarkan diri-nya. Kira-nya negeri kita berperang orang laki² biasa-nya akan keluar membuat kerja yang berat², jadi wanita² yang menjadi sukarelawan itu bukan-nya di-ajar mereka memegang senjata, berbaris dan bersiap sedia dalam peperangan sahaja, tetapi mereka patut jua di-ajar bagaimana hendak menguruskan satu² pejabat supaya apabila orang laki² keluar berperang, wanita² hendak-lah bersiap sedia masuk dalam pejabat menggantikan kerja mereka itu, terutama wanita² muda yang pada masa ini telah ramai belajar menaip dan terengkas.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya harap wanita² yang sukarelawan itu tidak-lah di-lateh pekerjaan yang senang² sahaja tetapi hendak-lah di-lateh sa-berapa yang di-fikirkan patut seperti memandu kapal terbang dan lain². Daripada pengalaman saya masa peperangan Jepun dahulu saya di-beri tahu perempuan Jepun banyak memandu kapal terbang, saya bertanya kenapa pakai orang perempuan, katanya, orang perempuan senang membawa kapal terbang itu, sebab anggota-nya lembut daripada anggota orang laki² dan tidak gopoh-gapah. Tentu-lah wanita² akan berasa bangga kalau ada beberapa orang wanita kita yang tahu memandu kapal terbang.

Sa-lain daripada itu wanita kita hendak-lah di-beri latehan dalam segenap lapangan seperti dalam pertolongan chemas, sebab kalau ada tentera laki² yang sakit dan luka mereka sedia sahaja menolong sementara dapat pertolongan doktor. Bagi wanita² yang sudah tua seperti saya ini kalau tidak boleh memikul senapang tugaskan mereka di-hospital², sebab mereka itu lebeh lemah lembut dan kasehan menjaga askar² yang sakit terbaring itu. Saya ingat bagaimana Florence Nightingale telah berjasa kerana berkhidmat di-dalam dunia jururawat. Kalau wanita² kita di-lateh dan di-beri semangat yang penoh dalam hal jururawat, maka dalam masa ke-

chemasan pertolongan yang besar kita akan dapat dan tidak-lah askar² kita terlantar dan terbiar.

Saya berasa kagum apabila sa-orang yang Berhormat di-sabelah sana tadi minta tubuhkan askar wanita yang betul² bukan sukarela sebab wanita sudah banyak mendaftarkan diri. Saya harap pehak rakan di-sebelah sana galakan-lah isteri²-nya dan emakchik²-nya semua sa-kali keluar mendaftarkan diri supaya lekas kita ramai, dan ta' usah-lah kita hanya pandai berchakap sahaja. Sa-kian-lah, Tuan Pengerusi.

Enche' T. Mahima Singh (Port Dickson): Mr Chairman, Sir, I speak on subhead 1, page 118. I support the estimates as presented by the Minister of Defence. We also appreciate that all the various sections of the defence are well looked after and efforts are being made to expand them, in view of the confrontation that this country is facing from its neighbours. Sir, I would like to suggest to the Minister that, however much we might expand our forces, due to the nature of our country and the small population we have, we can never match the enemy in the way of numbers or quantity. Therefore, what this country will have to rely upon is quality instead of quantity. The forces that we have will have to have superior training, superior strategy, and the best equipment that can be produced. In addition to all these, the most important thing is, as my Honourable friend has said, loyalty to the cause, and on that score I do not think we can have any doubt where our men are concerned. I am sure that in the training of our defence personnel as much importance as possible would be placed on these three items.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Pengerusi, yang pertama sa-kali saya mengucapkan berbanyak terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat nampak-nya kebanyakan ada-lah menyokong Anggaran Perbelanjaan di-bawah Kementerian Pertahanan ini. Saya suka menjawab pertama sa-kali kapada Yang Berhormat dari Besut, sungguh pun perkara yang di-kemukakan-nya berkenaan dengan dasar Belanjawan ini, tetapi oleh sebab dia sebut lagi sa-mula

terpaksa-lah saya menjawab-nya. Saperti saya telah terangkan dahulu pada masa kita membincangkan Belanjawan ini atas dasar-nya, ia-itu Perjanjian Pertahanan kita itu tidak-lah menyentoh kemerdekaan dan kedaulatan negara. Kita membuat Perjanjian Pertahanan dengan Kerajaan British hanya-lah untuk mempertahankan negara kita ini dari serangan luar dan dari mana² pehak. Jadi, jika negeri² yang berjiran dengan kita tidak ada niat hendak melanggar negeri kita tentu-lah Perjanjian Pertahanan itu tidak menyusahkan atau pun menyakit hati mereka itu. Kalau mereka itu ada mempunyai niat yang tidak baik harus Perjanjian Pertahanan itu di-gunakan jika kita kehendaki. Jadi, saya tidak faham bagaimana-kah Yang Berhormat itu berkehendakkan Kementerian ini gunakan kebijaksanaan-nya untuk menjalankan pertahanan negara kita. Kita mempertahankan negara kita ini daripada musuh, baik dalam atau luar negeri. Jadi, jika kita tahu negeri² yang berjiran dengan kita itu ada mempunyai niat yang tidak baik dengan perbuatan² yang di-tunjukkan itu dan perchakapan² penganjor²-nya, maka terpaksa-lah kita mempertahankan negara kita daripada musuh. Jadi saya fikir lebih baik-lah Yang Berhormat itu menerangkan kepada President Soekarno dan rakan²-nya (*Tepok*) supaya mempunyai niat yang tidak baik kepada negara kita ini, dan tidak menyebutkan dari sa-hari kasahari yang dia itu hendak menghanchorkan Malaysia ini. Jadi, kalau President Soekarno sentiasa berchakap dia hendak hanchorkan Malaysia ini, kita tentu mesti terima perchakapan itu dengan sa-penoh keperchayaan, kata bahasa Inggeris take it very seriously. Jadi, kita kena-lah menjaga dan mempertahankan negara.

Kita saperti saya telah terangkan sentiasa berkehendakkan persahabatan dan kerjasama dengan negeri² yang berjiran dengan kita, tetapi jika kerjasama itu di-balaskan dengan konfrantasi dan perbuatan permusohan terpaksa-lah kita berjaga². Jadi, saya juga, Tuan Yang di-Pertua, tidak faham bagaimana chara pertahanan yang di-kehendaki oleh pehak pembangkang. Ada sa-orang kata patut di-tambah dan ada sa-orang kata

tidak patut di-tambah, jadi apa yang di-kehendaki oleh pehak pembangkang itu saya tidak tahu, harus barangkali pehak pembangkang tidak suka kita mengadakan tentera untuk mempertahankan negara kita ini dan mereka suka yang kita ini di-ta'aloki atau dikuasai oleh pehak luar. Kerajaan Perikatan ada-lah bertanggung-jawab kepada ra'ayat negeri ini dan menjaga kedaulatan kemerdekaan dan kehormatan negeri kita ini (*Tepok*). Jadi, ini-lah kalau dapat pertahanan kita yang sa-benar-nya dan saperti Ahli² Yang Berhormat dari Sabah dan Sarawak menerangkan tadi, mereka itu sendiri faham bagaimana dasar konfrantasi Indonesia ini mencheroboh kedudukan negeri itu dan mereka itu sendiri faham bahawa sangat mustahak kita menguatkan tentera pertahanan kita bagi menjaga sempadan² negara kita. Saya katakan sa-kali lagi, sa-lagi negeri yang berjiran dengan kita tidak menunjukkan yang mereka itu suka hendak berbaik² dengan kita, suka hendak bekerjasama dengan kita, menghormati kemerdekaan dan kedaulatan negara kita ini sa-hingga itu-lah kita terpaksa mempertahankan negara kita. Jika dalam mempertahankan negara kita ini mustahak kita membuat perjanjian dengan rakan² kita, terpaksa-lah kita membuat perjanjian persahabatan saperti Kerajaan British dan di-sokong oleh pehak Australia dan New Zealand. Itu tidak ada jalan yang lain, melainkan kita berkehendakkan negara kita ini di-ta'aloki oleh mana² pehak. Jadi, saya tidak faham Yang Berhormat itu mengatakan jiwa ra'ayat Sabah dan Sarawak itu ada-lah menentang perjanjian dan mereka tidak suka kepada perjanjian pertahanan dengan British, jadi, Ahli Yang Berhormat dari Sabah dan Sarawak telah berchakap dalam Dewan ini dan semua berkehendakkan perbelanjaan pertahanan itu di-tambah dan di-perluas tentera di-negeri yang berjiran dengan kita, Indonesia patut faham dan tahu yang Malaysia ini di-sokong oleh ra'ayat Sabah. Ini tidak boleh di-nafikkan kerana Bangsa² Bersatu telah mengesahkan kehendak ra'ayat Sabah dan Sarawak, di-mana yang di-katakan yang kita menjalankan dasar menentang jiwa ra'ayat, saya tidak faham-lah perkara ini. Barangkali

kita tidak bersetuju dengan Azahari dan rakan²-nya, itu ra'ayat Sabah dan Sarawak sendiri tidak bersetuju, jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak faham hujah² Ahli Yang Berhormat dari Besut itu, tidak payah-lah berbelit² menerangkan di-atas perkara ini, sebutkan adakah kita hendak mempertahankan kemerdekaan dan kedaulatan negara kita atau pun tidak. Itu soal-nya yang patut Ahli Yang Berhormat itu beri jawapan yang terang dan supaya ra'ayat negeri ini tahu di-mana pendirian parti Islam yang sa-benar²-nya.

Dr Burhanuddin bin Mohd. Noor:

Saya berkehendakkan di-atas perkara ini dengan kebijaksanaan, maksud-nya bahawa punchak daripada segala apa yang di-katakan oleh pihak kita di-sini hendakkan aman dan damai, dan begitu juga pihak Indonesia terus hendak mengadakan konfrontasi, tetapi mahu selesai dengan perkara ini juga dengan aman dan damai. Jadi, punchak-nya itu ada satu punchak yang paling tinggi, ini-lah perkara-nya yang patut di-atasi. Sebab apa yang sudah di-suarakan oleh pihak pembangkang di-sini kita merasakan perkara itu macham di-peralatkan dan di-perchatornkan oleh penjajahan dan maseh kita sekarang bergaduh, kita tidak patut bergaduh dengan Indonesia. Kita ada mempunyai chita² hendak menghancurkan habisan² penjajah, tetapi maseh lagi saki-baki penjajah kita peralat, jadi, di-sini kita maseh berpusing² di-bawah dan tidak pada punchak-nya, kita hendak-lah mencari pangkal-nya balek, dan ini tidak dapat dengan kita mempertahankan apa yang ada oleh Perikatan sekarang, dan ini juga tidak ada faedah-nya pihak pembangkang menentang Perikatan sekarang ini, chara kebijaksanaan ini-lah yang saya kehendaki kerana punchak-nya itu ada, jalan-nya itu ada when there is a will there is a way.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, saya sangat hairan, bagaimana Ahli Yang Berhormat itu berkata "when there is a will there is a way", kita sa-benar²-nya berkehendakkan keamanan, berkehendakkan persahabatan, tetapi Indonesia President Soekarno telah menanda tangani di-

Manila, Setia-usaha Bangsa² Bersatu menentukan kehendak ra'ayat Sabah dan Sarawak, dan Indonesia akan menyambut dan menerima Malaysia, tetapi Indonesia tidak menunaikan janji²-nya, bagaimana yang di-katakan Indonesia berkehendakkan keamanan. Bila kita dengar dalam Radio Jakarta dan membaca surat² khabar bahawa President Soekarno hendak menghancurkan Malaysia, ini ada-kah perchakapan penganjor yang berkehendakkan keamanan? Saya fikir tidak usah-lah Ahli Yang Berhormat itu hendak merabun²kan mata ra'ayat negeri ini, mereka itu faham dan kita mesti-lah menimbangkan satu perkara itu mengikut fact perchakapan satu orang, kalau satu orang kata hendak menghancurkan negara kita ini bagaimana kita hendak katakan mereka berkehendakkan persahabatan dan berkehendakkan ketenteraman, kalau sa-benar²-nya Indonesia berkehendakkan keamanan dia mesti terutama sa-kali berhentikan konfrontasi, mereka itu menarek balek tentera²-nya di-sempadan Sabah dan Sarawak, tidak menggunakan tentera²-nya untuk menjalankan keganasan di-negeri Sabah dan Sarawak, tarek balek konfrontasi iktisad dan sa-bagai-nya. Kalau dibuat perkara² itu dengan terang² macham kita selalu sebutkan, itu baharu-lah ada ma'ana yang sa-benar-nya mereka berkehendakkan ketenteraman. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, itu-lah dia-nya perselisihan tentang pihak Perikatan dengan pihak PAS, biar-lah ra'ayat negeri ini menentukan dan tidak berapa lama lagi dapat-lah ra'ayat menentukan mana pihak yang sa-benar²-nya berani dan mengaku hendak menjaga keselamatan dan kedaulatan bangsa di-negara kita ini, dan mana pihak yang tidak.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu ada menyebutkan bahawa ada pegawai² dan ashkar² yang membuat pengaduan berkenaan dengan perkara² yang tidak puas hati atas satu dua perkara, tetapi kalau perkara² itu dapat di-kemukakan kepada saya dan saya akan mengambil tindakan, dan saya akan menjalankan apa juga langkah yang patut bagi menyiasat keadaan² tentera kita dan keadaan²

ashkar² kita daripada satu masa ka-satu masa. Saya berharap-lah apabila pegawai baharu di-lantek Major-General sa-bagai Chief of General Staff, Major-General Abdul Hamid, satu daripada tugas-nya yang akan di-berikan ia-lah bagi melawat semua tentera² dan batalion², brigade² supaya dapat memerhatikan keadaan ashkar² kita di-semua lapisan. Dan begitu juga berkenaan dengan kata Yang Berhormat itu keperibadian bangsa dan ugama kita. Jadi dalam tentera ada guru² ugama, ada pelajaran ugama dan di-tiap² batalion itu ada di-sediakan masjid. Jadi, terpulang-lah kepada mereka itu sa-berapa boleh-nya bagi menjalankan kehendak Allah Ta'ala dan menjalankan kehendak ugama kita, dan dengan sa-berapa daya-upaya kita boleh-lah memberi pertolongan menjaga mereka itu, tetapi tentu-lah kita tidak boleh buat apa² kalau sa-saorang itu hendak menukar ugama-nya; kita tidak boleh tahan, sebab ugama itu perkara sendiri, perkara sa-saorang itu dengan Tuhan, kita tentu-lah tidak boleh galang.

Ahli² Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara dan dari Pontian Selatan minta mengadakan tentera wanita. Yang sa-benar-nya, sekarang ini kita ada satu tentera wanita di-Royal Malaysian Air Force Volunteer ia-itu di-Singapura, dan saya harap kita dapat mengadakan juga pasukan wanita dalam tentera sukarela. Jadi, saya telah sebutkan dahulu ia-itu kita tidak galang bagi hendak mengambil wanita masuk tentera, bahkan kita suka dan kita terima mereka itu bersama² untuk mempertahankan negara. Saya harap wanita² banyak mendaftar nama supaya dapat-lah kita memileh sa-bahagian daripada mereka itu dan melateh mereka dalam perkara mempertahankan tanah ayer kita.

Ahli Yang Berhormat dari Sarawak ia-itu Yang Berhormat Abang Othman ada menyebutkan berkenaan dengan chadangan hendak memindahkan orang² Sabah dan Sarawak yang dudok dekat dengan sempadan Indonesia, barangkali dengan jalan itu dapat menyenangkan perjalanan tentera dan untuk keselamatan mereka. Yang sa-benar-nya, perkara itu dalam tim-

bangkan Kerajaan, dan Kerajaan tidak-lah suka mengambil langkah yang boleh menyusahkan ra'ayat, tetapi kalau di-fikirkan mustahak bagi keselamatan mereka itu bagi mempertahankan negara tentu-lah langkah itu akan di-ambil.

Yang Berhormat dari Lipis ada menyebutkan berkenaan dengan Filem Penerangan, Maktab Tentera Persekutuan. Wang yang di-untokkan di-sini ia-lah sa-mata² untuk membuat Filem Maktab Tentera (Federation Military College). Bagi membuat filem yang di-chadangkan oleh Yang Berhormat itu, ia-itu filem latehan tentera daripada mula sampai membuat pekerjaan itu di-perbuat oleh Filem Unit. Filem Unit kita membuat filem ber-bagai chawangan saperti perusahaan negara, pentadbiran dan sa-bagai-nya. Ini satu bahagian yang patut di-perbuat oleh Filem Negara kita, dan saya berharap tahun hadapan dapat di-adakan satu filem yang di-kehendaki oleh Ahli Yang Berhormat itu, sebab saya fikir perkara ini sangat baik.

Berkenaan dengan pakaian tentera, saya suka terangkan pakaian atau pun uniform ini bergantung-lah kepada keadaan, kalau tentera itu dalam peperangan tentu-lah kena pakai topi besi dan pakaian yang boleh menjaga keselamatan kita, tetapi kalau tentera itu di-gunakan pada masa 'am ia-itu masa berkawat (ceremonial parade) tentu-lah kena pakai pakaian yang sajak. Jadi pakaian yang di-pakai di-Congo itu yang topi-nya berbulu ayam itu dan uniform yang di-pakai di-sana sangat-lah menarek hati kepada bangsa² di-dunia, terutama sa-kali kepada orang Congo, dan askar Congo telah minta kebenaran daripada saya supaya askar Congo menggunakan uniform yang di-pakai oleh tentera kita. Jadi, ini satu kehormatan yang di-beri kepada kita, dan saya telah bersetuju supaya askar Congo boleh menggunakan uniform kita itu. Jadi itu menunjukkan uniform yang di-pakai oleh tentera kita ada-lah memuaskan hati. Akan tetapi, dari satu masa ka-satu masa soal uniform ini ada-lah di-semak dan di-fikirkan samula. Biasa-nya Pegawai Tinggi dan

juga Warrant Officer ada-lah menimbangkan perkara ini, kemudian baharu di-bawa kepada Armed Forces Council, dan dengan persetujuan saya sendiri baharu-lah di-sembahkan kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sebagai Commander-in-Chief untuk di-persetujukan. Jadi bukan-lah di-perbuat oleh sa-orang, tetapi di-perbuat setelah berunding dengan pegawai².

Berkenaan dengan gaji General yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat dari Lipis itu ada-lah gaji General yang ada sekarang ini ia-itu General British. Jadi Seconded Officer ini kita kena-lah bayar gaji mengikut yang di-bayar oleh Kerajaan British, biasa-nya lebih daripada gaji kita. Apabila kita ada General sendiri, kita akan adakan tingkatan gaji kita menurut keadaan dan menurut tingkatan gaji pegawai² yang lain dalam negeri ini, jadi tentu-lah tidak dapat di-samakan dengan gaji General British itu.

Yang Berhormat dari Port Dickson ada menyebutkan berkenaan dengan tentera kita mesti-lah ada quality daripada quantity. Ini saya sangat bersetuju. I certainly agree with this entirely, and that is why we are concentrating on training our people and on equipment. I think our troops compare favourably with troops of any other country in the world. In the Congo our troops were respected by every country represented in the Congo and, although the number is small, I think, we can be proud of the quality of our men, and the way they behaved in training—we can certainly be proud of our troops.

One Honourable Member from Sarawak has suggested that we should not reduce the expenditure on Bahagian "A". As I have explained, when bringing this Head to this House, that although the total expenditure under Section "A" is lesser this year than the previous year, it does not mean that in actual fact we have reduced our troops. We have increased it. It is because the British have agreed to pay a certain portion of the allowances to seconded officers that we are able to save money in personal emoluments.

In actual fact, we have added another battalion to our troops. The actual increase is in Section "B" which is on account of Malaysia.

As I have explained, this is not the total expenditure for next year. I shall be coming to this House from time to time, because we are in the process of expanding our forces and there will be added expenditure. As I have announced, we will be expanding the Territorial Army. That is not provided for here, and there are other things for which I have to ask for provision next year. I can assure Honourable Members—and I hope they will support me—that I will be coming to this House for more money (*Applause*).

Saya fikir, Tuan Pengerusi, itu-lah sahaja pandangan² yang di-datangkan oleh Ahli² Yang Berhormat. Saya sekali lagi ucapkan banyak terima kasih di-atas sokongan² yang di-beri kepada perbelanjaan ini, terutama sekali daripada Ahli² Yang Berhormat dari Sabah dan Sarawak.

Enche' V. Veerappen: Mr Chairman, Sir, in view of the aspersion, cast on the Opposition as a whole, could I be permitted to say a few words, as we are in Committee.

Mr Chairman: Proceed.

Enche' V. Veerappen: Sir, in winding up this debate on the Ministry of Defence, the Honourable the Minister of Defence stated that the Opposition would like this country to be dominated by Indonesia. I would like to say here and now, on behalf of the Socialist Front, that we would never permit either Indonesia, or even China or any other country, to dominate us directly or indirectly. There is no question of that.

We feel that the present attempt by Indonesian at confrontation has arisen out of several misunderstandings, as we pointed out earlier. Therefore, unless tension is reduced, the problem cannot be solved, and the building up of defence forces will only increase the tension. We admit that the country must be strong enough in case of an attack, but we also know that in the

world today there is no possibility of any country over-running and conquering any other country. We have had so many examples throughout the world in recent times. Sir, the source of this friction is, I think, the question of bases. Though we must have friends—we admit that we must have friends—to help us to defend our small nation, we are in a special context in that not one population is predominant, we are in a special context in relation to any country in South-East Asia—Indonesia, Philippines, Australia and Thailand. As can be seen, the Defence Agreement and the question of bases is not only for the defence of Malaya, it is not only for defence of Commonwealth countries, it is not only for the defence of countries to which Commonwealth forces are committed, but it is also stated that it is for the defence of any powers of South-East Asia. That is the source, I believe, of the trouble, and if any attempt could be made to clarify the position—maybe between Indonesia and the British themselves—we might get somewhere: and in this respect I much regret that though the Prime Minister and the Deputy Prime Minister had gone a long way to find a solution, at the last meeting in Bangkok our Deputy Prime Minister could not wait a little longer to find at least a way through indirect means of meeting the opponents round the table. Thank you.

Tun Haji Abdul Razak: Sir, I am sorry for the lone Member of the Socialist Front and the way he has spoken in support of the defence of this country. I am wondering whether his colleagues, the Honourable Member for Damansara, the Honourable Member for Bungsar, and even the Honourable Member for Tanjong, will support him. I know that the Honourable Member for Damansara, the Honourable Member for Bungsar, and the Honourable Member for Tanjong, are against increasing our expenditure on defence forces.

Sir, as I have explained in Malay, the Defence Treaty should not upset any of our neighbours or neighbour as

an evil intention against them. The Defence Treaty is only for defence against external aggression if we want it. It is only when we invoke the Defence Treaty that the British come to our defence. So, our Defence Treaty should not really upset our neighbours. As I have said, we have no bad intention against them. We want, as I have always said, peace. We have stated many a time that so long as our neighbours show that they do not desire peace, then so long we must take measures to defend ourselves. We must defend our integrity, our independence, our honour. We want friends, but friends must respect our independence and integrity.

The Honourable Member has queried why I did not wait a few days in Bangkok to meet, presumably, Dr Subandrio. I have made it quite clear that there is no use in having meetings and talking about peace on the one hand whilst on the other hand there is talk about confrontation, crushing Malaysia—you talk about economic confrontation, you send troops to harrass our people in the Borneo territories. It does not make sense. I have repeatedly made it clear that we want peace, and it is no use wasting our time talking peace when on the other hand you say that you want to crush us, you want to confront us. The two things do not go together. If Indonesia wants peace, she must show it not only by words but also by deeds that she wants peace. If she wants peace, she must withdraw confrontation, she must withdraw her troops along our borders, and she must show that she has no intention to disturb the peace of the people of Sabah and Sarawak; and she must welcome Malaysia as she promised to do under the Manila Agreement, which was solemnly signed by President Soekarno and Dr Subandrio. Unless all these are fulfilled, it is pointless to talk about peace. It will be wasting time. When we talk about peace, we do mean that we want peace—but for the moment our neighbour Indonesia does not appear to want peace.

Enche' V. Veerappen: Sir, on a point of clarification.

Mr Chairman: No time.

Question put, and agreed to.

The sum of \$158,392,544 for Head S. 14 ordered to stand part of the Schedule.

House resumes.

Mr (Deputy) Speaker: Honourable Members, I have to report that the Committee of Supply on the Supply Bill, 1964, has progressed up to Head S. 14. The meeting is adjourned till 10 a.m. on Monday, 30th December, 1963.

Adjourned at 8.07 p.m.